

DIAGNÓSTICO DE LA REALIDAD Y PLANIFICACIÓN PARTICIPATIVA

Este documento está destinado a orientar en el camino de hacer un análisis de la realidad en forma participativa. En este caso concreto se utiliza la cuestión de los recursos naturales forestales y la producción de alimentos como ejemplo. Sin embargo puede utilizarlo para cualquier tipo de análisis y planificación comunitaria. Será trabajo del estudiante aplicarlo al análisis de la realidad religiosa – pastoral y a la planificación de la misma así como buscar formas de implementarlo en el trabajo con las comunidades, en su organización y la formación y selección de líderes.

SECCIÓN 1 EL CONCEPTO



El diagnóstico, seguimiento y evaluación participativos (DSEP) es una idea que ha llegado a tomar forma de la actualidad, ofreciendo propuestas nuevas y prometedoras para un desarrollo forestal comunitario sostenible y apropiado.

El DSEP revierte el enfoque tradicional del desarrollo «de arriba hacia abajo» por un enfoque «de abajo hacia arriba», que fomenta, apoya y fortalece la capacidad existente de las comunidades para identificar sus propias necesidades, plantear sus propios objetivos, y hacer seguimiento y evaluación a las actividades emprendidas.

El enfoque del DSEP se centra en la relación entre los beneficiarios y el personal de campo, así como entre los beneficiarios y la propia comunidad. Se apoya en una comunicación recíproca, en mensajes claros y un compromiso con lo que es apropiado para la comunidad.

El DSEP es una combinación de tres elementos interrelacionados: el CONCEPTO, los METODOS, y los INSTRUMENTOS. Aunque, tal vez, no siempre resulte posible adoptar integralmente el enfoque DSEP en cada proyecto, se pueden probar algunas actividades propuestas para ver si el DSEP funciona. Pruébenlo, adáptenlo, jueguen con las ideas presentadas aquí y observen los efectos.

El DSEP proporciona una base sobre la cual puede edificarse un desarrollo sostenible, particularmente si esta idea se adopta con el sentido de aventura y creatividad que se requiere para una nueva manera de pensar.

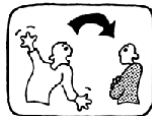
CAPÍTULO UNO DEFINIENDO EL CONCEPTO

1. Cambios Desarrollo Comunitario.

En los últimos veinte años el Desarrollo Comunitario ha pasado por dos etapas muy definidas y ahora está entrando en la tercera etapa.

En la primera etapa...

El personal externo tomaba la mayor parte de las decisiones



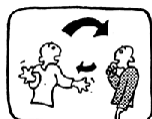
Decidía cuáles eran los problemas y cómo había que resolverlos. Diseñaba el proyecto y planteaba los objetivos y las actividades del mismo. Proporcionaba los insumos necesarios y la gestión, a continuación hacía el seguimiento y la evaluación para ver si las actividades se habían realizado y sus objetivos se habían cumplido.

Los resultados no eran alentadores.

El interés de la comunidad frecuentemente disminuía con el tiempo. Rara vez la comunidad continuaba las actividades después que el personal externo se había marchado. Se hizo evidente que no se estaba logrando la sostenibilidad.

En la segunda etapa...

El personal externo seguía tomando la mayor parte de las decisiones, pero empezó a hacer más preguntas a los miembros de la comunidad.

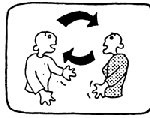


Por lo general, el papel del personal externo era muy similar al de la primera etapa, pero había una nueva comprensión sobre las preferencias y necesidades de la comunidad. El resultado fue que el personal externo empezó a comprender que los miembros de la comunidad poseían conocimientos importantes.

Con frecuencia los miembros de la comunidad podían explicar por qué las actividades habían tenido éxito o no.

En la tercera etapa...

Los miembros de la comunidad, con el apoyo de los agentes externos participan activamente en las decisiones a tomar.



Los miembros de la comunidad identifican sus problemas y las soluciones. Establecen objetivos y actividades, hacen el seguimiento y la evaluación de los progresos para ver si se han logrado estos objetivos y si continúan siendo pertinentes. Los agentes externos adoptan un enfoque participativo alentando a los miembros de la comunidad a identificar sus propias necesidades, fijar sus propios objetivos, encargarse de la gestión, del seguimiento y de la evaluación de las actividades.

Los resultados son prometedores.

El enfoque participativo ha empezado a mostrar resultados alentadores. Con el tiempo y la acumulación de experiencia, este enfoque continuará produciendo métodos e instrumentos que constituyen un gran potencial para el desarrollo sostenible.

En *Herramientas para la Comunidad* se describen algunos métodos e instrumentos participativos que pueden ayudar al personal de campo y a las comunidades a desarrollar esta tercera etapa.

2. ¿Qué es el DSEP?

El Diagnóstico, Seguimiento y Evaluación Participativos (que llamaremos DSEP) es un sistema de información creativo y adaptable que está basado principalmente en las necesidades de información de los miembros de la comunidad local.

Está basado en el punto de vista de los miembros de la comunidad

Cuando los miembros de la comunidad toman decisiones, deben tener buena información en sus manos. El DSEP fomenta y apoya un sistema de información que responde a lo que necesita saber la comunidad. Pero también el DSEP asume que mientras las personas están tratando activamente de encarar sus problemas no pueden tener un conocimiento o una comprensión perfectos de su situación política, económica o social. El desarrollo eficaz es algo más que «hacerle preguntas a la gente sobre ellos mismos»; es un proceso en el cual se les ayuda a formular sus propias preguntas.

El enfoque DSEP no supone que «los puntos de vista de los miembros de la comunidad» van a ser siempre los mismos, pero la información del DSEP puede servir de ayuda en la negociación entre puntos de vista diferentes.

El DSEP vincula la información con la toma de decisiones

La toma de buenas decisiones presupone una información oportuna, pertinente, comprensible y exacta. El DSEP proporciona a los beneficiarios y a los que toman decisiones en la comunidad la información que necesitan. El personal de campo también debe tomar decisiones referentes a la comunidad. Las necesidades de información de la comunidad y del personal de campo pueden ser muy similares, en particular si los objetivos de ambas partes consisten en introducir cambios que mejoren las condiciones en la comunidad.

Los que toman decisiones a escala nacional e internacional también pueden recurrir al DSEP. Este puede proporcionarles un análisis que refleja la realidad de la comunidad.

El DSEP ofrece una visión de conjunto

El DSEP permite analizar tanto la información cualitativa como cuantitativa, ofreciendo con ello una información más completa en la cual basen las decisiones.

Frecuentemente un sistema de información se basa únicamente en las cifras (información cuantitativa), pero los números solos dan una imagen incompleta de lo que ocurre realmente en la comunidad.

En el siguiente ejemplo los evaluadores disponían únicamente de la información cuantitativa, y las decisiones se tomaron sobre esta base. Si hubiesen conocido la «realidad detrás de los números», se podría haber hecho una evaluación diferente.

El DSEP es experimental

Cada comunidad es única. Se requiere información diferente. Se necesitan maneras diferentes de elaborar la información. No existe un plan y no hay dos sistemas de información DSEP que se parezcan entre sí.

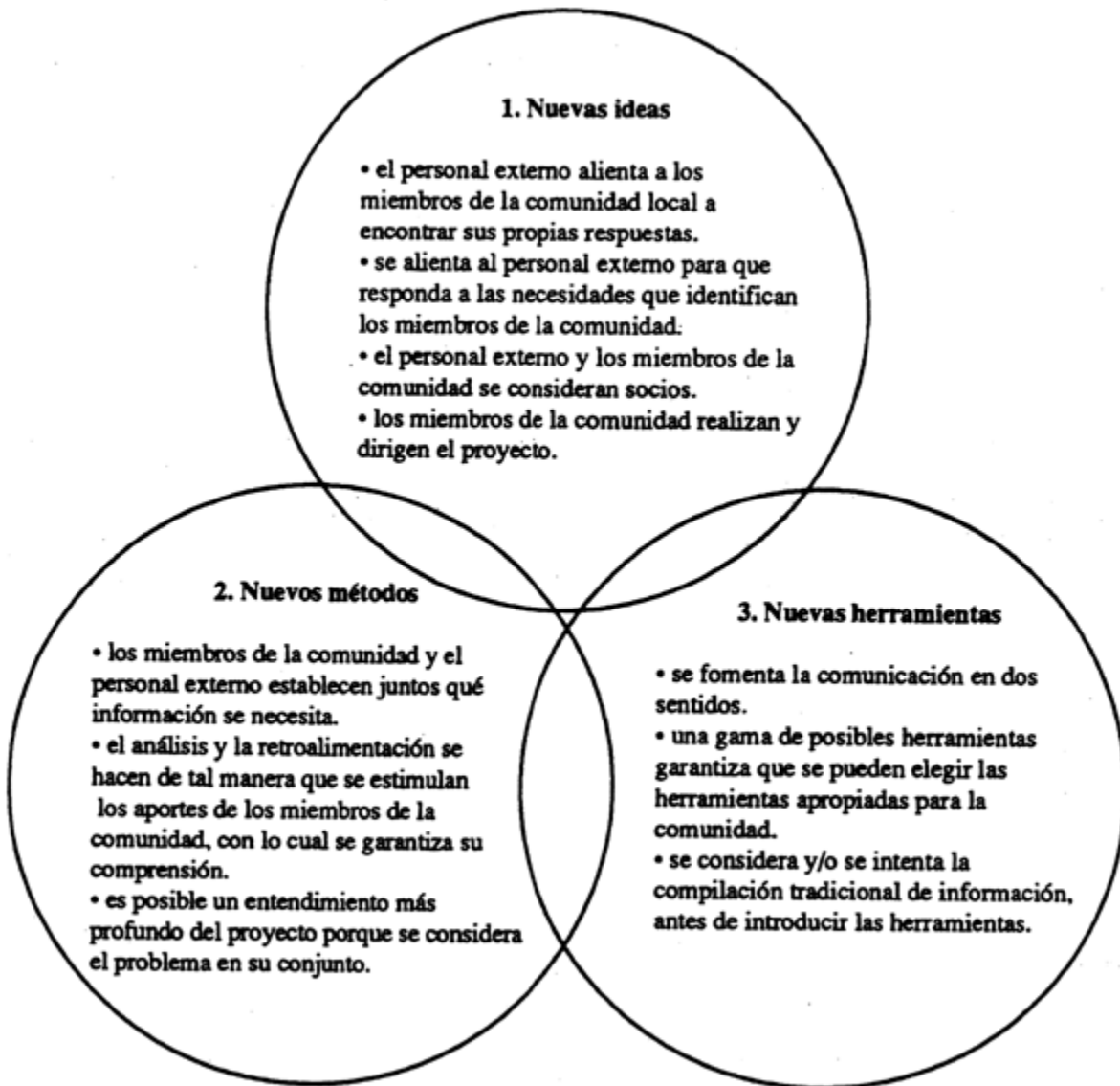


Aunque ya hay muchos ejemplos del uso exitoso de los conceptos, métodos y herramientas presentados en «Herramientas para la Comunidad», hasta el momento todo esto no ha sido mostrado en conjunto. Tampoco se han probado los métodos participativos en todas las culturas.

Cuando usted entienda el enfoque utilizado en «Herramientas para la Comunidad», fíltrelo a través de sus propias experiencias. Sea crítico, pero constructivo. Si es necesario, considere la posibilidad de adaptarlo.

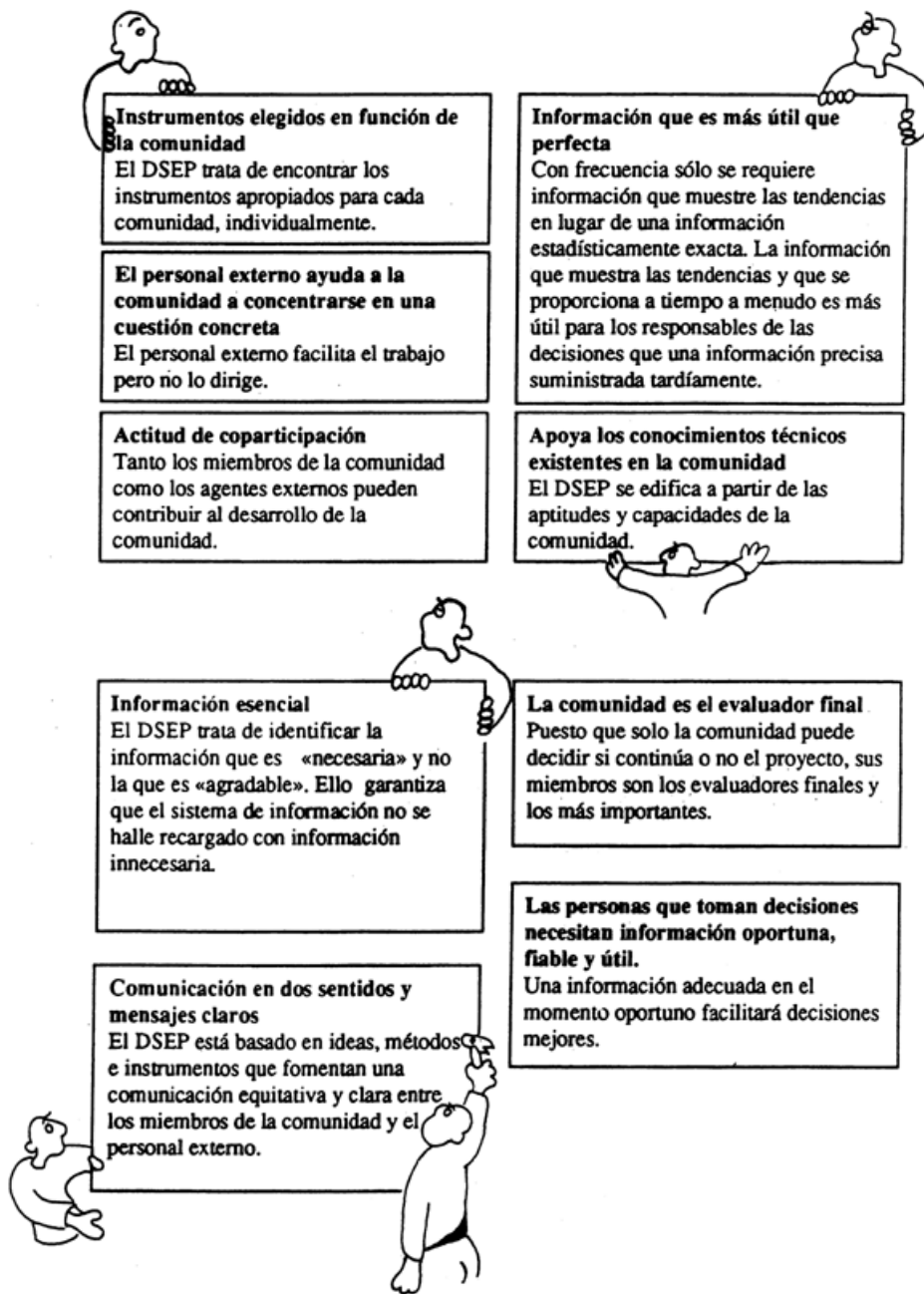
El DSEP consta de tres partes

Las ideas, métodos e instrumentos operando conjuntamente constituyen un soporte mutuo. El DSEP no funcionará muy bien si los nuevos métodos e instrumentos se introducen sin las nuevas ideas; o si las ideas de participación se introducen con métodos e instrumentos que no fomentan la participación.




3. Los principios del DSEP


El DSEP ha sido elaborado sobre la base de una serie de principios generales que serán de ayuda para entender el enfoque.



4. Los beneficios del DSEP

 *Refuerza el poder y rol de los miembros de la comunidad*

Con el DSEP, se alienta y se apoya a las personas para que tomen las decisiones que afectan a su medio, generando un compromiso más resuelto para participar en la toma de otras decisiones. Asimismo, se desarrollan importantes contactos con las personas que están fuera de su comunidad para poder pedir asesoramiento por iniciativa propia. Es más probable que se logre la sostenibilidad si los miembros de la comunidad desarrollan los conocimientos técnicos, los contactos y la confianza que son necesarios para continuar después que se haya marchado el personal externo.

 *Permite revisar y balancear la importancia de las actividades para alcanzar el desarrollo local*

Los miembros de la comunidad asumen los mayores riesgos, no solamente porque dedican su tiempo y su trabajo, sino, y lo que es más importante, porque son los que tienen más que ganar o perder. El DSEP ofrece a los miembros de la comunidad la oportunidad de estudiar los riesgos, los costos y los beneficios. De esta manera están mejor preparados para decidir si estas actividades les acerca al tipo de desarrollo que ellos quieren.

| | | |
|--|--|--|
| | <i>Proporciona información oportuna</i> | La recolección y el análisis de la información se efectúan en la comunidad y, por lo tanto, ella dispone de la información en el momento de tomar las decisiones. Cuando la información es oportuna, se pueden identificar los posibles problemas y se pueden encontrar pronto las soluciones. |
| | <i>Proporciona información segura y comprensible</i> | Con el DSEP, los miembros de la comunidad producen y comprueban la información y son responsables unos ante otros. Esto contribuye a asegurar que la información sea más exacta y confiable. La información del DSEP es comprensible a los miembros de la comunidad porque ellos son los que han determinado qué información es necesaria y cómo hay que analizarla y presentarla. |
| | <i>Proporciona una información eficaz sobre los costos</i> | Cuando el personal externo se encarga del seguimiento y de la evaluación de las actividades, los costos suelen ser muy altos y el impacto de las actividades puede no ser bien entendido. El DSEP proporciona a los miembros de la comunidad la oportunidad de comunicar al personal externo su propio análisis sobre las actividades. Los costos se reducen porque solamente se busca, se reúne y se analiza la información esencial. |
| | <i>Beneficia tanto a los miembros de la comunidad como al personal externo</i> | Se dispone de buena información tanto para los miembros de la comunidad como para el personal externo responsable de las decisiones. La comunidad, que espera obtener algo directamente de las actividades, puede apreciar claramente los costos y los beneficios. La población local que pudiera ganar o perder indirectamente, puede apreciar los costos y los beneficios de su apoyo. El personal externo puede responder más fácilmente a las necesidades reales de la comunidad. |
| | <i>Identifica las necesidades de investigación de la comunidad</i> | Cuando los miembros de la comunidad deciden qué información les resulta importante, se pueden identificar sus necesidades de investigación más inmediatas y más importantes. Los organismos de investigación externos o de la comunidad pueden abordar estas necesidades. El personal de campo puede desempeñar un papel importante presentando los temas de investigación identificados en la comunidad a instituciones de investigación especializadas, y transmitiendo sus resultados a la comunidad. |
| | <i>Establece una línea directa entre la comunidad y los responsables externos de la toma de decisiones</i> | El DSEP puede presentar un cuadro realista de la comunidad, que incluye información tanto cuantitativa como cualitativa. Ello disminuye la posibilidad de una mala comunicación entre la comunidad y los responsables de la adopción de decisiones, a nivel externo. |
| | <i>Proporciona una nueva forma de examinar viejos problemas</i> | El DSEP puede proporcionar a los miembros de la comunidad nuevas capacidades analíticas que posibilitan nuevos enfoques aplicables a viejos problemas, descubriendo nuevas soluciones. |

5. ¿Dónde aplicar el DSEP?

El enfoque no tiene por qué centrarse en el desarrollo forestal

Si bien el DSEP ha sido desarrollado para su aplicación en el desarrollo forestal comunitario, se puede adaptar para utilizarlo en otras áreas, tales como la atención de salud, la ordenación de cuencas hidrográficas, el riego, la agricultura, la pesca y los proyectos que integran la forestería y la nutrición.

El enfoque DSEP funcionará en la mayor parte de comunidades, en la mayoría de los países y en una amplia gama de actividades.

El DSEP funcionará de manera diferente en cada cultura

Algunas sociedades tienen sistemas políticos, religiosos y culturales que se prestan al enfoque participativo. Introducir el DSEP en estas culturas puede resultar relativamente fácil. Otras sociedades están configuradas «de arriba hacia abajo», con normas estrictas en cuanto a la interacción entre personas o grupos. Puede resultar más difícil introducir los métodos participativos en estas situaciones y se puede necesitar más tiempo y dedicación tanto de parte de los miembros de la comunidad como de los agentes externos. También puede haber grandes variaciones dentro de cada cultura. Lo que puede resultar común a todas las comunidades es el deseo de influir sobre el proceso de desarrollo, de continuar mejorando la situación con o sin la ayuda de agentes externos.

Las comunidades rara vez son grupos armoniosos de personas. Con frecuencia se caracterizan por profundos resentimientos, envidias y hostilidades abiertas. Como el acuerdo total de la comunidad no siempre resulta posible, el DSEP estimula la cooperación entre grupos específicos, fomenta el hábito de compartir la información y la realización de negociaciones abiertas.

El DSEP puede ser apropiado en cualquier actividad comunitaria

El desarrollo comunitario puede incluir únicamente una actividad o muchas actividades diferentes. La diferencia con el desarrollo forestal "clásico" es que los beneficios de aquel quedan dentro de la comunidad. Pueden obtener estos beneficios los individuos o la comunidad como conjunto.



6. ¿ Cuándo puede iniciarse el DSEP?

Todos desean un desarrollo sostenible y beneficiarse de él. Pero no todos están de acuerdo sobre cómo puede lograrse.

El personal de campo necesita la ayuda de sus supervisores

El DSEP se introduce en las comunidades por el personal de campo, que debe tener o ganarse el apoyo de sus supervisores. El personal de campo tal vez necesite tiempo adicional para aprender el enfoque DSEP y desarrollar un diálogo con las comunidades. Ello puede entrar en conflicto con los calendarios, los planes de trabajo y/o los objetivos que suelen ser responsabilidad de los supervisores del personal de campo. Tal vez todo ello tenga que ser modificado para adaptarlo al enfoque DSEP.

Si usted cree que el enfoque DSEP beneficiará a las comunidades, hablelo con sus supervisores y procure obtener su apoyo.

El DSEP puede introducirse en cualquier momento

Lo ideal será introducir el DSEP en las primeras etapas de un programa, proyecto o actividad. Sin embargo, los beneficios son posibles en todas las etapas.

| Tiempo | | Método utilizado |
|----------------|--|---|
| Comienzo | Si el DSEP se introduce al principio, dará los mayores beneficios gracias a la temprana participación de los miembros de la comunidad en la planificación y el diseño | Diagnóstico Descripción de la situación inicial |
| A medio camino | Si el DSEP se introduce a medio camino puede proporcionar una visión de las actividades que no funcionan bien para que se puedan modificar o suspender | Diagnóstico Descripción de la situación inicial Seguimiento Evaluación |
| Al final | Si el DSEP se introduce hacia el final, puede ayudar en la siguiente fase o en las futuras actividades identificando las razones del éxito o del fracaso desde el punto de vista de los miembros de la comunidad | Evaluación |

7. Al probar inicialmente el DSEP en una comunidad los extensionistas pueden aprender más sobre el enfoque y

**Modificaci
ón de las
ideas
sobre el
desarrollo
comunitar
io**

sobre cómo modificarlo o adaptarlo a la comunidad. Además, disminuyen los riesgos de cambiar de estrategia general en el camino. Si los efectos son satisfactorios, el personal de campo y los miembros de la comunidad habrán adquirido experiencia y podrán transmitirla a otros.

Las nuevas ideas significan cambio

¡Tenga paciencia! ¡No desista si el enfoque DSEP no funciona durante la primera semana! Se ha descubierto que algunas comunidades, especialmente las que tienen culturas «de arriba hacia abajo» o aquellas en las que se han efectuado durante mucho tiempo programas externos de desarrollo, se han vuelto dependientes de los agentes externos porque se han acostumbrado a que éstos piensen por ellas. Pueden mostrar poco interés sobre los intentos de hacerlas participar.

La aceptación o el rechazo de nuevas ideas, por lo general, significa hacer una «selección» a nivel personal. Podemos examinar otras ideas similares o nuestra propia experiencia personal e imaginarnos si la nueva idea tiene o no sentido en relación con ello. Podemos reaccionar de maneras muy diferentes a las ideas nuevas.

Cambiar no es fácil. A veces significa renunciar a algo que es cómodo, como por ejemplo una estrategia ya definida para el desarrollo comunitario, aunque sepamos que no está funcionando muy bien. Quedarse con lo cómodo puede parecer mejor que arriesgarse a lo desconocido.

«Desarrollo» significa aceptación ideas nuevas y cambio. Exponerse a lo desconocido puede resultar tan difícil para algunas comunidades como para nosotros. Los miembros de una comunidad son como nosotros, se sienten cómodos con las cosas como son, aunque no funcionen bien.

El DSEP ofrece una nueva manera de ver el desarrollo

Por lo general se cree que las comunidades participan en NUESTRAS actividades. Esto ocurre porque en el pasado el personal externo decidía qué actividades iban a llevarse a cabo. El DSEP funciona con una perspectiva diferente. El personal externo participa en las actividades que pertenecen a la comunidad.

Piense en la comunidad como en un río que está fluyendo. Ha estado fluyendo durante generaciones y seguirá fluyendo. Como agentes externos, entramos en la corriente del río (la comunidad) en un determinado punto y salimos en otro punto. Con suerte dejamos algo positivo y duradero en la comunidad. ¡Esto es el desarrollo sostenible!



Participación significa asociación

La idea en la que se apoya el DSEP es que los miembros de la comunidad y los agentes externos se ven a sí mismos como asociados iguales en el desarrollo, ninguno de los cuales tiene más control que el otro. Ambos comprenden que cada uno de los dos grupos aportará, de manera especial, algo único que el otro no posee. Reconocen el valor de la contribución de cada grupo y que juntos pueden lograr algo que aisladamente ni uno ni otro podrían conseguir.

8. El DSEP crea una comunicación recíproca.

En las páginas siguientes hay tres ejercicios para ustedes y sus colegas: un ejercicio de comunicación, un ejercicio para escuchar y un ejercicio de autoreflexión que pueden ayudarles a mejorar la capacidad de comunicarse en dos sentidos.

Ejercicio de comunicación

Piense en su formación para la comunicación. A usted ¿le han capacitado para transmitir informaciones a los demás? ¿Cómo comparte sus conocimientos?

Como profesionales forestales, agrónomos o extensionistas, se nos han enseñado determinadas materias. Con frecuencia se espera que enseñemos a otros, y para ello estamos formados en la comunicación en una sola dirección.



Desempeñar el papel de «profesor» y de «alumno» con sus colegas puede resultar una manera muy eficaz de entender la diferencia entre la comunicación en un sentido y la comunicación recíproca.

Elija a un «profesor» y decida qué tema va a utilizar para una conferencia. Procure que el tema resulte más familiar a los «alumnos» que al «profesor».

Durante la conferencia no se permite que los «alumnos» contribuyan. Después de un rato (cinco o diez minutos), se interrumpe la conferencia y examina entre todos cómo se siente ser un «alumno» con conocimientos sobre un tema al que no se permite contribuir. Examine cómo se siente ser un «profesor» y saber que los «alumnos» tenían algo que aportar pero no podían hablar. A continuación intente el ejercicio redefiniendo los roles, esta vez que el «profesor» aliente a los «alumnos».

Ejercicio para escuchar



¿Se comunica usted bien?

¿Cómo se siente más cómodo?, ¿escuchando o hablando? ¿Hace usted preguntas que muestran que ha comprendido lo que se ha dicho y que está interesado en obtener más información?

Aunque, con frecuencia, se nos enseña a hablar, rara vez se nos enseña a escuchar. Escuchar también requiere preparación. Para utilizar el DSEP es importante saber escuchar bien. ¿Cómo podemos aprender a escuchar y a responder de una manera que garantice que la otra persona tome sus propias decisiones y adquiera sus propios conocimientos?

Con sus colegas elija un tema sobre el cual es probable que haya opiniones diferentes.

Escriba una afirmación categórica para ambos argumentos opuestos. Por ejemplo:

«Creo que las mujeres no deben trabajar como profesionales forestales».

«Creo que los profesionales forestales femeninos son tan eficaces como los masculinos».

o bien...

«Creo que los expertos en desarrollo que proceden del exterior nunca pueden entender de verdad nuestra situación».

«Creo que los expertos extranjeros en desarrollo comprenden nuestra situación mejor que nosotros».

Repártanse en grupos de tres. Dos personas examinarán el tema. Una de estas personas será el «orador» (de cualquier opinión que quieran apoyar), la segunda persona será el «oyente», intentando solamente entender el punto de vista del «orador». La tercera persona será un «crítico» que observa al «orador» y al «oyente». Después de cinco minutos, interrumpa la conversación y pregunte la opinión del «crítico»:

¿Las respuestas del «oyente» criticaron al «orador»?

¿Sus respuestas apoyaron al «orador»?

¿Las respuestas revelaron el deseo de obtener más información?

¿Pareció aburrido el «oyente»?

La respuesta más eficaz es la que comunica al «orador» que el «oyente» está interesado en el primero como una persona, entiende bien lo que ha dicho y alienta al «orador» a que continúe, desarrolle su pensamiento y siga explorando el tema.

Cambien los «papeles» hasta que todos hayan desempeñado el rol de «oyente».

Ejercicio de autorreflexión

¿Cómo se ha comunicado hoy?

¿Ha notado que las personas han disfrutado al hablar con usted?

¿Ha hablado tanto como ha escuchado?

¿Qué ha aprendido?

¿Cómo podía haberse comunicado mejor?

Lleva cierto tiempo desarrollar una buena comunicación en dos sentidos. Puede mejorarse gracias a una reflexión continua, preguntándose a sí mismo y a las personas que le rodean si lo está haciendo bien (dígales que sean un «crítico»).

Asigne cierto tiempo durante las reuniones del personal de campo para hablar sobre las experiencias en



comunicación. Examine la comunicación que funcionó y la que no. Con frecuencia aprendemos más de nuestros errores, aunque a veces resulta más difícil hablar de ellos.

Al final del día de trabajo, tal vez yendo a casa, trate de pensar sobre las conversaciones que ha tenido con la gente. ¿Cree usted que han resultado bien? ¿Qué es lo que podía haber hecho mejor? Si trabaja con colegas, pídale su opinión. Haga lo mismo con ellos.

Pregunte a los miembros de la comunidad cómo lo está haciendo. Puede pedirles que hagan el análisis FDOL (Instrumento 18) con respecto a sus actividades. Es un buen ejercicio porque reconoce que en el desempeño de sus actividades habrá TANTOS aspectos fuertes como débiles.

Los primeros pasos hacia la comunicación en dos sentidos son: estar consciente de los diversos tipos de comunicación, aprendiendo a escuchar y estar consciente de como lo está haciendo.

SECCIÓN 2 LOS MÉTODOS



Un método es la manera de planificar, organizar y llevar a cabo una actividad o un grupo de actividades.

En la actividad forestal, estamos familiarizados con los métodos de plantación, poda, raleo y cosecha. Cada uno de ellos describe la manera de realizar una determinada actividad en un momento determinado. Cada una de estas actividades contribuye a lograr el establecimiento de un árbol o una plantación entera.

Los métodos del DSEP también se diferencian respecto a lo que hacen y cuándo lo hacen. Cada método contribuye al sistema de información total, al igual que el método de raleo contribuye a una plantación entera. Los métodos del DSEP son:

| | |
|-------------------------------|------------|
| Diagnóstico participativo | Capítulo 2 |
| Estudio de base participativo | Capítulo 3 |
| Seguimiento participativo | Capítulo 4 |
| Evaluación participativa | Capítulo 5 |

En cada capítulo se describen primero el método y sus objetivos principales. En seguida se enumeran los beneficios del método. Por último, se describen pasos que ayudan a organizar la compilación de la información.

Debe preverse que, tal vez, haya que modificar los métodos durante el proceso de experimentación en el terreno, de acuerdo con la respuesta de la comunidad y los conocimientos técnicos existentes en ella.

En los capítulos 6 y 7 se exponen algunos medios para analizar la información y presentar los resultados.

CAPÍTULO DOS EL DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO

1. ¿Qué es el Diagnóstico Participativo?

El Diagnóstico Participativo es un método para determinar, desde el punto de vista de los miembros de la comunidad, qué actividades son necesarias y pueden apoyarse; si los miembros de la comunidad aceptan las actividades propuestas por el personal externo y si tales actividades son razonables y prácticas.

Los miembros de la comunidad, ayudados por el personal externo, pasan por un proceso en el cual identifican las condiciones que son necesarias para la realización exitosa de las actividades y acopian información para determinar si la comunidad reúne estas condiciones o si puede crearlas. El «marco referencial del diagnóstico» examina cada actividad en relación con las condiciones necesarias y elimina aquellas actividades para las que no se dan estas condiciones.

Las decisiones pueden haber sido tomadas por el personal externo

Con frecuencia la manera como las actividades están planificadas puede significar que ya se han tomado algunas decisiones sin recibir aportes de la comunidad. Puede ser:

que los problemas y las soluciones a los problemas hayan sido determinados por el personal externo,
que se haya decidido en cuanto al financiamiento,
que la administración nacional o local haya negociado con el personal externo o, en algunos casos, haya iniciado el proyecto,

que se haya determinado una zona de trabajo y se hayan asignado roles específicos al personal de campo.



Una de las decisiones que, con frecuencia, está en manos del personal de campo es la elección de las comunidades en las cuales llevar a cabo las actividades. Por ejemplo, en una zona designada puede haber un gran número de comunidades en las cuales pueden introducirse las actividades. Sin embargo, puede haber limitaciones en cuanto al personal de campo, tales como falta de vehículos y personal capacitado, que hacen difícil prestar servicios a algunas comunidades. El personal de campo habrá de considerar sus propias capacidades y limitaciones. Al mismo tiempo, tendrá que considerar qué comunidades tienen los problemas que las actividades pueden abordar y las condiciones físicas y comunitarias necesarias para el éxito.

Si el personal de campo debe elegir las comunidades, una modificación del método de diagnóstico participativo que se describe en este capítulo puede ayudarle a decidir a qué comunidades debe acercarse.

El diagnóstico participativo cuando inician las actividades tanto los miembros de la comunidad y el personal externo

En la actividad forestal comunitaria los miembros de la comunidad local proporcionan muchos de los aportes, tales como el trabajo, los materiales y la gestión. Si bien el personal externo puede haber elegido la comunidad por considerar que tiene las condiciones necesarias para que las actividades tengan éxito, la población local no siempre estará de acuerdo; tendrá que decidir ella misma.

El Diagnóstico Participativo proporciona un marco para que los miembros de la comunidad y el personal externo determinen si quieren, necesitan y pueden apoyar las actividades propuestas.

El diagnóstico participativo al iniciar las actividades los miembros de la comunidad

Un diagnóstico participativo puede ser muy útil cuando los miembros de la comunidad recurren al personal externo pidiéndole asistencia para sus actividades. Este diagnóstico puede confirmar a los miembros de la comunidad que han identificado el problema pertinente y las soluciones adecuadas. También puede ayudar al personal externo a entender las actividades propuestas y por qué la comunidad las ha elegido.



Una comunidad es un grupo de personas que frecuentemente viven en la misma zona geográfica y que se

identifican como pertenecientes al mismo grupo. Los miembros de una comunidad pueden estar emparentados por vínculos de sangre o de matrimonio. Pueden pertenecer todos al mismo grupo religioso o político, clase o casta, o sentirse unidos por problemas comunes.

Sin embargo, aunque las comunidades pueden tener muchas cosas en común, son muy complejas y no se deben concebir como un grupo homogéneo. Puede haber conflictos.



Se puede considerar que las mujeres son muy diferentes a los hombres y tienen normas de conducta distintas. Las comunidades con frecuencia se componen de grupos concretos, tales como los que no tienen de tierra y los que la poseen, ricos y pobres, nuevos inmigrantes y viejos residentes. Varios grupos de intereses separados que pertenecen a la misma comunidad pueden verse afectados por el cambio que se introduce.

Con frecuencia la manera como las comunidades encaran los problemas y las crisis está relacionada con los lazos de parentesco, con la religión y con la política, y entre los miembros de la comunidad se han desarrollado fuertes vínculos a lo largo de varias generaciones. Según el problema del que se trate, una comunidad puede estar unida o dividida en cuanto a pensamiento y acción.

El diagnóstico participativo es facilitado por el personal externo

Un diagnóstico realizado por un miembro de la comunidad puede ser algo que no se ha realizado nunca. Puede ser una experiencia de aprendizaje para todos.

El personal externo que ayuda al proceso, examina abiertamente lo que puede ofrecer a la comunidad. Pueden ser recursos materiales que la comunidad no tiene, tales como semillas o

palas. Puede ser asesoramiento técnico o de organización. Los agentes externos también comunican a los miembros de la comunidad que la decisión de aceptar, modificar o rechazar las actividades propuestas es algo que éstos deben considerar detenidamente. Después de todo, son los que más tienen que perder si las actividades fracasan y los que más tienen que ganar si tienen éxito.

Se consideran muchos objetivos

Para garantizar, en la medida de lo posible, que todos reciban lo que quieren y necesitan, el Diagnóstico Participativo considera todos los objetivos pertinentes. Se identifican y se consideran todos los objetivos: los de los miembros de la comunidad, que pueden deparar beneficios directos, los de quienes pueden deparar beneficios indirectos y los del personal externo. El Diagnóstico Participativo fomenta el debate de todos los objetivos y con ello contribuye a identificar cuáles son contrapuestos y cuáles son complementarios.

Aun en el caso que los objetivos de los miembros de los actores internos y externos sean diferentes, introduciendo a veces pequeños cambios, se pueden lograr los objetivos de todos. En el ejemplo que sigue, donde los agentes externos han propuesto plantaciones para la comunidad, hay tres grupos de objetivos que se deben considerar.

| | |
|--|---|
| Objetivos del personal externo: | Mantener un suministro sostenible de leña para los habitantes pobres sin tierras. |
| Objetivos de los miembros de la comunidad: (gente con tierras) | Reducir la erosión del suelo por el viento. Obtener más forraje para el ganado. |
| Objetivos de los miembros de la comunidad: (gente sin tierra) | Continuar recogiendo leña en la zona circundante. |

¿Están estos objetivos en conflicto? Si se logran los objetivos del personal externo, ¿significa esto que los objetivos de los miembros de la comunidad que poseen tierra no se van a lograr? ¿Se puede hacer algo para que se logren todos los objetivos en alguna medida?

Es posible abordar objetivos que están en conflicto. Una solución podría ser cambiar las actividades. En lugar de plantaciones comunales, los campesinos sin tierra podrían plantar especies en fincas privadas, para obtener leña y forraje.

La modificación de las actividades respondería a los objetivos de los miembros de la comunidad que poseen tierra instalando cortinas rompevientos para reducir la erosión del suelo y aumentando el suministro de forraje en la comunidad. Los objetivos de las personas sin tierra podrían lograrse plantando y manejando estas cortinas rompevientos mediante cortes selectivos. De esta manera, siempre se mantendrían los efectos rompevientos y, al mismo tiempo, se podría obtener un suministro constante de leña, así como recoger y vender el forraje.

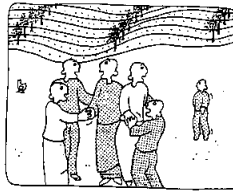
Aun con objetivos diferentes.....



La buena comunicación, la buena información y la imaginación pueden conducir a negociaciones exitosas.....



Con lo cual todos pueden beneficiarse



Se apoya en las habilidades técnicas existentes en la comunidad

A lo largo de los años las comunidades desarrollan sus formas propias y únicas de tratar los problemas. En la mayor parte de los casos estas funcionan bien. Pero a veces, cuando se presentan problemas nuevos e inesperados, o cuando la estructura social de la comunidad se ha derrumbado, la comunidad no puede hacer frente a los problemas. Es el momento en que puede intervenir el personal externo e introducir una nueva manera de ver la situación.



Pueden introducirse nuevas habilidades técnicas

Por ejemplo, en el pasado el jefe de la comunidad pudo haber asignado tierras a ciertas personas con la condición de que las utilizaran para plantar cultivos, porque había escasez de tierra. Sin embargo, han cambiado las políticas del gobierno



nacional, y ahora la tierra se vende a las personas. Algunos de los nuevos propietarios no pertenecen a la comunidad. No plantan en sus tierras y, como consecuencia de ello, hay escasez de alimentos en la comunidad. Los procedimientos tradicionales para abordar la situación ya no funcionan y deben explorarse nuevos conocimientos técnicos y estrategias, entre ellos la de dirigirse al gobierno con opciones realistas.

La base para la negociación de los conflictos

El Diagnóstico Participativo, mediante el examen de las actividades propuestas, identifica los potenciales conflictos que pueden ser resueltos antes de convertirse en un problema.

Por ejemplo, una actividad propuesta podría ser crear un vivero comunitario para producir especies de árboles fijadores de nitrógeno para plantarlos en asociación con cultivos agrícolas. Estas especies beneficiarán únicamente a aquellos que tienen tierra. La estrategia propuesta consiste en que la comunidad suministre mano de obra voluntaria para el vivero. Sin embargo, hay muchas probabilidades de que aquellos que no tienen tierra se vean obligados a proporcionar mano de obra voluntaria. Desde el principio debe negociarse la compensación, como, por ejemplo, salarios o tal vez plántones gratuitos del vivero para instalarlos alrededor de las casas; sino la mano de obra en el vivero podría retirarse en un momento crítico.

Se determinan las condiciones necesarias

El Diagnóstico Participativo se apoya en las «condiciones necesarias», factores que son importantes para la realización con éxito de una actividad. Al utilizar el DSEP, se examinan las condiciones necesarias y se clasifican por orden de importancia para cada actividad concreta. A continuación se reúne información para determinar si existen las condiciones necesarias o si son posibles de crear. Esta información se utiliza para eliminar aquellas actividades que tienen menos probabilidades de éxito.



Las condiciones necesarias son los factores que deben estar presentes para que se realice una determinada actividad. Aunque algunos factores son más importantes que otros, todos deben existir. Por ejemplo, las condiciones necesarias para el cultivo de una planta de vivero son la tierra, el agua, la semilla y la luz. Sin la semilla no puede haber planta en el vivero aunque se disponga de todo lo demás.

Las condiciones necesarias pueden crearse

Si en la comunidad no se dan las condiciones necesarias, existe la posibilidad de crearlas.

Si la actividad consistiera en una plantación comunitaria, la condición necesaria más importante sería disponer de tierra comunal. Pero si esta condición no existe, se pueden estudiar otras posibilidades. Se pueden arrendar tierras de particulares y el propietario puede recibir una parte de la madera que se produzca.

2. Beneficios del Diagnóstico Participativo.



El comienzo de la relación participativa

El Diagnóstico Participativo suele ser la primera interacción del personal externo con la comunidad. Fomenta el comienzo de una relación participativa entre los miembros de la comunidad y el personal externo. Las primeras impresiones son importantes y crean el marco para el futuro.



Participación de la comunidad en una etapa inicial

El Diagnóstico Participativo proporciona a la comunidad la oportunidad de decidir desde el principio si se acepta o no el proyecto según está planificado por el personal externo o si se acepta con algunas modificaciones. Cuando la comunidad toma esta primera decisión, hay más posibilidades de que se sienta comprometida con lo que es en realidad su proyecto.



El reconocimiento de los objetivos proporciona la base para la negociación

Fomenta el debate de todos los objetivos relevantes, con lo cual los potenciales conflictos pueden ser identificados y negociados en una etapa temprana, antes que impidan el éxito.



Una experiencia de aprendizaje

El Diagnóstico Participativo proporciona tanto a los miembros de la comunidad como a los agentes externos la oportunidad de entender mejor el proceso de desarrollo en que están involucrados.



Se proporciona información para referencia futura

La información proveniente del Diagnóstico Participativo puede complementar la descripción de la situación inicial y la información de la evaluación.

3. Etapas del diagnóstico participativo.

El personal externo y los miembros de la comunidad (portavoces de la misma) deben examinar primero la finalidad y los beneficios del Diagnóstico Participativo, y luego planificar la reunión inicial si deciden continuar.

Un Diagnóstico Participativo puede empezar con una reunión de la comunidad (véase Herramienta 1: Reuniones de grupo). Invite a los miembros interesados de la comunidad local, quienes se pretende que sean beneficiarios y a otros que puedan verse afectados por el proyecto (tales como las comunidades que viven río abajo).

El tiempo necesario para hacer un Diagnóstico Participativo variará, según la comunidad de la cual se trate. Tal vez se necesite una reunión de un grupo grande para hacer el primer análisis, otro equipo más pequeño para reunir información y otra reunión del grupo grande para hacer el análisis definitivo utilizando la nueva información. En comunidades más pequeñas los presentes pueden suministrar suficiente información, y el Diagnóstico Participativo puede hacerse en una reunión. Utilice todo el tiempo necesario y procure no acelerar las cosas.

El esquema del marco del diagnóstico se presenta en las siguientes etapas, y después en su totalidad en la última página de este capítulo.

1. Primera etapa

Establezca los objetivos de los miembros de la comunidad y los del personal externo.

Los miembros de la comunidad y el personal externo comparten sus objetivos. Los agentes externos explican claramente qué es lo que pueden o no pueden hacer.



La comunidad puede necesitar un cierto tiempo para examinar y determinar sus problemas y soluciones a fin de establecer sus propios objetivos. La comunidad y los agentes externos deben entender claramente las responsabilidades y los aportes que se esperan de ellos.

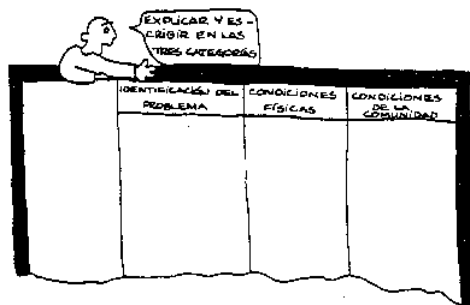
Independientemente del hecho que las actividades sean iniciadas por los miembros de la comunidad o por el personal externo, serán los primeros los que deben identificar sus propios objetivos. Algunas herramientas útiles son las siguientes:

| | |
|----------------|--------------------------|
| Herramienta 2: | Dibujo y discusión |
| Herramienta 4: | Franelógrafos |
| Herramienta 5: | Historias incompletas |
| Herramienta 6: | Carteles no clasificados |

2. Segunda etapa

Describa las tres categorías.

En una hoja de papel grande dibuje el marco referencial del diagnóstico y explique las tres categorías.



Identificación del problema

Es de suma importancia que los miembros de la comunidad y el personal externo hayan identificado de alguna manera el mismo problema, que este problema sea de alta prioridad para los miembros de la comunidad y que las actividades estén dirigidas a resolver los problemas.

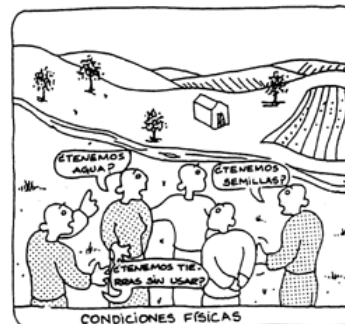
La identificación del problema es útil tanto para los miembros de la comunidad como para el personal externo. Es la base para determinar los objetivos que se utilizan para negociar las mejores opciones para todos.



Condiciones físicas

Para que se puedan llevar a cabo las actividades deben darse algunas condiciones físicas importantes. Por ejemplo, ¿existen tierras, agua y mercados cercanos para apoyar las actividades?

Es importante que la comunidad identifique las condiciones físicas necesarias para las actividades.



Condiciones de la comunidad

Considere las condiciones socioeconómicas necesarias. ¿Hay organizaciones comunitarias que puedan ejecutar estas actividades? ¿Existe un fuerte liderazgo de la comunidad? ¿Hay suficiente mano de obra comunitaria disponible? ¿Qué conocimientos técnicos de la comunidad son necesarios? ¿Existen condiciones sociales, religiosas, económicas de clase/casta, jurídicas, y/o políticas que puedan afectar las actividades?

Si se necesita una organización comunitaria para llevar a cabo las actividades, es posible que un grupo ya existente pueda encargarse de la nueva responsabilidad. Si se requiere una nueva estructura comunitaria, se puede utilizar como modelo una de las organizaciones comunitarias existentes que haya tenido éxito.



La comunidad puede estar dividida de tal manera (clases, castas, opiniones políticas) que los grupos no van a cooperar, e incluso pueden oponerse abiertamente al proyecto, si perciben que las actividades no les van a beneficiar. El examen de las limitaciones de la comunidad puede evidenciar problemas muy delicados. Sin embargo, no hay necesidad de desafiar ni resolver los problemas delicados. Sólo hay que reconocerlos para tomarlos en cuenta en la planificación y en las negociaciones.

Identifique las actividades dentro de las tres categorías.

3. Tercera etapa

Dentro de cada una de las tres categorías, la comunidad identificará las actividades. Estas se escriben en la columna de la izquierda.

| POSIBLES ACTIVIDADES | IDENTIFICACIÓN DE ACTIVIDADES | CONDICIONES FÍSICAS | CONDICIONES DE LA COMUNIDAD |
|-----------------------------|-------------------------------|---------------------|-----------------------------|
| PLANTACIONES MIXTAS | | | |
| PROGRAMA DE COCINAS | | | |
| MANEJO FORESTAL COMUNITARIO | | | |
| ETC... | | | |

Identifique las condiciones necesarias dentro de cada categoría para cada actividad.

4. Cuarta etapa

Examine y enumere todas las condiciones necesarias en cada categoría y para cada actividad.

| POSIBLES ACTIVIDADES | IDENTIFICACIÓN DE PROBLEMAS | CONDICIONES FÍSICAS | CONDICIONES DE LA COMUNIDAD |
|-----------------------------|--|---------------------------------------|--|
| PLANTACIONES MIXTAS | - escasez de fruta - necesidad de árboles para sombra. - necesidad de árboles para leña. | - espacio para las plantas mixtas. | - voluntad de plantar - necesidad de sombrero / combustible |
| PROGRAMA DE COCINAS | - falta de obtención de madera. - poca madera recolectada en la zona. | - cocinas disponibles - transporte | - lugares dispuestos a comprar cocinas |
| MANEJO FORESTAL COMUNITARIO | - menor cobertura forestal cada año. - no se aplica ninguna norma. | - herramientas para la poda. | - dispuestos a negociar |
| ETC... | | | |

Clasifique las condiciones necesarias por orden de importancia.

5. Quinta etapa

Haga que el grupo examine y elija la condición necesaria más importante (la primera) en cada categoría y para cada actividad. A continuación, elija la siguiente condición necesaria (segunda en importancia), luego la tercera, etc.

Omita aquellas que el grupo no considere importantes.

| POSIBLES ACTIVIDADES | IDENTIFICACIÓN DEL PROBLEMA |
|----------------------|---|
| PLANTACIONES MIXTAS | <ul style="list-style-type: none"> 1 ESCASEZ DE FRUTAS 2 NECESIDAD DE ÁRBOLES PARA SOMBRA. 3 NECESIDAD DE ÁRBOLES PARA LEÑA. |
| PROGRAMA DE COCINAS | 1 ESCASEZ DE LEÑA |

Este tipo de marco referencial debería proporcionar un eje para la discusión, y una manera de organizar la información. Sin embargo, puede que no funcione en todas las comunidades, puede ser demasiado complicado, o diferir de la manera como algunas personas organizan su razonamiento.

El personal de campo puede ensayar primero el esquema entre sí. Si «funciona» (ayuda a comprender) se

puede pedir a unas cuantas personas de la comunidad que lo prueben, y que den su opinión.

Si el marco referencial pasa por estas dos «pruebas», tiene más posibilidades de ser útil para un grupo más grande. Si no «funciona», piense cómo hacerlo mejor.

Identifique la información necesaria.

**6.
Séxta etapa**

Para cada actividad propuesta se examinan las condiciones necesarias y se determina la información que se requiere para ver si ésta existe. Para hacerlo se pueden utilizar las Hojas de Información de Actividades para cada acción propuesta, como la que se muestra a continuación.

The image shows a stack of several sheets of paper. The top sheet is titled "ACTIVIDAD: MANEJO FORESTAL COMUNITARIO". Below the title, there are two columns: "INFORMACIÓN NECESARIA" and "DESARROLLO SI NO DISPONIBLE". To the left of these columns, there are three sections: "IDENTIFICACIÓN DEL PROBLEMA", "FÍSICO", and "COMUNIDAD". The sheets are slightly offset, showing the edges of the ones underneath.

Reúna información.

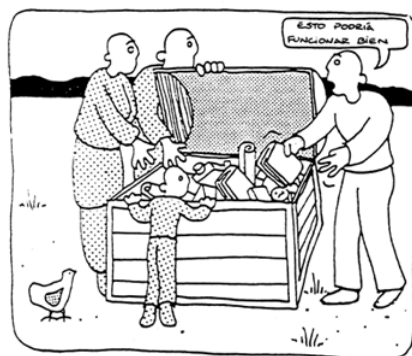
**7.
Séptima etapa**

Los participantes en la reunión pueden tener gran parte de la información necesaria. Cada persona puede aportar información, y la validez o la veracidad de la información individual puede ser confirmada por el grupo.

Si se requiere reunir más información, esto se puede hacer formando equipos para cada actividad, una vez que el grupo más grande haya decidido qué información se necesita.

Según la información que se necesite, pueden resultar útiles las siguientes herramientas:

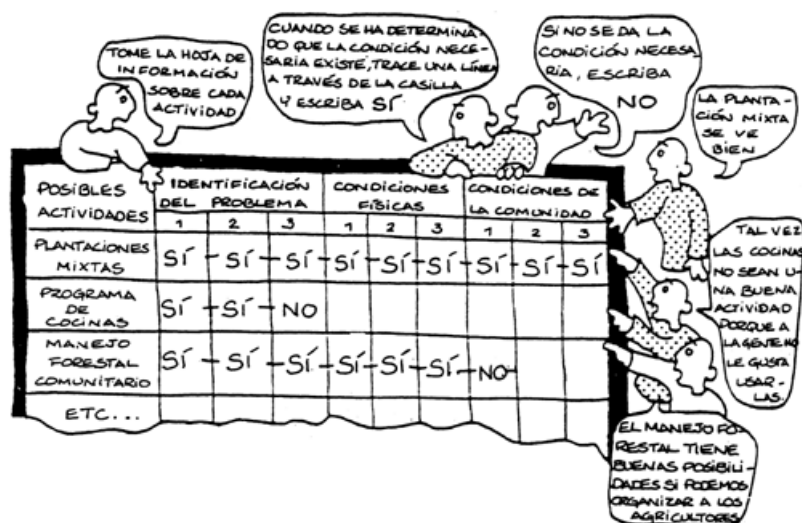
| | |
|----------------|--|
| Herramienta 2 | Dibujo y discusión |
| Herramienta 4 | Franelógrafos |
| Herramienta 6 | Carteles no clasificados |
| Herramienta 9 | Entrevistas semiestructuradas |
| Herramienta 10 | Jerarquización, medición y clasificación |
| Herramienta 15 | Uso y confección de mapas |



Analice la información.

8. Octava etapa

Volviendo al grupo más grande, el facilitador utiliza el Esquema de Diagnóstico y las Hojas de Información de Actividad, llenadas para examinar y considerar a su turno cada actividad. El facilitador traza una línea de izquierda a derecha de cada actividad poniendo «bien» cuando existen las condiciones necesarias o pueden crearse; y poniendo «alto» cuando las condiciones necesarias no existen o no se pueden crear. Las líneas que tienen escrito «bien» hasta el final serán las actividades que tienen todas las condiciones necesarias para realizarse.



La información procedente del Diagnóstico Participativo puede resultar útil en el futuro y debe guardarse en un lugar seguro.

**CAPÍTULO TRES
ESTUDIOS DE BASE PARTICIPATIVO**

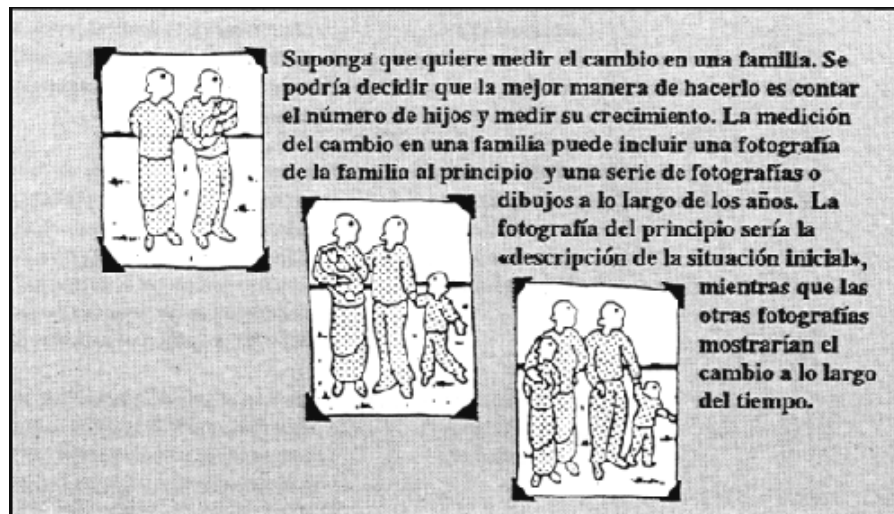
1. ¿ Qué es un estudio de base participativo?

Un estudio de base participativo proporciona una descripción e información de una situación específica, principalmente desde la perspectiva de los miembros de la comunidad. Se hace a fin de que las actividades se puedan enfocar y se pueda medir el cambio en comparación con situaciones análogas, en algún momento en el futuro. La información se identifica y se reúne para describir la situación presente en la medida que está relacionada concretamente con los objetivos. Por ejemplo, si uno de los objetivos es aumentar el suministro de leña a una comunidad, la información de la descripción de la situación inicial necesaria podría incluir:

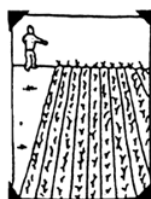
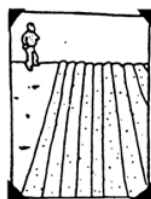
- ¿Cuál es el suministro actual de leña?
- ¿Cuál es la fuente del suministro actual de leña (local y/o importada)?
- ¿Cuál es el consumo de leña en los hogares?

El objetivo principal es establecer criterios para medir los cambios

Un estudio de base participativo permite a los miembros de la comunidad medir y evaluar los cambios de las condiciones específicas, ofreciendo desde el principio, un entendimiento común sobre cómo se va a medir el cambio.




Por ejemplo, en la actividad forestal, si el objetivo del proyecto es plantar árboles en el patio del colegio, la medición podría ser el número y el crecimiento de los árboles en el patio del colegio. Pueden dar una medida del cambio los dibujos del patio del colegio antes de que se hayan plantado los árboles del proyecto, repetidos cada año a lo largo de la actividad.




Proporciona la información para iniciar actividades

Un estudio de base participativo puede proporcionar información adicional acerca de un tema específico. Por ejemplo, una nueva actividad consistente en recolectar y vender productos del bosque puede requerir un estudio de mercado.


2. Los beneficios de un estudio de base participativo

- 


La comunidad puede observar fácilmente los cambios

Las comunidades tratan y llegan a acuerdo sobre la forma de medir y observar los cambios.
- 

Proporciona un medio de obtener información cuando se necesita

Cuando los miembros de la comunidad necesitan información específica sobre una actividad en marcha o propuesta, la realización de un estudio de base es una forma de organizar y obtener la información.
- 

Complementa los estudios realizados previamente por el personal externo

Los estudios de la situación inicial realizados por el personal externo pueden ser costosos, y con frecuencia la información es difícil de interpretar. La participación de la población en un estudio puede complementar y enriquecer las referencias del personal externo proporcionando una comparación de las percepciones de los miembros de la comunidad y del personal externo.
- 

La información es inmediatamente útil para los miembros de la comunidad y el personal externo

Puesto que los miembros de la comunidad y los agentes externos participan en la planificación y en el análisis de los resultados de un estudio de base, es una experiencia de aprendizaje para ambos grupos. La información es comprensible y puede utilizarse para confirmar la identificación del problema y sus soluciones, planificar las actividades del proyecto e identificar los posibles problemas.



Puede determinar las necesidades de investigación

Si no se sabe qué información se necesita, y/o no se dispone de información, se pueden determinar las cuestiones que han de investigarse. Esta investigación puede ser realizada por los miembros de la comunidad y el personal externo (véase la Herramienta 12: Investigación-Acción Participativa), o se puede solicitar a los organismos locales de investigación.

3. Etapas de un estudio de base participativo

Un estudio de base participativo puede ser realizada con el conjunto de la comunidad o con el grupo beneficiario. Esto dependerá de las dimensiones de la comunidad y de su interés. Si hay un grupo comunitario grande, puede ser mejor que las responsabilidades respecto a esta tarea se deleguen en unas pocas personas (un equipo de estudios). Dicho equipo se orientará hacia las preguntas básicas formuladas por el grupo mayor e informará a éste los resultados.

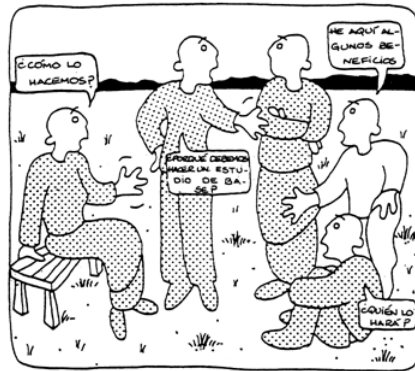
Hay que examinar el papel facilitador de los agentes externos. Estos, por lo general, tienen acceso a información procedente de mercados urbanos, bibliotecas, otros organismos y fuentes gubernamentales que pueden ser útiles a las comunidades.

Para planificar la recolección y el análisis de la información se utiliza un marco referencial cuyas etapas a continuación se describen.

1 Primera etapa

Discutir el propósito de un estudio de base participativo

Explique al grupo lo que son informaciones para un estudio de base participativo. Examine con los integrantes del grupo los beneficios de tales informaciones. ¿Resultará este tipo de información beneficioso para ellos?. Si deciden continuar, ¿qué quieren saber? ¿quieren medir el progreso alcanzado u obtener información sobre una cuestión específica?

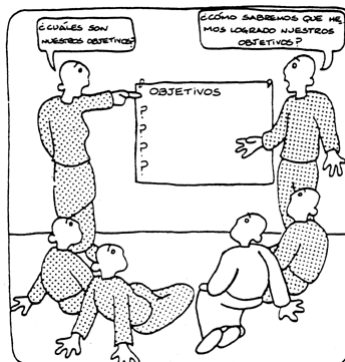


2 Segunda etapa

Revise los objetivos y las actividades.

Si el estudio de base se hace con el fin de poder medir los cambios en el futuro, entonces pueden revisarse los objetivos y las actividades. Estos, tal vez, se hayan establecido durante un Diagnóstico Participativo. Si no es así, se pueden examinar y revisar los objetivos y las actividades planteados por los agentes externos.

Si se hace una descripción de la situación inicial para obtener información específica para una nueva actividad o a causa de un problema, puede resultar útil la revisión de las cuestiones centrales.



3
Tercera etapa

Establezca los temas para el estudio de base

Una vez que se ha determinado los motivos del estudio el grupo debe decidir qué tipo de información necesita. El grupo puede examinar este punto y, más adelante, se puede fijar prioridades si hay demasiados temas. Si el grupo es grande, tal vez en este punto desee delegar la responsabilidad en un equipo que efectúe el estudio.



Indicadores directos e indirectos

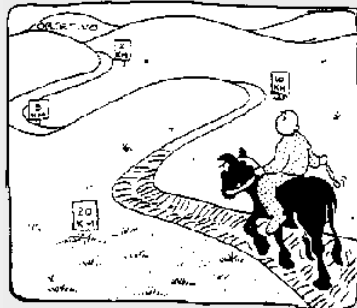
Los indicadores directos son datos que están relacionados expresamente con lo que se está midiendo. Por ejemplo, si se quiere información sobre la producción agrícola, se medirá el rendimiento de las cosechas.

Los indicadores son datos esenciales elegidos entre una gran cantidad de elementos potenciales de información que sirven como sustitutos o aproximaciones para responder a preguntas y/o afirmaciones que son difíciles de medir.

Por ejemplo, en lugar del indicador directo de ingresos, los miembros de la comunidad podrían elegir como indicadores indirectos de pobreza los siguientes:

Las personas son pobres si tienen que ofrecerse como mano de obra.
Las personas son ricas si pueden contratar mano de obra.

Los indicadores claves son datos esenciales que abren las puertas al entendimiento. Los indicadores pueden compararse con las señales en el camino. Estas señales proporcionan información que le dice al viajero a qué distancia está de una cierta ciudad. El viajero puede entonces estimar el tiempo que va a tomar.



El establecimiento de indicadores puede llevar cierto tiempo, pero la experiencia demuestra que es un tiempo bien empleado. Las tres preguntas importantes a las que hay que dar respuesta son:

- ¿Qué queremos saber?
- ¿Cuáles son los muchos datos que podrían decirnos esto?
- ¿Cuáles son los pocos datos (indicadores clave) que nos lo dirán?

Si se establecen buenos indicadores se reducirá la cantidad de información que se requiere reunir.

4
Cuarta etapa

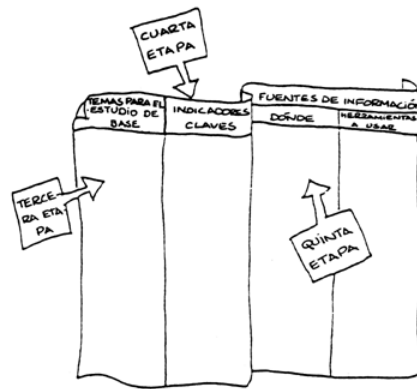
Elija los indicadores claves.

Para establecer indicadores directos e indirectos, piense qué indicadores son posibles para cada tema. ¿Responderán los indicadores a las preguntas con la exactitud necesaria?. Apunte los indicadores para cada tema del estudio de base.

5
Quinta etapa

Identifique las fuentes de información y las herramientas necesarias

Para cada tema del estudio de base, decida dónde y cómo se puede obtener mejor la información necesaria. Algunos datos se podrán obtener de una fuente secundaria (como, por ejemplo, un estudio agrícola reciente), mientras que otros datos tendrán que compilarse.



Es posible que muchos temas del estudio de base puedan abordarse utilizando la misma herramienta para reunir información. Algunas de las herramientas para reunir información que pueden facilitar el seguimiento participativo son los siguientes:

| | |
|----------------|--|
| Herramienta 2 | Dibujo y debate |
| Herramienta 4 | Fanelógrafos |
| Herramienta 5 | Historias incompletas |
| Herramienta 9 | Entrevistas semiestructuradas |
| Herramienta 10 | Jerarquización, Medición y Clasificación |
| Herramienta 14 | Uso y confección de mapas |

6
Sexta etapa

Decida sobre las destrezas y la fuerza laboral que se necesitan para obtener información

El estudio de base puede requerir la ayuda de personas con habilidades específicas, tales como la capacidad para hacer entrevistas, conocimientos de matemáticas, dotes artísticas y/o teatrales. También requerirá una cierta cantidad de trabajo (tiempo) de la población.

El grupo (o el equipo pequeño) debe decidir qué conocimientos (recursos) de trabajo existen en la comunidad, y con que otros recursos externos se dispone. Pueden preguntar lo siguiente:

- ¿Qué recursos necesitamos?
- ¿Qué recursos tenemos o podemos desarrollar?
- ¿Qué otros recursos debemos conseguir?



7
Séptima etapa

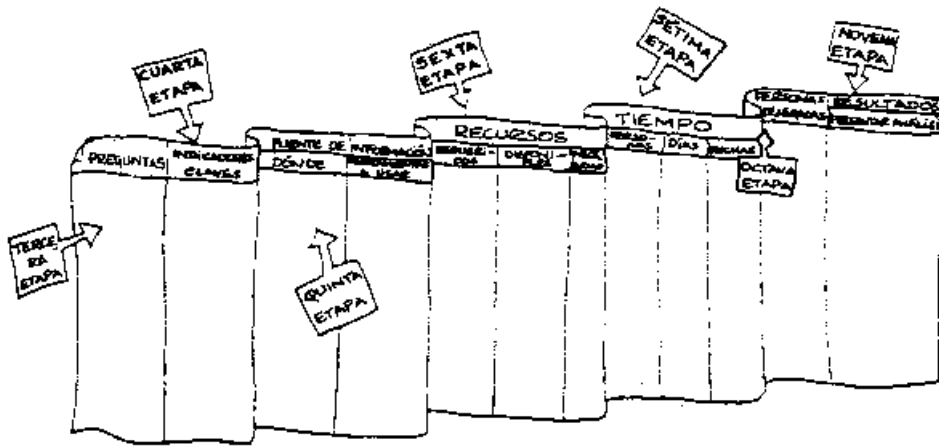
Decida cuándo se hará la compilación de la información

El momento para la descripción de la situación inicial debe determinarse teniendo en cuenta factores tales como: limitaciones estacionales (épocas de plantación y de cosecha); fiestas religiosas; disponibilidad de personal de campo; necesidades de trabajo de la comunidad. Para cada indicador clave o cuestiones a considerar, el grupo decide cuánto tiempo aproximadamente llevará cada tarea y cuando se hará.



8
Octava etapa
Decida quién va a reunir la información.
Cuando ya se conocen las fechas concretas, el tiempo y los conocimientos necesarios, las tareas pueden delegarse a personas o a pequeños grupos de trabajo.

9
Novena etapa
Decida qué hacer con la información
Dependiendo de la finalidad de la descripción de la situación inicial, la información puede analizarse y almacenarse, analizarse y presentarse o analizarse someramente y almacenarse.



En los capítulos 7 y 8 se describen las formas de analizar y presentar la información.



La información proveniente del estudio de base participativo será útil en el futuro. Conserve esta información en un lugar seguro.

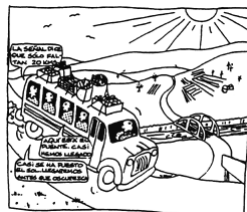
CAPÍTULO CUATRO EL SEGUIMIENTO PARTICIPATIVO

1. ¿Qué es el seguimiento participativo?

El Seguimiento Participativo es el registro sistemático y el análisis periódico de la información que ha sido seleccionada y registrada por los miembros de la comunidad con la ayuda del personal externo.

El seguimiento participativo mide el progreso

El propósito principal del Seguimiento Participativo es proporcionar información durante la realización del proyecto, con lo cual, si resulta necesario, se pueden hacer ajustes y/o modificaciones.



Tome como ejemplo un viaje en autobús de una comunidad a otra. Cuando los pasajeros miran por las ventanas pueden seguir el progreso observando el paisaje, leyendo las señales en los caminos y observando el movimiento del sol en el cielo. El seguimiento de este tipo de información en un viaje en autobús les permite saber si están avanzando en la dirección correcta.

El Seguimiento Participativo consiste en que todos los pasajeros del autobús conozcan su destino y decidan cómo van a medir su avance.



Imagínese, sin embargo, que una tormenta impida a los pasajeros ver a través de las ventanas. El autobús seguiría avanzando, pero los pasajeros no sabrían si van por la carretera exacta o si avanzan en la dirección correcta. Esto es lo que ocurriría si no hubiera seguimiento. Si sólo el conductor sabe a dónde va el autobús y mide el avance sin hablarlo con los pasajeros, es como un seguimiento sin participación.

Proporciona información para los responsables de la toma de decisiones

Observar las actividades registrando la información cada día, cada semana, cada mes o cada estación, y tomarse el tiempo necesario para detenerse y analizar la información observada, puede proporcionar una respuesta inmediata importante, que puede utilizarse en el futuro para evaluaciones participativas.

Por ejemplo, una cooperativa de comercialización del carbón podría hacer el seguimiento mensual de las ventas durante un año. Esto podría indicar que las ventas fueron bajas durante un período de tres meses. Comprobaría que este período de 3 meses es la estación de las lluvias, cuando el transporte constituye un problema. Haciendo uso de esta información la cooperativa podría decidir transportar y almacenar el carbón cerca del mercado antes de la estación de las lluvias.

La información es analizada periódicamente

El Seguimiento Participativo no consiste únicamente en registrar datos. Se trata también de detenerse en determinados momentos para analizar (sumar, discutir, integrar) la información. El momento adecuado para detenerse y efectuar este análisis dependerá de la naturaleza y/o del carácter estacional de las actividades.

Por ejemplo, en los proyectos con actividades de pequeña empresa forestal puede hacerse un recuento diario del dinero en efectivo y un balance mensual de las cuentas. Las actividades de reforestación pueden requerir únicamente que se mantengan registros durante los períodos de producción en el vivero y los de plantación, haciéndose un análisis al final de cada estación.

Es necesario un acuerdo sobre los objetivos y las actividades

Antes que empiece el Seguimiento Participativo, la comunidad debe entender por qué practica el seguimiento. Todos deben estar informados sobre el progreso (o ausencia de progreso) hacia los objetivos y las actividades programados.

Los miembros de la comunidad eligen la unidad de medición

Cuando los miembros de la comunidad eligen las unidades de medición (kilos, gramos, sacos, latas, libras, bultos, etc), la información se entiende mejor. Es más probable que el seguimiento continúe en el futuro.



Si el personal externo necesita este tipo de información, se puede traducir las unidades de medición que usan los miembros de la comunidad en aquellas unidades que aquel personal utiliza. Por ejemplo, los sacos y los bultos pueden traducirse en kilogramos o libras.

Examina en líneas generales el progreso en el logro de los objetivos y las actividades

Los miembros de la comunidad, al presentarse la oportunidad, tienen la habilidad de combinar la información cualitativa (descriptiva) con la cuantitativa (numérica), proporcionando un análisis más completo.

Por ejemplo, un objetivo puede ser reducir la erosión del suelo causada por el viento, y la actividad puede ser crear 400 kilómetros de cortinas rompevientos. La información del seguimiento durante el primer año puede mostrar que, tal como fue planificado, se ha creado 100 kilómetros de cortinas rompevientos alrededor de los campos de los agricultores.



Esta es una información importante y útil. Muestra que las actividades progresan según el plan. Pero puede no ser una información completa si no se tiene en cuenta también el objetivo de reducir la erosión del suelo. Los agricultores pueden estar experimentando el aumento de la erosión del suelo en los campos no protegidos por las cortinas rompevientos. Esta información puede plantear la cuestión de si tales cortinas, como se plantan corrientemente, constituyen una actividad válida o si debe modificarse de alguna manera. Puede necesitarse una evaluación temprana.

Antes de que se planten otros 300 kilómetros de cortinas rompevientos, se

puede responder a importantes preguntas y pueden modificarse las actividades y/o los objetivos. ¡Un potencial desastre puede convertirse en un éxito!

2. Los beneficios del seguimiento participativo.



Proporciona una visión de la situación en curso

El Seguimiento Participativo proporciona una visión de la situación en curso que permite a la comunidad determinar si las actividades están progresando según lo planificado. También puede mostrar si las actividades no están conduciendo a los objetivos, de manera que se pueden hacer ajustes en una etapa temprana.



Los problemas se identifican y se buscan prontas soluciones

El Seguimiento Participativo proporciona una «advertencia temprana» que permite identificar los problemas a corto plazo. Por lo tanto, se pueden buscar soluciones antes que los problemas se escapen de las manos. Esto es especialmente importante con nuevas tecnologías que pueden tener efectos negativos después de su introducción.



Se mantiene un buen nivel

Una retroinformación continua durante las actividades garantiza que éstas se cumplan adecuadamente para obtener buenos resultados. Por ejemplo, un estudio de la supervivencia de las plantas de vivero en los primeros meses después del trasplante, puede indicar si la calidad y el manejo de los plantones, y/o de la plantación han sido satisfactorios. Una vez pasados los límites más críticos de supervivencia de los plantones, los estudios nos pueden indicar si la protección y el manejo son suficientes.



Los recursos se utilizan de modo eficaz

El Seguimiento Participativo puede mostrar qué recursos se necesitan para producir un determinado efecto, o cómo distribuir los recursos necesarios de una manera diferente para conseguir un efecto mejor.



Se crea un panorama completo del proyecto

Cuando los miembros de la comunidad controlan el seguimiento, los resultados se examinan en función de la experiencia anterior. Esta visión de conjunto optimiza todos los demás beneficios del seguimiento.



Es una base de información para futuras evaluaciones

Tanto los miembros de la comunidad como el personal externo pueden beneficiarse de la información básica que proporciona el Seguimiento Participativo, el cual puede proporcionar una información realista, mostrando al mismo tiempo las tendencias.

A veces las cosas empeoran antes de mejorar. Procure no precipitarse y no abandone algo que no parece funcionar bien inmediatamente. A veces los objetivos han sido poco realistas y habrá que reconsiderarlos. No se olvide de pensar en los efectos a corto y a largo plazo.

3. Seguimiento de la participación de la población.

Tanto los miembros de la comunidad como el personal externo pueden hacer el seguimiento de la participación, pero tal vez lo hagan por razones muy diferentes. El personal externo puede estar interesado en una representación igualitaria en la adopción de decisiones, en la comunidad, mientras que los miembros de la comunidad pueden estar interesados en una distribución equitativa de los costos y beneficios.

El personal externo hace el seguimiento de la participación

La participación es frecuentemente un objetivo del personal externo, porque están interesados en la representación igualitaria de todos los miembros de la comunidad. El personal externo busca asegurarse, mediante el Seguimiento Participativo, que todas las personas involucradas en la comunidad estén representadas cuando se adoptan decisiones relativas a las actividades.

Puesto que la «participación» es un proceso que surge y se desarrolla a medida que progresan las actividades, las necesidades de información relativas a la participación pueden sufrir cambios importantes en el transcurso del tiempo.

Por ejemplo, la mayor o menor asistencia a las reuniones de la comunidad no siempre constituyen un indicador seguro de la participación. Puede haber una asistencia entusiasta a las reuniones en las cuales las actividades se presentan por primera vez a la comunidad. Sin embargo, a medida que los grupos y los comités se encargan de tomar decisiones, lo único que hay que hacer es mantener informada a la comunidad. Por consiguiente, la asistencia a las reuniones puede disminuir, especialmente si las cosas van bien.

Los miembros de la comunidad hacen el

Los miembros de la comunidad tal vez quieran saber quién participa en las actividades comunitarias, para que los beneficios se distribuyan equitativamente.

seguimiento de la participación

En muchos casos las actividades forestales comunitarias se llevarán a cabo utilizando mano de obra voluntaria de los miembros de la comunidad. Aquellos que aportan su trabajo tal vez quieran alguna compensación. Además, tal vez quieran que se impongan sanciones a aquellos que no participan del trabajo voluntario. Por ejemplo, quienes aportan su trabajo en el vivero podrían recibir plantas gratuitamente, mientras que quienes no aportan su trabajo tendrían que pagarlas.

Los miembros de la comunidad y el personal externo hacen juntos el seguimiento de la participación.

Si bien el seguimiento de la participación es importante para todos, es evidente que los miembros de la comunidad serán los que definan y ayuden a medirlo o bien apoyen al personal externo a establecer los indicadores. Cuando los miembros de la comunidad son los que determinan los indicadores de participación, es más probable que éstos sean más apropiados a las condiciones locales que aquellos indicadores elegidos por el personal externo.

Por ejemplo, la participación individual no siempre puede medirse en horas. Es posible que una persona proporcione trabajo especializado durante un período más corto y, aún así, que los demás consideren que ha participado por igual. Las comunidades pueden decidir que se evalúe la participación basándose en los conocimientos técnicos y la calidad del trabajo y no en el tiempo empleado. La contribución en tiempo de un carpintero puede no ser equiparada a la de un trabajador no especializado. La comunidad puede considerar que un líder, que tiene más obligaciones, deba recibir una parte mayor de los beneficios.



Si bien el Seguimiento Participativo puede introducirse en cualquier etapa de las actividades, el mejor momento para introducirlo es en la etapa inicial, antes de que se ejecuten las actividades. En esta etapa se hacen preparativos para determinar cómo se van a reunir los datos y quién va a hacerlo, y cuándo tendrá lugar un análisis periódico. Después, en la implementación, cuando las actividades han empezado, comienza el registro. La información registrada se analiza en períodos establecidos, que pueden ser todos los días, todas las semanas, cada mes, o en cada estación.

Si las actividades ya están en marcha, todavía se pueden obtener muchos beneficios si introducimos el seguimiento participativo. Si el seguimiento normal no está funcionando bien, si la información que se genera no es útil para los miembros de la comunidad, o si se están probando otros enfoques del DSEP, resulta apropiado introducir el Seguimiento Participativo.; Puede ser útil comparar el tipo de información y el valor de la misma antes y después del Seguimiento Participativo!

4. Etapas
seguimien
to
participativ
o.

Prepare y planifique el seguimiento con tiempo suficiente. Ello permite que todos sepan por qué están efectuando el seguimiento y cómo se va a hacer. La primera reunión (véase la Herramienta 1: Reuniones de grupo) para planificar el seguimiento puede incluir a todos los que están directamente involucrados en las actividades, así como a otros grupos interesados. Sin embargo, se concentrará en las personas directamente involucradas o en las que han sido elegidas por los grupos encargados del seguimiento. En la planificación para el seguimiento puede utilizarse un esquema muy similar al utilizado en el estudio de base y en la evaluación participativa. Este esquema se explica en las fases siguientes.

1.
*Primera
etapa*

Discutir las razones del seguimiento.

Pase revista a las ventajas y al objetivo del seguimiento, para que los miembros de la comunidad puedan decidir por sí mismos si les será útil.

2.
*Segunda
etapa*

Revisar los objetivos y actividades.

Si desde el inicio se ha utilizado el DSEP, los objetivos y las actividades de los miembros de la comunidad ya se habrán establecido durante el Diagnóstico Participativo. Si los miembros de la comunidad no han participado anteriormente, pueden revisar y discutir los objetivos y las actividades fijados por el personal externo. Puede resultar necesario un Diagnóstico Participativo si los objetivos de los miembros de la comunidad y los del personal externo son muy diferentes.

3.
Tercera etapa

Formular los temas para el seguimiento.

Después que se hayan examinado los objetivos y las actividades, discuta la información necesaria para ayudar a saber si las actividades se desarrollan bien. Céntrese en las siguientes preguntas: «¿Qué queremos saber?» y «¿Tenemos que efectuar un seguimiento para obtener la respuesta?».



El facilitador puede escribir (o dibujar) en grandes hojas de papel, o en una pizarra, los temas de seguimiento que han surgido en relación con cada objetivo y actividad. El grupo debe estar de acuerdo con cada tema del seguimiento. Si surgen muchos temas, se pueden clasificar por orden de importancia.

4.
Cuarta etapa

Establecer indicadores directos e indirectos.

Para cada pregunta del seguimiento, establezca indicadores directos y/o indirectos que contestarán a las preguntas del seguimiento. Los indicadores se describen en el capítulo 3.

5.
Quinta etapa

Decidir qué herramientas de compilación de información son necesarias.

Para cada indicador clave o pregunta del seguimiento hay que elegir la herramienta de compilación de información más apropiada. Recuerde que una herramienta puede reunir información que conteste a muchas interrogantes. Algunas de las herramientas para reunir información que son útiles en el Seguimiento Participativo, son las siguientes:

| | |
|-----------------|---|
| Herramienta 11: | Diagnóstico del entorno de la comunidad |
| Herramienta 12: | Encuestas de supervivencia |
| Herramienta 15: | Registros propios del agricultor |
| Herramienta 16: | Cuaderno de registro de viveros |
| Herramienta 17: | Contabilidad de la comunidad |

6.
Sexta etapa

Decidir quién va a efectuar el seguimiento.

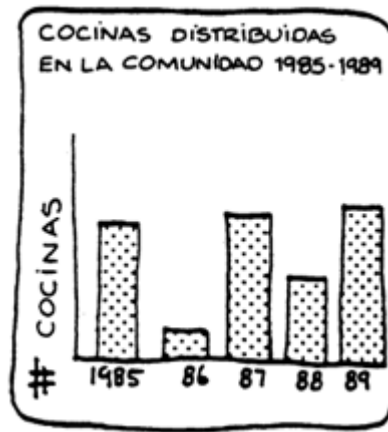
El seguimiento puede requerir la participación de personas con conocimientos específicos, tales como contabilidad o matemáticas. También requerirá cierta cantidad de trabajo (tiempo) de la gente. Se puede identificar a las personas que tienen los conocimientos técnicos y el tiempo necesarios. Tal vez haya que ofrecer una compensación por la tarea del seguimiento. Puede ser parte del trabajo de un empleado a sueldo en el vivero, o los miembros de la comunidad encargados del seguimiento pueden recibir gratuitamente plantas de vivero.



7.
Séptima etapa

Analizar y presentar los resultados

Es importante que la información obtenida del seguimiento sea analizada en momentos específicos durante las actividades. El análisis puede ser discutido en las reuniones de la comunidad, enviado por correo o incluido en boletines comunitarios. La comunidad sabrá entonces si las actividades están progresando de acuerdo a la planificación o si se necesitan cambios o modificaciones.



Los capítulos 6 y 7 tratan sobre el análisis de la información y de su presentación.

CAPÍTULO CINCO LA EVALUACIÓN PARTICIPATIVA

1. ¿ Qué es la evaluación participativa?

Los miembros de la comunidad dirigen la evaluación participativa

Una Evaluación Participativa es una oportunidad, tanto para los miembros de la comunidad como para el personal externo, de reflexionar sobre el pasado para tomar decisiones sobre el futuro. El personal externo alienta y apoya a los miembros de la comunidad para que asuman la responsabilidad y el control de:

la organización de lo que se quiere evaluar
 como efectuar la evaluación
 la realización de la evaluación
 el análisis de la información y la presentación de sus resultados.

Los miembros de la comunidad efectúan la evaluación de modo intuitivo e informal, a la luz de sus propios objetivos o de los objetivos del grupo. Esto ocurre porque:

las actividades forestales comunitarias con frecuencia requieren la participación y los aportes de los miembros de la comunidad.
 en última instancia son los miembros de la comunidad quienes obtienen beneficios y soportan muchos de los gastos del proyecto
 los miembros de la comunidad deciden si se continúa o se abandona las actividades cuando se va el personal externo.



Por consiguiente, es razonable que el personal externo ayude a los miembros de la comunidad a llevar a cabo una evaluación eficaz. Con los resultados de la evaluación, los miembros de la comunidad pueden decidir la continuación de las actividades, modificar algunas o todas, cambiar la estrategia, cambiar los objetivos o poner fin a las actividades.

El personal externo facilita las evaluaciones participativas

El personal externo ayuda a los miembros de la comunidad en la planificación y ejecución de la evaluación. Orienta pero no dirige. Puede enfocar la actividad, proporcionar la idea y algo de ayuda, interviniendo cuando se necesita asistencia.

Las Evaluaciones Participativas no se realizan con el fin de responder a las interrogantes a las que el personal externo quiere dar respuesta. Sin embargo, en muchos casos las preguntas de evaluación de los miembros de la comunidad y del personal externo pueden ser las mismas. Ambos pueden recibir una respuesta mediante la Evaluación Participativa.

Los gobiernos y los donantes pueden necesitar información muy específica, pero ambos tendrán que saber si las actividades son pertinentes a los problemas percibidos por los miembros de la comunidad y si es probable que continúen cuando el personal externo retire su apoyo.

Información para guiar las decisiones en cuanto a gestión

Una Evaluación Participativa no debería concebirse como un juicio definitivo sobre si las actividades han tenido éxito o han fracasado. La información debería fomentar los cambios y los ajustes durante el desarrollo de las actividades, para etapas futuras de éstas o bien para definir nuevas acciones.

En una Evaluación Participativa la gente aprende más sobre aquello que ha funcionado bien y por qué ha funcionado bien. También aprenden más sobre las cosas que no han funcionado bien y por qué no han funcionado. Cuando las personas involucradas pasan por el proceso de evaluación es más probable que se tomen medidas correctivas en el futuro, porque éstas han sido descubiertas y comprendidas por la comunidad.

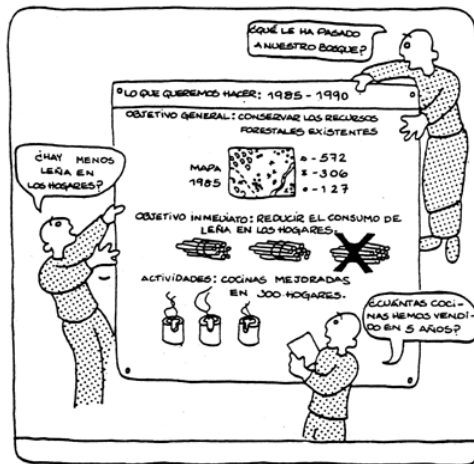
Por ejemplo, una Evaluación Participativa de las actividades a mitad de camino puede revelar que las cocinas mejoradas constituyen una ayuda sólo para aquellos que tienen que pagar la leña. Esta información puede ser utilizada en la etapa siguiente de las actividades para ofrecer a aquellos que recogen leña gratuitamente una opción menos costosa como, por ejemplo, la construcción de muros de barro alrededor de un fuego tradicional de tres piedras.



Se consideran tanto las actividades como los objetivos

En una Evaluación Participativa, se tienen en cuenta los objetivos generales e inmediatos, su constante pertinencia y la eficacia de las actividades.

Por ejemplo, el objetivo general puede ser conservar los recursos forestales existentes, y el objetivo inmediato reducir el consumo de leña en los hogares. Se ha intentado lograr estos objetivos mediante la introducción de cocinas mejoradas. Una evaluación puede proporcionar información sobre el número de cocinas que se están utilizando actualmente y la leña que se ha ahorrado. Esta información permitirá a la gente saber si su objetivo, la reducción del consumo de leña en los hogares, ha sido logrado.



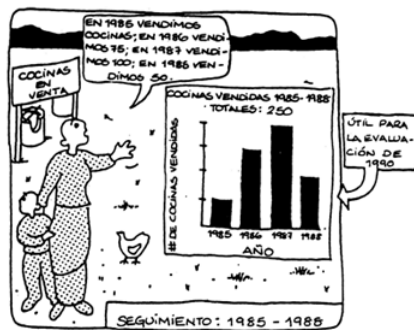
Otros métodos contribuyen a la Evaluación Participativa

Muchos de los datos obtenidos en el Diagnóstico Participativo, en el Estudio de base y en el Seguimiento Participativo se pueden utilizar también en la Evaluación Participativa.

Por ejemplo, la información obtenida en el Diagnóstico Participativo puede ser utilizada para determinar los objetivos originales, generales e inmediatos, refamiliarizando a la comunidad con su análisis original de los problemas. La información del estudio de base puede proporcionar datos (como, por ejemplo, el consumo promedio de leña en los hogares antes de la introducción de las cocinas mejoradas) que son útiles para la comparación.



La información obtenida del Seguimiento Participativo proporcionará tendencias progresivas y cantidades totales.



2. Las ventajas de la evaluación participativa.



Decisiones más acertadas por parte de los miembros de la comunidad

Las Evaluaciones Participativas, examinando las actividades individualmente y los objetivos relativos, proporcionan a los miembros de la comunidad información útil y pertinente. Les ayudan a decidir si los objetivos y/o las actividades deben seguir siendo los mismos o deben cambiar.



Los miembros de la comunidad desarrollan la capacidad de evaluación

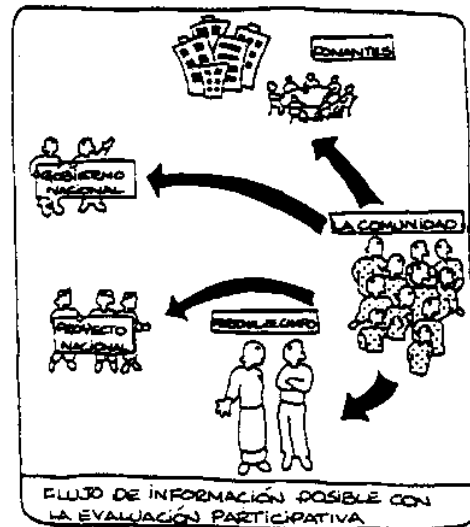
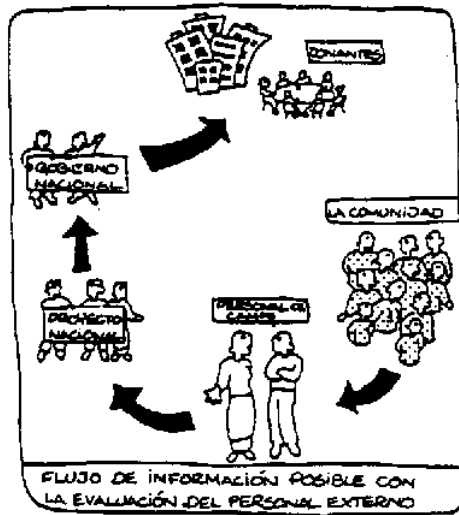
La Evaluación Participativa revela aptitudes de la comunidad que eran subvaloradas y/o desarrolla la capacidad analítica necesaria para tomar buenas decisiones. Ayuda a los miembros de la comunidad a organizarse mejor y a expresar sus preocupaciones e intereses de una manera que el personal externo pueda entender. Esto fortalece la comunicación recíproca.



El personal externo entiende mejor a los miembros de la comunidad

El personal externo se beneficia de la Evaluación Participativa, ya que complementa y enriquece sus propias evaluaciones. Esto es especialmente cierto cuando los objetivos del personal externo son la autogestión y la sostenibilidad. Una Evaluación Participativa les permitirá saber si es probable que la comunidad continúe las actividades cuando el personal externo se haya marchado.

Las Evaluaciones Participativas también benefician al personal de campo apoyando el enfoque participativo. La perspectiva de los miembros de la comunidad puede traspasar cualquier «filtro de interés propio» que pueda existir y alcanzar a los que toman decisiones de alto nivel, proporcionándoles la óptica de la comunidad y fomentando un entendimiento más profundo del desarrollo comunitario.



✓ Se fortalece la comunicación entre los miembros de la comunidades

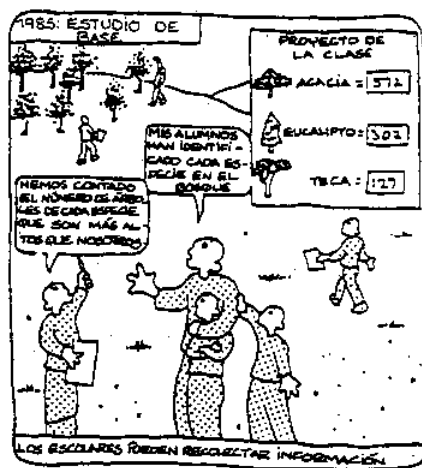
La Evaluación Participativa puede ser utilizada para actividades de extensión horizontal, y sus resultados pueden ser presentados a otras comunidades que tienen el mismo tipo de problemas. De esta manera una comunidad aprende de otra.

✓ La información es útil para continuar la gestión del proyecto

Los miembros de la comunidad y el personal externo pueden utilizar la información generada por la Evaluación Participativa para determinar los puntos débiles y fuertes de sus actividades. Si la intención es continuar con las actividades o transferirlas a la comunidad, la información puede utilizarse para modificar las actividades y hacer que respondan de manera más eficaz a los objetivos, y a las verdaderas necesidades y prioridades de la comunidad.

✓ Punto de entrada para el enfoque participativo

En una comunidad donde no ha habido participación, la Evaluación Participativa puede ser el comienzo. Puede ocurrir que la inclusión de los escolares en el proceso no sólo ayude a la comunidad a recoger información, sino que también ayude a los niños a desarrollar aptitudes analíticas y experiencia.





La Evaluación Participativa se puede hacer:

Porque ha sido planificada

La Evaluación Participativa puede ser planificada para determinados momentos durante el desarrollo de las actividades. Puede hacerse en el transcurso de las actividades, o después de cada estación de plantación, según el momento en el que la comunidad decida que necesita detenerse y examinar los resultados anteriores.

Porque hay una crisis

La Evaluación Participativa puede ayudar a evitar posibles crisis, proporcionando una oportunidad para discutir temas importantes. Por ejemplo, imagínese que un área de tierra tradicionalmente comunitaria haya sido utilizada por el grupo de personas que no tienen tierra para recolección de leña y pastoreo. Sin consultar a este grupo, debido a las actividades ejecutadas por otros miembros de la comunidad, se han alambrado las tierras comunitarias y se han plantado árboles en ellas. El grupo de personas que no tiene tierras ha destrozado los alambrados y ha permitido que entren sus animales y destruyan los árboles recién plantados. Utilizando la Evaluación Participativa se puede reunir a la gente para estudiar una solución y mediar en el conflicto.

Porque se ha advertido un problema

Pueden advertirse problemas, tales como la falta general de interés de la comunidad por las actividades. El Seguimiento Participativo puede proporcionar más información que ayude a las personas a determinar por qué hay un problema y cómo se puede remediar.

Si la participación es algo nuevo

Una Evaluación Participativa puede ayudar a comprender por qué un proyecto no está funcionando muy bien. Los resultados de una Evaluación Participativa pueden ser un punto de partida para un enfoque más participativo. Si la participación no ha sido una característica del proyecto, el personal externo que tiene experiencia en los enfoques de Evaluación Participativa puede ser muy útil, ya que puede sensibilizar y formar al personal de campo enseñándole estos enfoques y facilitando la evaluación.

3. Etapas de la Evaluación Participativa.

Está bien empleado el tiempo que se dedique a preparar y planificar cuidadosamente una Evaluación Participativa. Ayuda a todos a saber por qué están evaluando y cómo van a hacerlo.

La primera reunión para preparar y planificar la evaluación debería estar abierta a todos los grupos interesados (véase la Herramienta 1: Reuniones de grupo). Esta reunión podría incluir a los beneficiarios, a otros miembros de la comunidad y a grupos que no forman parte de ésta, pero que tienen un interés en el proyecto.

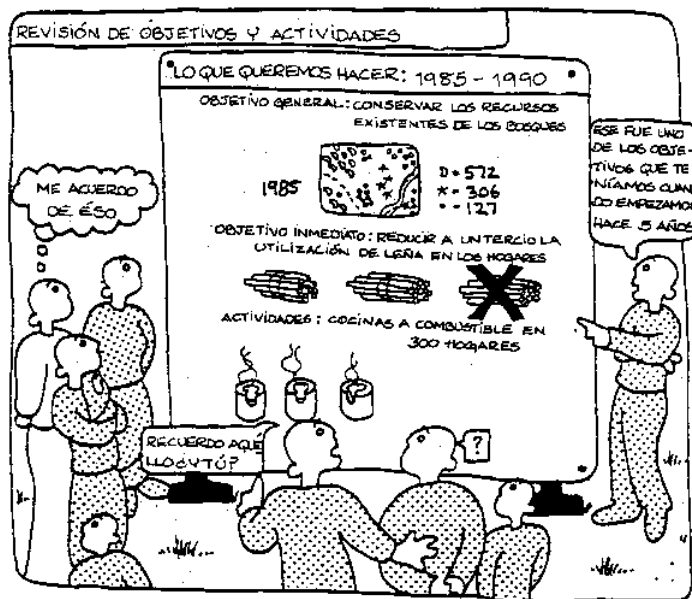
Si hay mucha gente interesada en la evaluación, algunas de las tareas se pueden delegar en un grupo pequeño, un equipo de evaluación comunitario. Pero en esta primera reunión el grupo mayor deberá examinar primero por qué se está haciendo una evaluación y qué es lo que quiere saber, a fin de proporcionar una orientación al equipo de evaluación comunitario.

1. Primera etapa

Revisión de objetivos y actividades.

El grupo más grande, según se ha descrito anteriormente, decide por qué es necesaria una evaluación.

En esta reunión se pueden examinar los objetivos a largo plazo e inmediatos de la comunidad y las actividades que han sido elegidas para lograr estos objetivos. Si se ha utilizado el DSEP, se pueden discutir los objetivos y las actividades establecidos durante el Diagnóstico Participativo. Si las actividades no han sido participativas, se pueden revisar los objetivos según lo establecido por el personal externo.

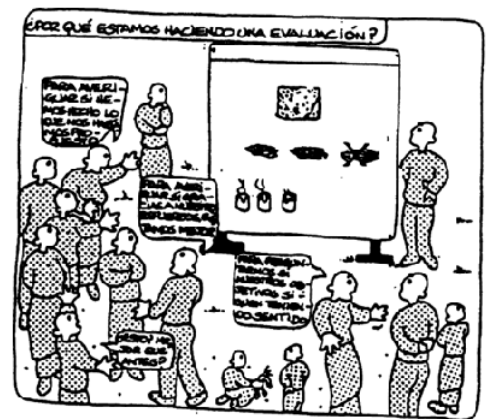


2. Revise las razones de la evaluación.

Segunda etapa

Después de haber revisado los objetivos y las actividades, la conversación puede centrarse en las siguientes temas:

«¿Por qué estamos haciendo una evaluación?»



«¿Qué queremos saber?»

3. Desarrolle las preguntas de la evaluación.

Tercera etapa

El facilitador puede escribir (o dibujar) las preguntas de la evaluación en grandes hojas de papel o en una pizarra.

El grupo tiene que estar de acuerdo sobre cada pregunta. Si cada objetivo y actividad genera muchas preguntas, éstas pueden ser clasificadas por orden de importancia.



4. Cuarta etapa

Decida quién va a hacer la evaluación.

En la reunión del grupo mayor, decida quién va a hacer la evaluación y quién va a querer conocer los resultados. Tal vez se decida incluir a toda la comunidad (especialmente si es pequeña), o sólo a los beneficiarios, o delegar la responsabilidad de la evaluación a un equipo. El grupo más grande debe decidir en la primera reunión la composición del equipo de evaluación. Si se sabe que algunos grupos minoritarios no estarán representados, el facilitador puede fomentar la participación de portavoces de estos grupos en el equipo de evaluación. Este puede incluir a los beneficiarios, a aquellos que pueden verse perjudicados por una actividad, a los miembros de la comunidad y a otros grupos afectados. El grupo mayor también decide quién necesita los resultados de la evaluación y cuándo deben estar listos. Esto dependerá de quién necesita la información para tomar decisiones y cuándo deben ser tomadas.

5. Quinta etapa

Identifique los indicadores directos e indirectos.

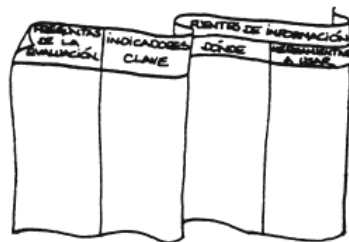
Utilizando las preguntas de la evaluación que se han formulado en la primera reunión, se eligen indicadores directos e indirectos para los temas de la evaluación.

En el capítulo 3 se ofrece una descripción de «indicadores directos e indirectos».

6. Sexta etapa

Identifique las fuentes de información para los temas de la evaluación.

Para cada pregunta e indicador de la evaluación que se ha elegido, el equipo de evaluación averigua dónde se encuentra la información, o cómo puede ser obtenida sino se dispone de ella. Es posible que se disponga de algunos datos cuyo análisis requiera un cierto esfuerzo. Otros datos pueden no ser fáciles de conseguir y habrá que recolectarlos. La información requerida puede ser obtenida del Diagnóstico Participativo, del Estudio de Base y/o del Seguimiento Participativo.



Si no se dispone de información fácilmente, hay que decidir qué herramientas se van a utilizar para obtenerla. Recuerde que se puede utilizar una herramienta para reunir información sobre varios indicadores. Algunas de las herramientas de recolección de información que son útiles en las Evaluaciones Participativas son las siguientes:

| | |
|----------------|---|
| Herramienta 7 | Estudios de casos de la comunidad |
| Herramienta 9 | Entrevistas semiestructuradas |
| Herramienta 10 | Jerarquización, medición, clasificación |
| Herramienta 11 | Diagnóstico del entorno de la comunidad |

| | |
|----------------|----------------------------------|
| Herramienta 12 | Encuestas de supervivencia |
| Herramienta 15 | Registros propios del agricultor |
| Herramienta 16 | Cuaderno de registro de viveros |
| Herramienta 17 | Contabilidad de la comunidad |
| Herramienta 18 | Análisis FDOL |

La elección de herramientas dependerá del tipo de información que se necesite. Si una herramienta de recolección de información ya ha sido utilizada antes, puede volverse a utilizar para actualizar la información y mostrar el cambio.

**7.
Séptima etapa**

Determine los conocimientos técnicos y el trabajo que se necesitan para obtener la información.

Se necesitará la asistencia de personas con conocimientos específicos, tales como en realización de entrevistas, matemáticas, dibujo y/o teatro, así como una cierta cantidad de mano de obra (tiempo).

El equipo de evaluación debe determinar de qué conocimientos y recursos dispone. Puede hacer las siguientes preguntas:

- ¿Qué recursos necesitamos?
- ¿Qué recursos tenemos o podemos desarrollar?
- ¿Qué otros recursos tenemos que conseguir?



**8.
Octava etapa**

Determine cuándo pueden hacerse la recolección de la información y su análisis.

Es importante asegurar que la información se reúna y analice en el plazo que se ha dado al equipo de evaluación, para que los resultados puedan llegar a tiempo a los que toman decisiones. Al fijar el momento preciso de las evaluaciones se deben tener en cuenta factores tales como: limitaciones estacionales (temporadas de plantación y de recolección), fiestas religiosas; disponibilidad del personal de campo, y requerimientos de mano de obra de la comunidad.

Para cada herramienta que se utilice, el equipo de evaluación decide cuánto tiempo aproximadamente llevará cada tarea y cuándo se realizará.

**9.
Novena etapa**

Determine quién va a recolectar la información.

Cuando se dispone de las fechas concretas, el tiempo y los conocimientos necesarios, entonces se pueden delegar las tareas a personas o pequeños grupos de trabajo.

**10.
Décima etapa**

Analice y presente los resultados.

Cuando se hayan realizado todas las tareas, será necesario analizar y sintetizar la información para su presentación. Algunos datos tal vez ya están analizados. Simplemente habrá que colocarlos en su sitio en la presentación. Muchas de las herramientas para recolectar información, tales como los estudios de casos o las obras de teatro populares, se prestan a determinados tipos de presentación. El análisis y la presentación de los resultados se tratan en los capítulos 6 y 7.

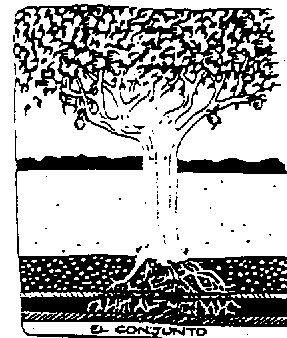
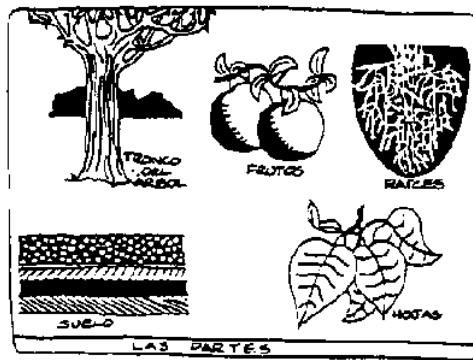
El equipo de evaluación puede decidir cual será la mejor forma de presentar los resultados, teniendo en cuenta el público al que van dirigidos, los recursos y el tiempo disponibles.



CAPÍTULO SEIS ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN

1. ¿Qué es el Análisis?

El Análisis consiste en examinar la información (clasificarla, sumarla, compararla) a fin de entender las relaciones entre las «partes» y el «conjunto».



Contribuyen tanto los miembros de la comunidad como el personal externo

Los miembros de la comunidad y el personal externo planifican juntos el análisis. Esto contribuye a garantizar que la información sea amplia, válida y comprensible.

El análisis puede incluirse en la recolección de información

Puede ser que ya se haya hecho algún tipo de análisis, total o parcialmente, según las herramientas de recolección de información que se hayan utilizado.

Por ejemplo, imagínese que se haya elegido la herramienta de jerarquización, medición y clasificación (Herramienta 10) para responder a la pregunta: «¿Qué especies de árboles prefieren plantar los agricultores junto con sus cultivos?». Utilizando esta herramienta se ha hecho una lista de diez especies, que abarca desde la favorita hasta la que menos gusta. Esta información ya está analizada. Solamente quedará confrontarla con informaciones, tales como las especies que los agricultores piden en el vivero comunitario.

Análisis parcial

Si se ha encargado a un equipo la tarea del análisis y la presentación de los resultados al grupo mayor, puede ser muy eficaz la presentación de la información en una forma parcialmente analizada.

Los beneficios del análisis parcial son:

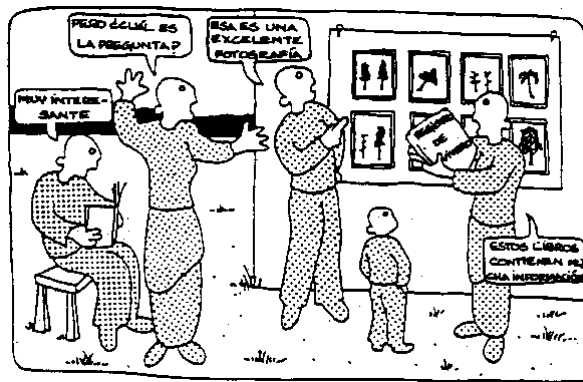
el grupo mayor tiene la oportunidad de contribuir al análisis;
los resultados son comprobados por más gente y serán más confiables;
un número mayor de personas entiende el proceso de análisis.

2. Etapas del análisis de la información

1. Primera etapa

Revise las preguntas

Se deben revisar las preguntas que se formularon antes que se recogiera la información. ¿Por qué era necesario esta información particular? ¿A qué preguntas tenía que responder? ¿Qué tipos de decisiones hay que tomar sobre la base de esta información?



Es muy frecuente que la gente trabaje intensamente para organizar la información que necesita; y entonces, una vez reunida ésta, no se la vuelve a ver para actualizar su comprensión sobre los temas centrales y las preguntas clave.

Sin embargo, no deben ignorarse los resultados importantes que no se esperaban. A veces, al juntar toda la información surgirán preguntas importantes, imprevistas y pertinentes. Estas pueden anotarse para futuras referencias e indicarse en la presentación de los resultados.

2. Segunda etapa

Organice la información.

La mecánica de organizar la información para el análisis variará según los procesos mentales de las diversas personas. A veces, es preferible no forzar una determinada manera de pensar. Por otra parte, es preciso seguir una cierta lógica.

Junte toda la información pertinente que se ha recolectado.

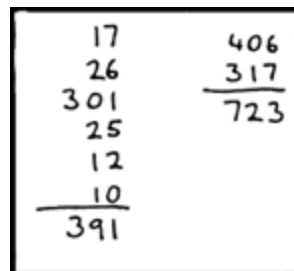
Si es necesario, clasifique la información en partes que tengan unidad.

Algunas informaciones tal vez ya están analizadas. Otras estarán parcialmente analizadas, algunas necesitarán análisis.

3. Tercera etapa

Decida cómo analizar la información.

El análisis de las partes puede consistir simplemente en sumar números y calcular el promedio, o en comparar la información para examinar la relación de una cosa con otra o dos cosas juntas.



En el análisis también se puede tomar nota de las similitudes.



AMBOS SON FRUTOS QUE CRECEN EN CLIMAS CÁLIDOS

Mediante el análisis se puede contrastar la información colocando dos cosas en oposición para mostrar las diferencias.

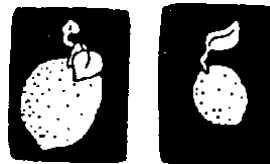


UNA FRUTA ES DULCE LA OTRA ES ÁCIDA. UNA FRUTA ES REDONDA, LA OTRA ES ALARGADA

El análisis permite relacionar diversas piezas de información para establecer las conexiones entre ellas.



AMBOS SON FRUTOS COMESTIBLES



AMBOS SON FRUTOS COMESTIBLES

4. Cuarta etapa

Analice la información cuantitativa.

Es probable que la información cuantitativa (numérica) se compute a mano o utilizando máquinas de sumar. Dos maneras sencillas de analizar información son las hojas de recuento y las hojas de resumen.

Hojas de recuento

Las hojas de recuento son útiles para resumir la información relativa a cifras de producción, cifras de supervivencia y ventas en los viveros. Es especialmente importante pensar con mucho cuidado sobre los datos que, una vez emparejados, responderán a las preguntas que se formularon inicialmente.

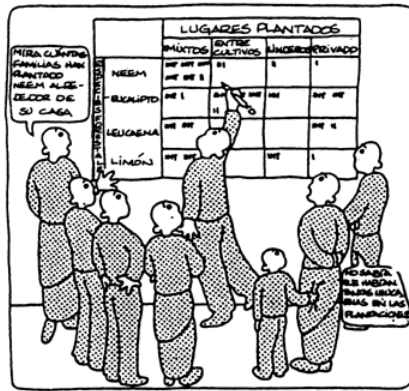
La hoja de recuento es un medio especialmente bueno para analizar la información cuando el nivel de alfabetización no es alto. Para señalar las columnas pueden utilizarse dibujos o símbolos. Cuando estas hojas de recuento se preparan en una reunión o en grupo, surgen criterios en una forma que todos pueden percibir.

| PREGUNTAS | ENTREVISTAS | | | | | | | |
|--------------------------------|-------------|-----|----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | A | B | C | D | E | F | G | H |
| NÚMERO DE PERSONAS EN EL HOGAR | 4 | 7 | 6 | 8 | 3 | 2 | 9 | 2 |
| TIERRA CULTIVADA | 15 | 2 | 1 | 1 | 1.5 | 1 | 3 | 1.5 |
| VACAS | 3 | 2 | 3 | 2 | 1 | 7 | 10 | 6 |
| CÁBRAS | 7 | 15 | 10 | 2 | 6 | 3 | 25 | 6 |
| ÁRBOLES OBTENIDOS DEL VIVERO | 28 | 300 | 40 | 160 | 25 | 190 | 450 | 75 |

OBTENGA LOS PROMEDIOS SUMANDO HORIZONTALMENTE Y DIVIDIENDO POR EL NÚMERO

LA INFORMACIÓN DE CADA ENTREVISTA SE LLENA DE ARRIBA HACIA ABAJO.

Hojas de resumen



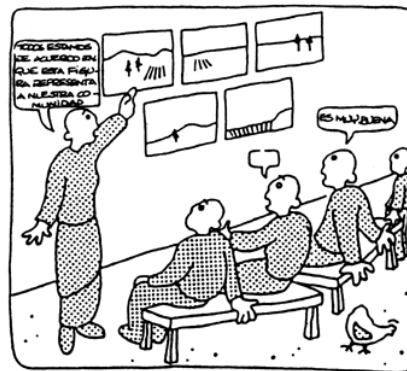
Pueden usarse para mostrar la información individualmente a fin que se vea claramente las diferencias entre cada uno de los datos. Es especialmente útil para analizar la información de las entrevistas.

5. Quinta etapa

Analice la información cualitativa.

El análisis de la información cualitativa (descriptiva) es un proceso creador y crítico. Probablemente la forma cómo se recolecta la información es lo que determina la mejor manera de analizarla.

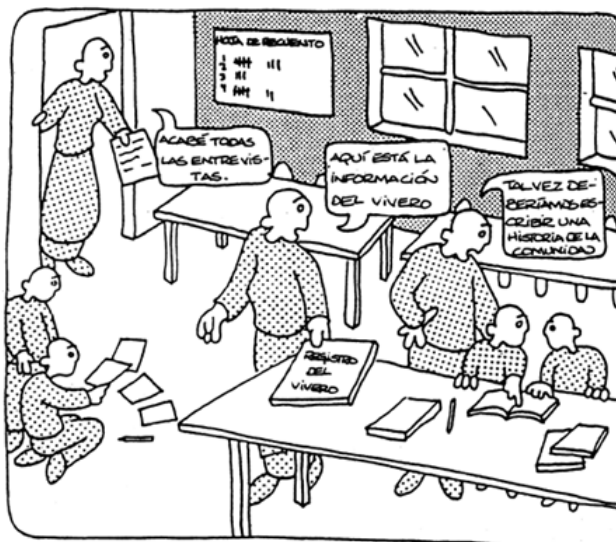
Por ejemplo, supongamos que se han hecho dibujos de una comunidad al principio, a la mitad y al final del proyecto. Estos se pueden analizar presentando una serie de dibujos a varias personas y pidiéndoles lo siguiente: validar los dibujos (si son verdaderamente representativos, y si no lo son, por qué); evaluar la diferencia entre los dibujos (muy buenos, buenos, no muy buenos).



6. Sexta etapa

Integre la información

El equipo al que se ha asignado la compilación y el análisis de la información puede encargarse de la tarea de juntar todas las partes analizadas de una manera que relate toda la historia. Igualmente, al grupo mayor se le puede presentar el análisis parcial para que lo complete.



CAPÍTULO SIETE PRESENTACIÓN DE LOS RESULTADOS

1. La importancia de la presentación de los resultados

Al enfocar el DSEP en la comunidad, la identificación, la compilación y el análisis de la información deparan beneficios a la comunidad y al personal de campo. Sin embargo, el trabajo no está terminado hasta que los resultados lleguen al público al que están destinados y se hayan tomado las decisiones.

Con demasiada frecuencia no se utilizan muchos resultados válidos, confiables y de vital importancia. Esto no solamente supone una pérdida de recursos (planificación de la información, recolección y análisis de la misma), sino también que se toman decisiones importantes sin información adecuada.

Es importante que los responsables de la toma de decisiones obtengan la información pertinente, y que la información se reciba a tiempo. También es importante que los resultados se presenten de tal manera que resulten comprensibles a las personas a las que están destinados.



2. ¿Quién recibirá los resultados?

Hay muchos usuarios potenciales de la información. La comunidad debe decidir quién recibe la información.

A) Los beneficiarios del proyecto



Personas o grupos de la comunidad que han participado directamente en el proyecto.

B) La comunidad



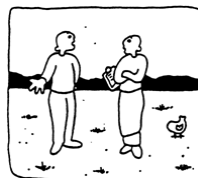
Los miembros de la comunidad que no han participado directamente, que tal vez no se beneficien directamente de las actividades, pero que pueden estar muy interesados en saber cómo van las cosas.

C) Otras comunidades



Las comunidades cercanas, dentro del país o incluso fuera de él, pueden beneficiarse de las enseñanzas y de la experiencia de otros.

D) Personal de campo



El personal de campo, los responsables del proyecto, los funcionarios locales y el personal de otros sectores pueden estar interesados en la experiencia de la comunidad.

E) Servicios forestales nacionales



Los servicios forestales nacionales están interesados en el desarrollo forestal comunitario en su país. Están interesados en saber colectivamente o incluso individualmente, cómo progresan las actividades forestales.

F) Donantes



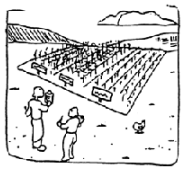
Los organismos gubernamentales, las organizaciones no gubernamentales, las personas que ofrecen financiación a título personal y otros organismos de desarrollo que trabajan en actividades análogas o conexas estarán interesados en los resultados.

G) El público en general



Diversas personas dentro y fuera del país pueden estar interesadas en las experiencias de la comunidad.

H) Organizaciones de investigación



Los investigadores dentro y fuera del país estarán interesados en los resultados que les ayuden a focalizar su atención en investigaciones relevantes.

La presentación de los resultados puede variar según los «usuarios». En algunos casos la comunidad no estará en condiciones de preparar los resultados en otra forma que no sea la que les resulte más útil. Si otras personas solicitan los resultados, esto debe hacerse con el consentimiento de la comunidad. Si demanda mucho tiempo preparar los resultados para otros, posiblemente haya que compensar de alguna manera a la comunidad. Cuando los resultados salen de la comunidad, es necesario respetar a los «propietarios» de la información y reconocer sus aportes.

Si el personal externo pide la información, debe estar dispuesto a proporcionar recursos para la presentación y la traducción de la información en una forma comprensible. Por ejemplo, los miembros de la comunidad pueden presentar los resultados en la forma de una obra de teatro popular. Si otras personas fuera de la comunidad también requieren los resultados, la obra de teatro podría llevarse a las comunidades cercanas y el personal externo proporcionaría el transporte; la obra de teatro puede grabarse con una cámara de video para otros países, y el personal externo proporcionaría los recursos necesarios; la obra de teatro puede fotografiarse y grabarse para producir una presentación audiovisual con diapositivas o video.

3. ¿Cuándo y dónde se necesitan los resultados?

Puede haber limitaciones de tiempo que reduzcan las formas en que se pueden presentar los resultados. La presentación puede no ser demasiado elaborada si los resultados se necesitan muy pronto para tomar decisiones.

4. ¿Cómo se presentarán los resultados?

La forma en que se presenten los resultados dependerá del tipo de información que se haya recolectado (cualitativa o cuantitativamente); de las herramientas de recolección de información que se hayan utilizado; si la información es resultado del Diagnóstico, el Estudio de Base, el Seguimiento o la Evaluación Participativos; y de los recursos disponibles.

Resultados cuantitativos/ cualitativos

Los resultados cuantitativos (números) se presentan más fácilmente en forma visual como, por ejemplo, cuadros o gráficos, mientras que los resultados cualitativos (descripciones) se pueden presentar en forma de historias, estudios de casos o representaciones teatrales. Ambos tipos de información se pueden integrar para que en la presentación se complementen y se apoyen. Imaginemos una noticia televisada. La información cuantitativa (números) frecuentemente se presenta junto con citas o entrevistas para comunicar eficazmente el mensaje.

Herramientas de recolección de información utilizadas

La manera de comunicar los resultados puede estar muy vinculada a las herramientas de recolección de información que se han utilizado. Por ejemplo, si se ha realizado un estudio de caso de la comunidad (Herramienta 7) sobre la ordenación de un bosque natural cercano, el estudio de caso se presenta en forma escrita, es leído en voz alta, o representado por la comunidad y grabado en video y editado para su distribución con destino a un público más amplio.

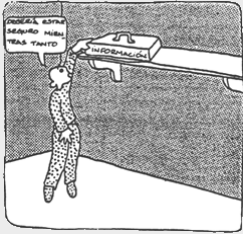
De ser posible, los resultados tienen que estar relacionados con la herramienta de recolección de información que se ha utilizado. La gente está familiarizada con ella. Por ejemplo, si se ha utilizado la jerarquización, medición y clasificación (Herramienta 10) con tarjetas con dibujos, deben utilizarse las mismas tarjetas al presentar los resultados.

Métodos empleados

Los métodos empleados estarán relacionados con la manera de presentar los resultados. En algunos casos pueden analizarse someramente los datos a fin de proporcionar información inmediata, y almacenarla para un uso futuro. En otros casos, se puede analizar e integrar más completamente.

| | |
|--|---|
| Resultados del Diagnóstico Participativo: | Son principalmente para uso inmediato, pero deben ir acompañados de documentos y conservarse para uso futuro. |
| Resultados del Estudio de Base Participativo: | Pueden no presentarse en una forma definitiva hasta que se incorporen a los resultados de la evaluación. |
| Resultados del Seguimiento Participativo: | Pueden presentarse a la comunidad mensualmente, en cada estación y/o anualmente. También se pueden incorporar a los resultados de la evaluación. |
| Resultados de la Evaluación Participativa: | Las evaluaciones por lo general se presentan en forma de una «historia» completa, donde las «partes» se han incorporado en el «conjunto», e incluyen información tanto cualitativa como cuantitativa. |

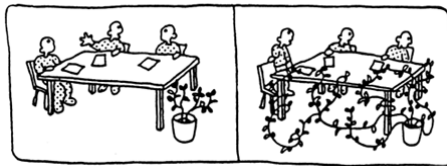
Cuando los resultados van a ser utilizados más adelante, consérvelos siempre en un lugar seguro, evitando que sean dañados por el sol, el agua, las plagas y la humedad. Haga dos ejemplares y guárdelos por separado. Utilice materiales de buena calidad.



Recursos disponibles Las habilidades de las personas, el tiempo disponible para dedicar a la preparación de una presentación y el acceso a recursos tales como cámaras, grabadoras y papel, influirán en la forma de presentar los resultados.

5. Algunas directrices para la presentación de los resultados

- Deben ser interesantes* Utilice una forma de comunicación que capte el interés del público.
- Deben ser comprensibles* Comuníquese en un lenguaje que entienda el público. No se trata exclusivamente de que sea un idioma oficial conocido, sino que también es una cuestión de «jerga». Siempre que sea posible utilice nombres comunes que entiendan todos.
- Deben ser convincentes* Los resultados no deben ser las opiniones de unos pocos. Es importante presentar los hechos y la información verificados por los miembros de la comunidad que no participaron en el proceso de compilación o análisis. Presente un cuadro lo más verídico posible.
- Deben presentarse oportunamente* Para que lleguen a las personas responsables de las decisiones, los resultados deben presentarse a tiempo con el fin de proporcionarles la información necesaria antes de que tomen dichas decisiones.



La comunidad debe decidir lo que quiere comunicar y cómo comunicarlo a otros interesados. Es su historia y será especialmente convincente si la cuenta a su manera. Naturalmente, también debe haber cabida para lo que tiene que contar el personal del proyecto.

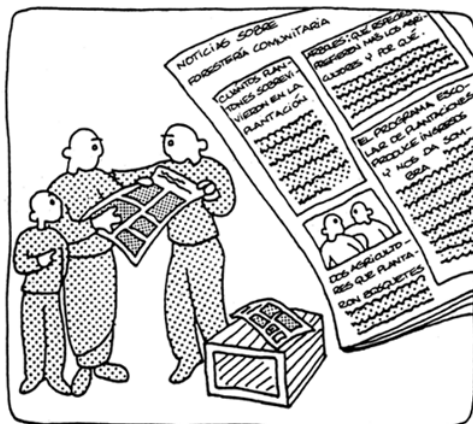
Los resultados deben presentarse en una forma apropiada al público

| Hay tres formas principales de presentar los resultados: | | |
|--|-----------------|--------------|
| Escrita | Oral | Visual |
| Informes | Teatro | Fotografías |
| Estudios de Casos | Cintas grabadas | Dibujos |
| Boletines de la comunidad | Video | Video |
| | Diapositivas | Diapositivas |
| | Narración | Historietas |
| Gráficos | Gráficos | Graficos |

6. Presentación escrita de los resultados

Si para presentar los resultados se ha elegido un informe escrito, un estudio de caso o un boletín comunitario, hay que considerar varios aspectos. Un estudio de caso comunitario puede utilizarse en el programa escolar o en las clases de alfabetización para adultos. Puede ser una de las pocas lecturas pertinentes al lugar. Al presentar los resultados escritos:

- Una vez identificado el tema, no se aparte de él.
- Identifique al público, utilice un lenguaje imaginativo, introduzca historias relacionadas con la práctica local y cosas que mantengan el interés de los lectores.
- Identifique las barreras de comunicación que puedan existir entre el autor y el lector y téngalas en cuenta (idioma, jerga, temas delicados).
- Incluya diálogos, citas de lo que ha dicho la gente e ilustraciones. Cuando describa a las personas, no debe tratarse únicamente de números, sino de personajes vivos que toman decisiones activamente, personas que cuestionan, adoptan o comparten las innovaciones.
- Los informes ilustrados de las actividades o las fotografías harán más interesantes los resultados escritos.
- Sea breve y procure que la lectura sea fácil. Utilice frases cortas y un estilo claro.



7. Presentación visual de los resultados

El material visual puede servir para presentar algunos resultados de forma clara y concisa. Este material se puede utilizar para informes escritos, periódicos, diapositivas, folletos que se entregan en las reuniones, carteles y diagramas.

Los materiales visuales ayudan a mostrar la información rápidamente, a hacer más interesantes los informes escritos, a destacar los puntos importantes en un informe, y a presentar el cuadro total en un espacio reducido.

Existe un sinnúmero de formas visuales de presentar los resultados: cuadros, gráficos; histogramas; diagramas de barras horizontales y verticales; diagramas circulares de segmentos; mapas; pictogramas e historietas. La elección dependerá de la información que se debe presentar y del público a que está dirigida.

Elija el mejor método según el objetivo. Por ejemplo, los gráficos mostrarán mejor las tendencias que los cuadros, mientras que los diagramas de barras son eficaces cuando se comparan diferencias entre datos similares.

Cuadros





Se llama cuadro a la organización y la enumeración de los datos de tal manera que muestren la relación entre ellos. En los cuadros se pueden utilizar palabras y números. En un cuadro se pueden presentar los planes, las actividades y los reportes de progreso. También se exponen fácilmente números tales como las tasas de supervivencia de las plantas de vivero por especie. Los cuadros más eficaces son los que presentan unos pocos datos. Un exceso de información puede confundir al lector.

TÍTULO: DISTRIBUCIÓN DE PLANTONES, 1984–1988

| | 1984 | 1985 | 1986 | 1987 | 1988 |
|-----------|------|------|------|------|------|
| FAMILIAS | 425 | 700 | 1250 | 500 | 2600 |
| TIERRAS | 900 | 2340 | 3720 | 1800 | 4050 |
| ESCUELAS | 300 | 660 | 720 | 200 | 550 |
| COMUNIDAD | 50 | 400 | 2950 | - | 1230 |

Los cuadros pueden ser interpretados fácilmente por personas con un bajo nivel de alfabetización si se utilizan símbolos y/o dibujos. Esto ayuda a ver, entender y recordar la información.

TÍTULO: DISTRIBUCIÓN DE PLANTONES 1984–1988

| | 1984 | 1985 | 1986 | 1987 | 1988 |
|---|------|------|------|------|------|
|  | 425 | 700 | 1250 | 500 | 2600 |
|  | 900 | 2340 | 3720 | 1800 | 4050 |
|  | 300 | 660 | 720 | 200 | 550 |
|  | 50 | 400 | 2950 | | 1230 |



Al presentar un cuadro:

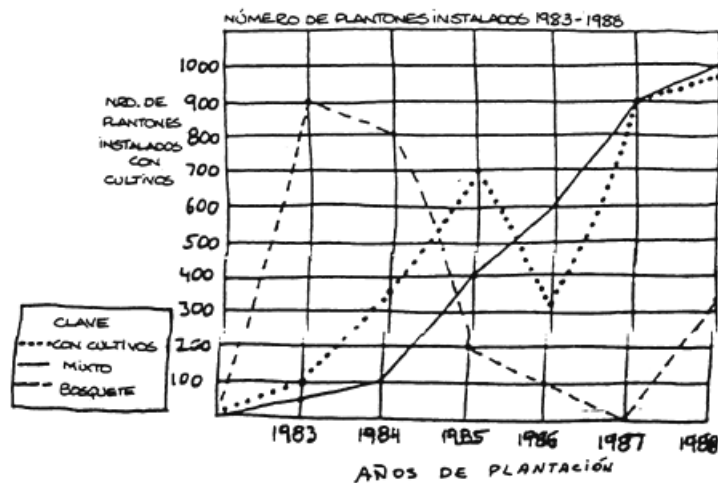
Dé al cuadro un título completo.
Haga todas las inscripciones necesarias en el cuadro, tanto dentro como fuera del marco o recuadro.
Si se utilizan símbolos, incluya una clave para explicarlos.
Enumere las fuentes de información (cómo, dónde y cuándo se obtuvo la información).
Incluya el día, el mes y el año.

Gráficos

Los gráficos organizan los datos visualmente y contienen líneas o columnas que muestran relaciones y comparaciones. Se pueden representar los resultados de forma clara y eficaz en un espacio pequeño. Los gráficos pueden mostrar si han ocurrido cambios y en qué momento se han producido, con lo cual se pueden ver claramente las tendencias.



Los gráficos se utilizan también para mostrar, al mismo tiempo, resultados diferentes o un conjunto de datos.

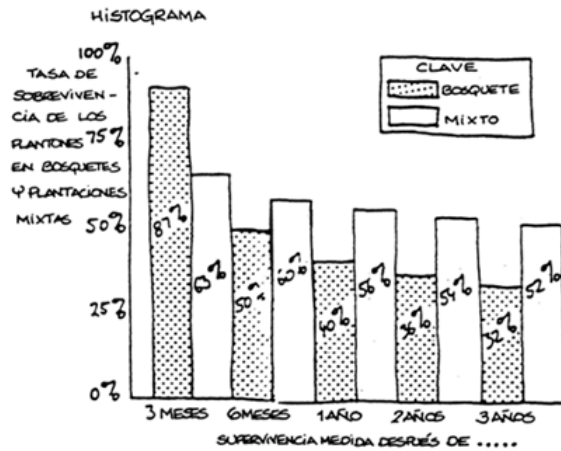


Al presentar un gráfico:

- Rotule el gráfico de manera que resulte coherente y lógico para el lector.
- Coloque las cifras de la escala horizontal en la parte inferior, dejando la parte superior del gráfico libre de inscripciones.
- Coloque las cifras para la escala vertical a la izquierda del gráfico.
- Procure que sea sencillo, con el menor número de líneas posibles.
- Coloque el punto () en el ángulo inferior izquierdo de la escala vertical.
- Muestre incrementos iguales en las escalas para representar unidades numeradas iguales.
- Indique claramente las divisiones de las escalas y las unidades.
- Trace una línea vertical que una cada punto a fin de guiar la mirada del lector.

Histogramas

Un histograma puede presentar eficazmente información numérica limitada y precisa. La horizontal muestra las características particulares, y la vertical indica la frecuencia con que ocurren las características.

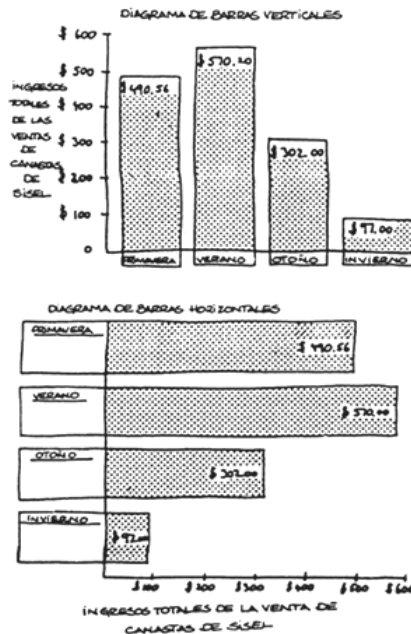


Diagramas

Los resultados que se presentan en cuadros o gráficos también pueden presentarse en diagramas. Los diagramas son presentaciones visuales que comparan diferentes datos simultáneamente. Con frecuencia son más fáciles de leer que los cuadros o los gráficos. Hay una serie de diagramas diferentes: diagramas de barras verticales y horizontales, diagramas circulares de segmentos y diagramas con mapas.

Diagramas de barras

Los diagramas de barras verticales y horizontales son útiles para comparar datos diferentes al mismo tiempo. La longitud de cada barra indica la cantidad que representa la misma. A diferencia de los histogramas, los diagramas de barras tienen espacios entre las barras.



Al presentar diagramas de barras:

Coloque las barras en orden ascendente o descendente para que el diagrama sea claro.

Las barras se pueden colocar horizontal o verticalmente.

Las barras horizontales pueden contener palabras.

Las barras pueden estar sombreadas o coloreadas.

Se pueden escribir números precisos en ciertas barras para indicar el número de casos en que se basa cada resultado.

Indique el título de las barras en la parte inferior y a la izquierda del diagrama.

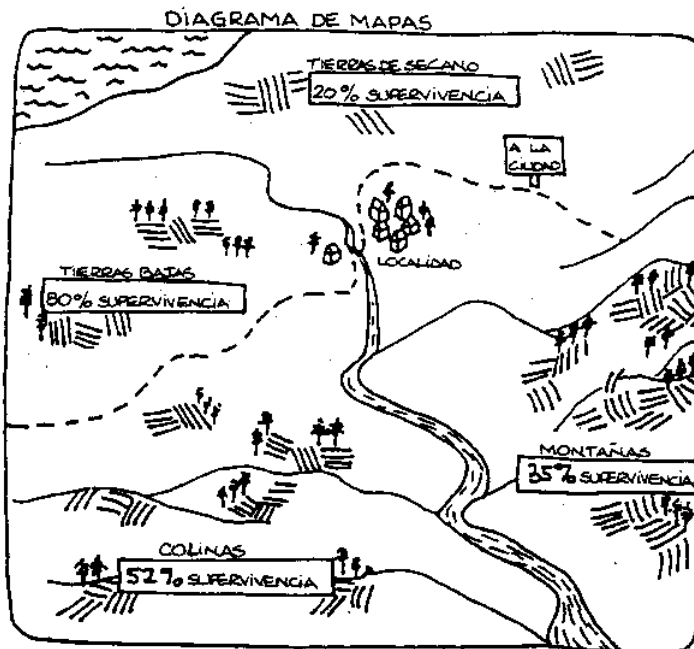
Un diagrama de barras se puede convertir fácilmente en símbolos y cifras. Indique una clave o leyenda de los símbolos.

Se puede mostrar un segundo resultado colocando una segunda barra detrás de la primera.

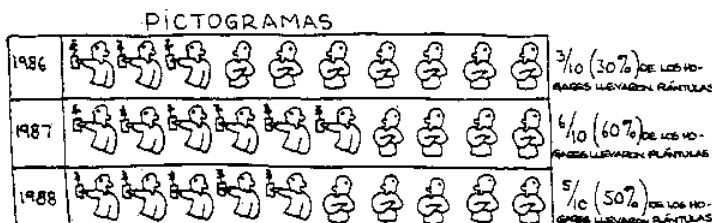
Diagramas Permiten presentar información con el fin de ser comparadas, mostrando las relaciones entre las partes y el todo. Se circulares puede utilizar un objeto redondo conocido, como una naranja o una fruta, que pueda ser separada con facilidad en o de segmentos o partes.



Diagramas Resultan útiles para ayudar a comprender las relaciones bastante complejas. Gracias a la utilización de diferentes de mapas diseños o colores se puede comparar la información visualmente.

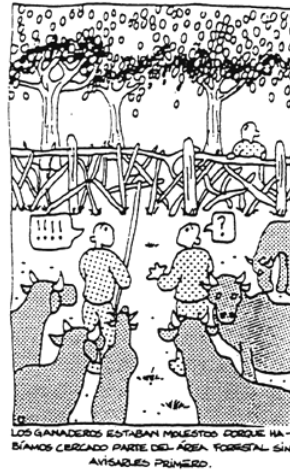
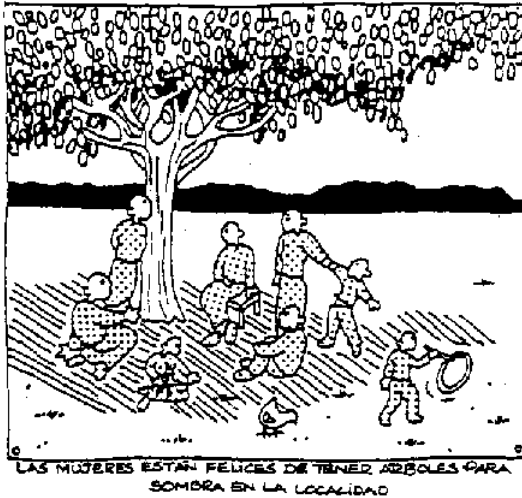


Pictogramas Un pictograma es una especie de diagrama de barras en el que se utilizan dibujos o símbolos para representar la s información. Cada símbolo puede ilustrar un elemento o una unidad de información.



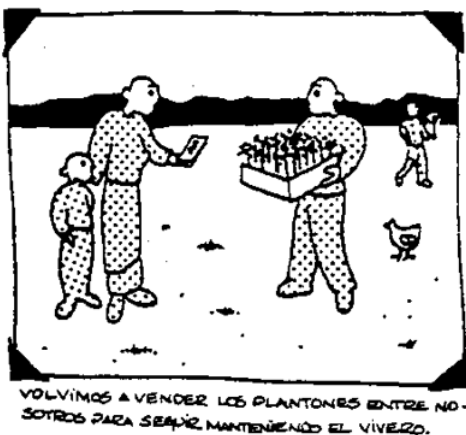
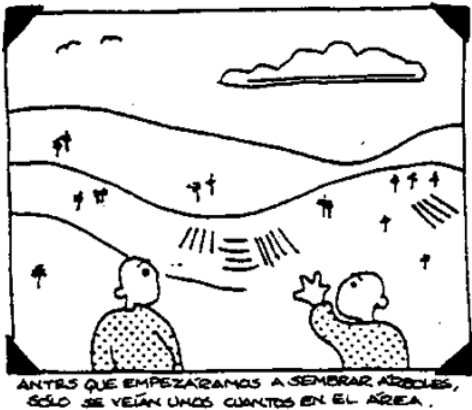
Historietas

Puede resultar muy eficaz presentar la información utilizando historietas, en particular cuando la información es descriptiva. El público tiene que estar familiarizado con las historietas. Por lo general, se requiere cierta habilidad para hacer una buena historieta, pero vale la pena hacerlo porque la gente suele recordar algo que es interesante y divertido. El humor puede también limar los problemas delicados.



Fotografías

Las buenas fotografías que son pertinentes al tema pueden mejorar cualquier presentación. Si las fotografías fueron uno de los métodos de recolección de información, éstas pueden ser seleccionadas y rotuladas para apoyar el mensaje y pueden ser expuestas ante un público más amplio.



Se pueden colocar las fotografías en álbumes protectores y proporcionar documentación visual para la comunidad. Los álbumes también pueden ser enseñados a otras comunidades durante las visitas entre agricultores.

8. Presentación oral de los resultados

El teatro, los títeres, la narración de historias, las canciones y las reuniones pueden utilizarse para presentar información de una manera interesante y comprensible. En una comunidad con un nivel bajo de alfabetización y/o una cultura de tradición oral, la presentación oral con algunos materiales visuales puede ser el método más apropiado de presentación.

Las presentaciones orales se pueden mejorar si se combinan con material visual. Por ejemplo, un teatro de títeres donde los personajes explican la información utilizando un diagrama.

Una presentación escrita (como un estudio de caso) puede ser reestructurada y presentada en forma de una representación teatral o un espectáculo de títeres.



Las presentaciones orales pueden ser grabadas y fotografiadas. De esta manera, los resultados se pueden presentar a otras comunidades (utilizarse como extensión), u otros grupos interesados. Las presentaciones en video combinan el método oral con el visual y son una forma eficaz de presentar resultados.



Los resultados deben presentarse de forma tal que el público los encuentre:

**útiles (oportunos y pertinentes),
interesantes (divertidos),
apropiados (comprensibles).**

SECCIÓN 4 LAS HERRAMIENTAS



Las herramientas

Las herramientas del DSEP son los instrumentos que se utilizan para recolectar, sintetizar y analizar información de una forma apropiada y participativa.

Las herramientas deben enfocarse con una visión amplia. Ellas pueden ser adaptadas y repensadas en cada situación. Hay que concebirlas como «ideas» que hay que desarrollar para responder a la realidad práctica. Experimente con ellas para determinar lo que funcionará, lo que será más participativo. Combine las herramientas de diferentes maneras, por ejemplo, utilice algunos de los «juegos» de jerarquización, medición y clasificación para que las encuestas sean más interesantes. Combine un estudio de caso con el teatro popular o un espectáculo de títeres.

Muchas de las herramientas sirven individualmente para recolectar y analizar información, al mismo tiempo que contribuyen a desarrollar la capacidad de comunicación. El dibujo y debate es un ejemplo de esas herramientas. Otras herramientas son más específicas, por ejemplo, las encuestas de supervivencia.

Todas las herramientas, dado que han sido desarrolladas con la comunidad y para ella, sirven también como medios de extensión y aprendizaje. ¡Sea flexible! Si alguna herramienta no funciona bien, vuelva a pensarla o proponga otra.

La elección de la herramienta óptima para una situación es un proceso único y creativo. Para ayudar a estrechar el ámbito de la elección de las herramientas apropiadas entre la gran variedad de posibilidades existentes, en el capítulo 8 se dan algunos consejos para determinar las herramientas que la comunidad podría considerar más útiles, junto con una lista de sus principales características y algunos métodos de muestreo.

En el capítulo 8 se presentan las herramientas de una manera que se propone estimular la creatividad y la flexibilidad. Las descripciones siguientes son breves, pues la mayor parte de ellas son adaptaciones de herramientas con las que la mayoría del personal de campo está familiarizado. Hay textos metodológicos sobre muchas de estas herramientas y lo que sigue no pretende sustituir a una instrucción más detallada sobre la selección y el tamaño de las muestras o el diseño de investigaciones. Esta descripción se centra en la forma cómo las herramientas pueden ser, o haber sido, adaptadas para reforzar la participación local.

¡Disfrute de las herramientas! El DSEP debería ser una experiencia de aprendizaje dinámica y apasionante para todos.

CAPÍTULO OCHO LAS HERRAMIENTAS Y SU UTILIZACIÓN

1. Algunas directrices para elegir la herramienta más apropiada para una comunidad

Preste atención y escuche

Averigüe cómo piensan y comunican la información los miembros de la comunidad. Esto dará indicios sobre las herramientas que podrían funcionar mejor. Por ejemplo, pregunte a varias personas la dirección hacia el próximo poblado y observe de qué maneras transmiten esta información. Las personas de algunas culturas pueden trazar un mapa sobre el suelo. Esto podría significar que las herramientas visuales funcionarían mejor para ellos. Las personas de otras culturas pueden dar instrucciones tales como «recorra 17 kilómetros por la carretera y luego gire a la izquierda». Estas personas pueden encontrarse a gusto con herramientas escritas.

Una tercera expresión cultural podría responder: «Vaya al mercado de la aldea y cuando vea la carbonería siga por la carretera próxima hasta que llegue a un árbol inclinado con una gran rama colgante. Allí hay dos carreteras. Tome la que tiene dos carriles». Las herramientas más apropiadas para las personas de esta comunidad podrían ser las narraciones y el teatro.

Observe

¿Tienen libros y revistas en sus hogares? ¿Tienen cuadros decorando sus casas? ¿Utilizan símbolos para decorar sus herramientas de trabajo? Estos tipos de observaciones darán pautas sobre el tipo de comunicación (escrita, oral o visual) básico para la comunidad.

Pregunte

Pregunte cómo se propaga la información por la comunidad. ¿Es exclusivamente de boca en boca? ¿Hay periódicos? ¿Carteles?

Reflexione

Reflexione sobre las actividades de extensión que han dado buen resultado (o no tan bueno) en la comunidad anteriormente.

Conociendo los métodos de comunicación usados más corrientemente en una comunidad, el encargado del proyecto podrá compilar una «lista breve» de las herramientas que pueden funcionar en una situación particular. La comunidad podrá elegir de esta lista breve.

La siguiente lista indica las principales características de las herramientas (visual, oral o escrito). Cada (-) el valor de la herramienta dentro de cada característica. Por ejemplo, las reuniones tienen valor en todas las circunstancias, pero principalmente en la categoría oral.

2. Una visión general de las herramientas

| Instrumento | Visual | Oral | Escrito |
|--------------------------------------|--------|------|---------|
| 1. Reuniones de grupo | . | | . |
| 2. Dibujo y debate | ... | .. | . |
| 3. Murales y carteles | | . | . |
| 4. Fanelógrafos | | . | . |
| 5. Historias incompletas | | | . |
| 6. Carteles no clasificadas | ... | .. | |
| 7. Estudios de casos de la comunidad | | | .. |

| | | | | |
|-----|--|------|-------|-----|
| 8. | Mapas históricos | ... | .. | . |
| 9. | Entrevistas semiestructuradas | | | .. |
| 10. | Jerarquización, medición, clasificación | | .. | |
| 11. | Diagnóstico del entorno de la comunidad | .. | .. | .. |
| 12. | Encuestas de supervivencia | ... | | ... |
| 13. | Investigación-acción participativa | .. | .. | .. |
| 14. | Uso y confección de mapas | | . | . |
| 15. | Registros propios de los agricultores | ... | | ... |
| 16. | Cuaderno de registro de viveros | ... | | ... |
| 17. | Contabilidad de la comunidad | ... | | ... |
| 18. | Análisis FDOL | . | | . |
| 19. | Teatro popular | ... | ... | |
| 20. | Teatro de títeres | ... | ... | |
| 21. | Soportes visuales "dirigidos" por la comunidad | ... | .. | |
| 22. | Grabaciones "dirigidas" por la comunidad | | | |
| 23. | Videos "dirigidos" por la comunidad | ... | ... | |

3. Métodos de muestreo

Al recoger ciertos tipos de información es importante elegir la muestra (generalmente las personas de las que va a obtenerse la información) que proporcione la información más exacta. Si se necesita información estadísticamente válida, lo mejor es recurrir a los métodos de muestreo.

Muestreo sistemático

Se asigna un número a cada persona, casa, plántula, etc. Luego se elige cada quinto, décimo, etc. hasta que se obtiene el tamaño necesario de la muestra.

Muestreo al azar simple

Cuando existen registros o listas de personas, familias, plántulas, puede elegirse cierto número de ellos utilizando un método de muestreo al azar simple. Se asigna un número a cada individuo. Se introducen todos los números asignados de personas, familias o plántulas en una cesta y se los extraen (¡sin mirar!) uno por uno de hasta obtener el tamaño de muestra deseado. Los métodos de muestreo al azar se utilizan para reducir el peligro de sesgo.

Muestreo al azar estratificado

Se separan grupos o estratos de la población de personas/familias/plántulas (por ejemplo, personas con tierra y sin tierra; familias grandes y pequeñas; plántulas de árboles frutales y de especies utilizadas para leña). Cada grupo o estrato se trata después como un caso separado y se obtiene una muestra para cada uno de ellos.

Muestreo por conglomerados

Las personas, familias o plantones se eligen en grupos o conglomerados y no sobre una base individual. Por ejemplo, una zona particularmente seca con deficientes condiciones de cultivo puede constituir un «conglomerado», mientras que una zona con suelo rico y elevada lluviosidad podría constituir otro «conglomerado». Dentro de cada «conglomerado» se emplea un método de muestreo al azar.

Muestreos al azar de varias etapas

Se eligen muestras por el método del muestreo al azar simple, pero en diferentes momentos o etapas. Por ejemplo, una etapa puede ser 100 granjas. De estas 100 se elegiría una muestra al azar (que serían 15). La siguiente etapa podrá referirse a arbolitos plantados. En esas 15 granjas se han plantado 15.000 plántulas. Una muestra de plántulas sería 750 (5%), 6 50 plántulas de cada una de las 15 familias. Puede utilizarse otro método de muestreo para cada granja estudiada (cada décima plántula en el campo), de modo que exista el menor sesgo posible al elegir qué plántula se va a estudiar.

Muestreos por cuotas

Se necesita cierto número de muestras (personas, familias o plántulas) o cuota. La persona que recoge la información sale en busca de ella y se detiene cuando llega a la cuota. Por ejemplo, se va al mercado y se pregunta a las personas que están dispuestas a responder hasta que se haya completado la cuota necesaria. Este método depende del juicio personal, por ejemplo, quién está dispuesto a responder y quién está en el mercado. Consiguientemente, la información puede resultar sesgada.

4. Tamaño de la muestra

El cuadro siguiente puede ayudar a decidir sobre el tamaño de la muestra que se necesita.

| Universo | Muestra recomendada | Porcentaje |
|----------|---------------------|------------|
| 100 | 15 | 15% |
| 200 | 20 | 10% |
| 500 | 50 | 10% |
| 1000 | 50 | 5% |

Herramienta 1

Reuniones de grupo



Descripción de la herramienta

Una reunión es un encuentro de personas para un fin específico. En la reunión puede participar un gran número de personas o un número reducido (menos de 10), que enfocan un problema o un propósito específico. Por lo general, en las reuniones hay un moderador que estimula la comunicación en ambos sentidos. Las reuniones de grupos pequeños específicos pueden estar formadas por personas que tienen intereses comunes (mujeres, ganaderos, indigentes) y pueden hablar cómodamente entre sí, comparten problemas y propósitos comunes. Los resultados de las reuniones de grupos específicos pueden presentarse a reuniones de grupos mayores, dando «voz» a los miembros de la comunidad que no pueden hablar en una reunión más grande.

Finalidad de la herramienta

Dar y recibir información
 Debatir temas de importancia para la comunidad
 Recibir la aprobación de la comunidad sobre un asunto
 Ayudar a identificar problemas y soluciones
 Planear actividades y negociar conflictos
 Dar validez a los resultados de las evaluaciones y formular recomendaciones

Principales beneficios

- Se puede alcanzar a un número considerable de personas en un tiempo relativamente corto.
- Las reuniones suelen ser la primera ocasión para una presentación consistente del personal del proyecto a la comunidad en su conjunto. Es muy posible que sea en ella donde se obtenga la cohesión y la confianza de la comunidad.
- Las reuniones comunitarias con invitaciones abiertas puede permitir que todos los que deseen participar puedan hacerlo.
- Las reuniones de grupos más específicos pueden poner en contacto a los que tienen un problema particular; los que no pueden hablar en grandes reuniones (como las mujeres o los grupos minoritarios) o las personas cuyo interés es marginal.
- Las reuniones periódicas en grupos pequeños pueden fomentar la disciplina de grupo, estimular el enfoque cooperativo para identificar y resolver problemas, ofrecer una tribuna para la adopción de decisiones por consenso, proporcionar un medio práctico de desarrollar la dirección colectiva, promover actividades y compartir experiencias.

Empleo de la herramienta

Para que una reunión tenga éxito se requiere una planificación cuidadosa. Debe estimularse la comunicación en ambos sentidos, mantenerse el interés y conseguir que el «trabajo» se haga. Las siguientes medidas pueden contribuir a planificar una buena reunión:

Tener un propósito claro. Saber lo que la reunión tiene que conseguir, desde la perspectiva tanto de los miembros de la comunidad como de los agentes externos.

Obtener la aprobación y la intervención de los dirigentes locales. Conocer las costumbres y las reglas en vigor en la comunidad.

Preparar un calendario de fechas para ayudar a comprobar los preparativos de cada día. Fijar un día, una hora y un lugar convenientes para la reunión. Tener en cuenta el tamaño y la composición del grupo. Recordar que las personas tienen diferentes disponibilidades de tiempo y que las mujeres tal vez no puedan asistir al mismo tiempo que los hombres. Después de fijar el día y la hora en que pueda asistir la mayoría, lograr que la gente lo sepa con bastante antelación.

Si van a intervenir agentes externos puede ser que necesiten alojamiento y comida.

Informar a la comunidad o al grupo acerca del motivo de la reunión, por medio de carteles, visitas domiciliarias, anuncios públicos, radio, teléfono y verbalmente.

Si se planea algún entretenimiento, procurar que no distraiga del propósito de la reunión sino que se relacione con el tema.

Planear y preparar folletos y materiales para su distribución, así como un método para realizar la misma.

Planear la formación de grupos de motivación y mecanismos de retroalimentación, si es necesario.

Planificar una estrategia para estimular los debates. Por ejemplo: preparar cuestiones introductorias; detener la proyección de diapositivas o de una película en plena exposición y abrir un debate; hacer que los miembros de la comunidad imaginen sus propios «finales». Pensar siempre en la comunicación recíproca, y en cómo adaptar el apoyo de la extensión para pasar de la comunicación en un sentido a la comunicación en dos sentidos.

Una persona de la comunidad, por ejemplo un maestro de escuela o un dirigente local, con experiencia en reuniones, puede ayudar a facilitar la reunión. Tener en cuenta que pueden haber sectores de la comunidad (como por ejemplo las mujeres) que no se expresan en estas reuniones. Pueden celebrarse reuniones separadas con esas personas y llevar sus puntos de vistas, como conjunto, a las reuniones más grandes.

Prever que si bien al principio puede haber un gran número de asistentes, éste disminuirá con el tiempo a medida que asistan únicamente los especialmente interesados o involucrados. Habitualmente, la reunión de un grupo de interés particular puede realizar las actividades, celebrándose reuniones ampliadas periódicamente para informar a toda la comunidad. Si la asistencia a las reuniones cambia bruscamente, investigar la causa.



Al organizar las reuniones es importante:

preparar y comprobar con suficiente tiempo antes de la reunión los medios audiovisuales así como las tomas eléctricas y/o un generador de energía;
procurar que haya una atmósfera confortable y agradable. Cuando sea adecuado disponer bocadillos/bebidas;
lograr que la introducción sea breve y específicamente adecuada a los participantes;
dejar claro el propósito de la reunión en la introducción y situar dicho propósito en el contexto de los acontecimientos pasados, presentes y futuros;
empezar y terminar aproximadamente a la hora establecida;
empezar con puntos, temas y asuntos respecto a los que sea fácil obtener acuerdo o aceptación de diferentes opiniones;
permitir que se manifiesten opiniones contrarias y tratar de que tales discrepancias sean resueltas o aceptadas por el grupo;
resumir los debates, enunciar las decisiones alcanzadas e identificar los «próximos pasos».
Confirmar el lugar y la hora de la próxima reunión;
tratar de terminar con una nota altamente. «positiva»

Precauciones al utilizar la herramienta

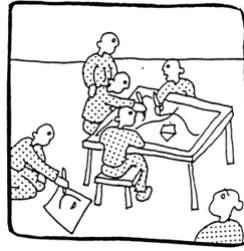
Precaverse contra puntos del orden del día imprevistos introducidos por grupos que podrían utilizar la reunión para plantear sus propios intereses. El facilitador podría sortear esto diciendo: «Ese no es el propósito de esta reunión, propongo que se celebre otra para debatir ese punto».

El facilitador de la reunión debe tener suficiente autoridad para mantener el orden de los debates, pero también suficiente sensibilidad para hacer que participe en ellos el mayor número posible de personas.

La comunidad o el grupo puede poner al facilitador en la posición de «experto» y dejar que se encargue totalmente de la reunión. Desarrollar métodos que estimulen la participación.

Herramienta 2

Dibujo y debate







Descripción de la herramienta

La herramienta de dibujo y debate tiene su máxima utilidad en una cultura con una fuerte tradición visual. Los dibujos son producidos conjuntamente por la comunidad o por individuos y los debates se centran en ellos. Cuando un dibujo es producido por cierto número de personas, los debates pueden centrarse en la importancia relativa de cada nuevo elemento introducido en el dibujo. Cuando se utilizan dibujos individuales, éstos pueden compararse o debatirse en grupo.

Finalidad de la herramienta

Identificar un asunto o problema.
Medir la percepción de la comunidad sobre una situación actual proporcionando un registro para fines comparativos posteriores (para evaluación).
Realizar un análisis de grupo.
Reforzar la conexión entre «pensamiento» y «acción».
Fomentar el debate en los puntos que requieran una armonización, una reformulación o una profundización.
Proporcionar una formulación visual objetiva.

Principales beneficios

-  Las personas que viven en comunidades en las que existen barreras de clase o idioma, o que no son oradores experimentados, con frecuencia pueden expresar opiniones y sentimientos más fácilmente mediante el dibujo.
-  Utilizando medios visuales propios, las personas son capaces de visualizar y desarrollar conjuntamente un análisis, lo cual profundiza la identidad del grupo.
-  Los gastos son relativamente pequeños y, si se utilizan buenos materiales, los «productos» pueden utilizarse posteriormente para fines comparativos.
-  Este instrumento puede utilizarse para la planificación a nivel “macro” (comunidad) o “micro” (granja). Puede servir para hacer un análisis comparativo entre los dibujos realizados en el momento del Estudio de Base y aquellos elaborados durante las Evaluaciones Participativas.

Empleo de la herramienta

1. Recolectar materiales: papel, tela, madera y artículos de dibujo.
2. Presentar la idea al grupo, procurando que el propósito o el enfoque del ejercicio de dibujo sea claro para todos.
3. Explicar que la finalidad principal no es producir una obra de arte, sino suscitar debate sobre un tema específico.
4. Dejar que evolucione la dinámica del grupo. Con frecuencia, es tan simple como dar a cada uno un instrumento de dibujo y la oportunidad de utilizarlo.
5. Los debates de grupo que se centran en la colocación y el tamaño de los objetos indican a menudo la importancia relativa de los temas.
6. Puede ser útil realizar este ejercicio con grupos separados, tales como hombres y mujeres; propietarios y no propietarios de tierras; ricos y pobres; y comparar luego los dibujos en las reuniones de grupo ampliados.
7. Para iniciar el ejercicio, puede ser útil lograr que cada miembro del grupo haga su propio dibujo, y luego utilizarlo como contribución al dibujo más grande producido por el grupo.
8. Una vez terminado el dibujo (preferentemente después de un largo debate), el grupo puede analizarlo. ¿Qué se dice sobre el tema en debate? ¿Han descubierto cosas que antes no sabían? ¿Han visto las cosas de un modo diferente? Deben registrarse las interpretaciones del grupo para referencias futuras.

Precauciones al utilizar la herramienta

Puede ser difícil para el personal externo interpretar los dibujos. La grabación o registro de la interpretación del grupo, puede ayudar a evitar esta dificultad.

Al principio es posible que las personas se encuentren incómodas dibujando, por creer que no pueden producir una «obra de arte». Hay que convencer al grupo que la finalidad del ejercicio es comprender mejor un problema y no producir una obra maestra.

Herramienta 3

Murales y carteles



Descripción de la herramienta

Los murales y los carteles son grandes dibujos semipermanentes diseñados por la comunidad y realizados por un artista. En general, se colocan donde puedan ser vistos frecuentemente por los miembros de la comunidad.

Finalidad de la herramienta

Realizar propuestas en forma gráfica y objetiva
Trasmitir mensajes propios de la actividad de extensión comunitaria.
Presentar imágenes pasadas, presentes y futuras que sirvan de inspiración

Principales beneficios



La comunidad se siente implicada en la medida en que dirige al artista.



Los murales y los carteles son recordatorios constantes que inspiran actividades y/o cambian actitudes.



Los murales y los carteles bien colocados pueden contribuir a un constante seguimiento y evaluación permanente.



La presencia de un artista en la localidad puede fomentar el interés y la participación de la comunidad.

Empleo de la herramienta

1. Esta herramienta tiene muchas de las características de la del dibujo y debate, especialmente en la forma en que la comunidad participa en la discusión y análisis colectivos, a fin de dirigir al artista.
2. La comunidad debe elegir y aprobar el contenido, la presentación y la localización de los murales, especialmente si éstos se exponen públicamente.
3. Es necesario contratar a un artista y que éste comprenda los objetivos del ejercicio y el proceso dirigido por la comunidad. El artista es guiado y dirigido por la comunidad en todas las etapas de producción del mural o cartel.
4. A fin de dar una buena directiva al artista, la comunidad puede efectuar un primer dibujo (véase la herramienta dibujo y debate). Este puede servir al artista como un primer paso.

Precauciones al utilizar la herramienta

Esta herramienta no será apropiada en el caso de culturas con poca tradición visual.

La comunidad debe estar de acuerdo con la colocación y el contenido del mural.

Los materiales (pinturas y superficie sobre la que se pinta) deben ser de gran duración.

Herramienta 4

Franelógrafos



Descripción de la herramienta

Los franelógrafos contienen figuras adhesivas secuenciadas o priorizadas en cualquier orden y colocadas en una superficie en la que son pegadas (de aquí el nombre de «Franelógrafos»). Las figuras adhesivas son representaciones de problemas comunes (incendio, pobreza, erosión del suelo, sequía, aumento demográfico, etc.), y de algunas soluciones a tales problemas. Tanto el tema de las figuras adhesivas como la posición o prioridad (si la hay) que tendrán en el franelógrafo son sometidos a debate.

Finalidad de la herramienta

Suscitar, debatir y ordenar los temas de acuerdo con las prioridades.
Identificar y debatir soluciones comunitarias apropiadas a los problemas.

Principales beneficios



En las comunidades donde los problemas pueden ser demasiado delicados para ser debatidos o identificados abiertamente, esta herramienta es especialmente útil pues permite «preidentificar» los problemas.



Esta herramienta es especialmente útil en las culturas de orientación visual.



Los temas preidentificados pueden desencadenar las discusiones de grupo.



Utilizada con frecuencia, esta herramienta permite hacer seguimiento a las necesidades de la comunidad, controlando si se identifican siempre los mismos problemas y si se los jerarquiza u ordena de manera igual.

Empleo de la herramienta

1. El facilitador debe preparar este ejercicio utilizando figuras adhesivas que reflejen problemas actuales y potencialmente delicados. Debe disponerse de materiales suplementarios para la preparación de figuras adhesivas sobre temas o soluciones que puedan ser planteados por el grupo.

Debería disponerse de una amplia gama de posibles soluciones en figuras adhesivas. Puede ser útil formular un par de soluciones inapropiadas para estimular en el grupo su desacuerdo frente a tales soluciones si no son apropiadas.

2. El facilitador debe estar consciente que los franelógrafos pueden limitar la espontaneidad y la comunicación recíproca, a menos que estén hechos de modo que ofrezcan opciones al grupo.
3. Presentar el ejercicio y sus objetivos a un pequeño grupo (6–10 personas).
4. La gente debe intervenir físicamente, colocando las figuras adhesivas sobre el tablero y moviéndolas al ponerlas en orden de prioridad. Esto estimula la participación.
5. En el debate se deben identificar y jerarquizar los problemas o temas y luego identificar las posibles soluciones.
6. Los resultados de la composición final del franelógrafo deben registrarse para futura referencia. Esto puede hacerse mediante una fotografía o un dibujo del tablero terminado.

Precauciones al utilizar la herramienta

Los franelógrafos pueden limitar la espontaneidad y la comunicación en dos sentidos, a menos que se hagan de una forma que permita al grupo elegir temas y problemas.

Herramienta 5

Historias incompletas



Descripción de la herramienta

En las historias incompletas se omite deliberadamente el comienzo, la parte central o el final de una narración relevante. Los oyentes debaten lo que podría ocurrir en la parte de la historia que se ha suprimido adrede.

Generalmente, en el comienzo se planteará un problema, en la parte central se esbozará una solución y en el final se expondrá un resultado.

Finalidad de la herramienta

Facilitar la discusión dentro de un grupo
Identificar problemas y/o soluciones

Principales beneficios



Esta herramienta puede ser especialmente útil con grupos analfabetos o escasamente alfabetizados que tienen una rica base oral o folklórica.



Esta herramienta puede combinarse con una representación teatral o de títeres.



Esta es una herramienta dinámica que suscita una buena participación colectiva.

Empleo de la herramienta

1. Toda la historia debe estar preparada de antemano, de modo que la parte omitida «encaje» en la historia completa. Es necesario un narrador con buenas aptitudes de comunicación recíproca. Según la amplitud del debate en grupo, contar la historia y añadir la parte que falta puede durar hasta dos horas.
2. El narrador debe ser capaz de contar la historia, escuchar y responder al análisis de la comunidad. Puede ser útil que haya dos facilitadores: uno para contar la historia y otro para ayudar a la comunidad a llenar el «vacío».
3. Es necesario registrar la historia y las reacciones. En este caso, pueden ser útiles las grabaciones en cinta, aunque se cree comúnmente que las personas con cultura oral tienen excelente memoria.

Precauciones al utilizar la herramienta

Puede ser difícil encontrar un buen narrador con capacidad para comunicación recíproca y, tal vez, sea necesario utilizar dos personas (una para contar la historia y otra para estimular el debate).

Herramienta 6

Carteles no clasificados



Descripción de la herramienta

Esta herramienta consta de una serie de carteles prediseñados que representan sucesos locales, generalmente durante un largo período. Los carteles son luego ordenados cronológicamente por el grupo para narrar la historia tal como ocurrió. Los carteles pueden abarcar la historia, los problemas, las creencias, las prácticas y los valores de la comunidad.

Finalidad de la herramienta

Facilitar la discusión.
Ayudar a obtener un registro visual cronológico de la historia local.

Principales beneficios



A medida que se ordenan los carteles se estimula la discusión en grupo.



Esta herramienta puede ser probada con diferentes grupos de la comunidad y luego se puede comparar la diferencia en la secuencia.



Esta herramienta es especialmente útil en las comunidades de cultura de orientación visual.

Empleo de la herramienta

1. Explicar al grupo la finalidad del ejercicio.
2. Exponer todas las imágenes ante el grupo y abrir un debate sobre cada una de ellas a fin de valorar su importancia para la comunidad.
3. Si la secuencia se hace en un pequeño grupo, los miembros pueden ordenar los carteles. Si se trata de un grupo grande, se puede determinar por consenso la posición de los carteles que se exponen para que todos los vean.
4. La supresión temporal y la reintroducción de uno o más de los carteles puede ayudar a determinar su importancia y estimular los mismos tipos de respuestas que la herramienta 5: Historias incompletas.

Precauciones al utilizar la herramienta

Los carteles prediseñados pueden no representar un suceso importante. Pueden utilizarse carteles en blanco para completar y representar el suceso faltante.

Herramienta 7

Estudios de casos de la comunidad



Descripción de la herramienta

Un estudio de casos es una descripción y un análisis de una situación o un problema específicos, realizado conjuntamente por los miembros de la comunidad y los agentes externos, de manera que represente la perspectiva de los primeros. En la recolección de información y el análisis se puede tener en cuenta el contexto cultural, los aspectos de género, las relaciones económicas y los aspectos sociales y/o ambientales de una situación o un problema.

La presentación puede hacerse en forma de dibujos, teatro popular, canciones, relatos, fotografías, diapositivas o videos. La comunidad debe presentar el estudio de caso en la forma más cómoda para ella.

Finalidad de la herramienta

Aumentar el conocimiento y la comprensión de una situación específica de una comunidad. Proporcionar información para el Diagnóstico, el Estudio de Base y la Evaluación.

Principales beneficios



Los estudios de casos, escritos en la lengua local, pueden convertirse en un libro de lectura para las escuelas locales, aumentando el orgullo por sus logros locales así como el compromiso por las actividades.



La producción de un estudio de caso contribuye a fomentar los debates concretos y es un poderoso instrumento para reforzar la autosuficiencia. En el proceso de preparación de un estudio de caso, los miembros del grupo deben analizar las razones por los cambios, así como los posibles efectos de éstos.



Los estudios de casos estimulan la reflexión integral y la toma de conciencia sobre las complejidades de las situaciones reales.



Se obtiene información útil tanto para los miembros de la comunidad como para el personal externo.

Empleo del instrumento

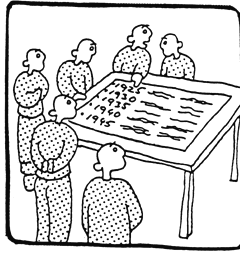
1. Debería haber un asunto o tema principal en el estudio de caso. Tales asuntos o temas deben ser ubicados en el contexto y entenderse claramente a fin de asegurar que sigan concitando la atención central. Es fácil desviarse cuando surgen otros puntos importantes.
2. Mientras el personal de campo debería guiar y estimular el proceso de desarrollo del estudio de caso, se deberían asignar tareas a uno o varios miembros de la comunidad, delegados que pueden reunir información y luego lograr la «validación» del estudio de caso por parte del resto de la comunidad.
3. El personal externo puede proporcionar valiosa información procedente de los registros gubernamentales o los mercados urbanos, la cual quizás no sea de fácil acceso para los miembros de la comunidad. El personal externo puede «traducir» la información de modo que sea útil para los miembros de la comunidad.
4. El método de presentación del estudio de caso debe ser previamente elegido en la etapa de recolección y análisis de la información.
5. Para preparar el estudio de caso pueden utilizarse otras herramientas de recolección de información.

Precauciones al utilizar la herramienta

Es posible que el estudio de caso requiera mucho tiempo y se pierda el entusiasmo inicial. Este problema potencial puede evitarse si una persona ofrece aliento y apoyo consistentes a los participantes.

Herramienta 8

Mapas históricos



Descripción de la herramienta

Esta herramienta contribuye a documentar la historia de la comunidad o del grupo beneficiario. Esto puede hacerse mediante imágenes, inscripciones o símbolos. Se establece un calendario (cada cinco ó diez años), remontándose hasta donde la gente pueda recordar. El calendario enfoca un tema específico, como el manejo de un recurso natural o comunitario, o el crecimiento del poblado y su efecto sobre el medio circundante.

Finalidad de la herramienta

Estimular el debate sobre por qué y cómo surgió un problema.
Ofrecer a la comunidad una visión profunda de la «raíz» del problema.

Principales beneficios



El conocimiento del origen de un problema puede ofrecer tanto a los miembros de la comunidad como a los agentes externos una pizarra en blanco sobre la que se empiece a configurar las actividades.



Trazar una trayectoria cronológica (cada cinco años) en la cual se insertan los acontecimientos, a través de los debates del grupo.



Dar tiempo suficiente a los debates sobre cada período y garantizar que se registran todos los temas importantes.

Precauciones al utilizar la herramienta

Pueden plantearse problemas delicados del pasado. Si esto ocurre, el facilitador puede pasar al período siguiente y volver más tarde al problema delicado. El grupo no debe quedar atascado en debates prolongados sobre temas conflictivos.

Herramienta 9

Entrevistas semiestructuradas



Descripción de la herramienta

Las entrevistas semiestructuradas se realizan en un marco relativamente abierto que permite un proceso de comunicación específico, coloquial y recíproco. Pueden utilizarse tanto para dar como para recibir información.

A diferencia del cuestionario rígido, en el que cual se formulan preguntas detalladas con anticipación, las entrevistas semiestructuradas empiezan con cuestiones o temas más generales. Al comienzo se identifican los temas pertinentes (tales como la degradación del recurso forestal). La posible relación entre esos temas y otros, tales como la erosión, la falta de mercado para productos forestales, la falta de experiencia sobre manejo, sirve de base para formular cuestiones más concretas que no necesitan ser preparadas de antemano.

No todas las preguntas se plantean y formulan por adelantado. La mayoría de ellas se improvisan durante la entrevista, lo cual permite tanto al entrevistador como al entrevistado tener la flexibilidad necesaria para abordar detalles o debatir problemas.

La entrevista semiestructurada está orientada sólo en el sentido de que hay algún tipo de guía para la entrevista, como la matriz descrita más abajo, que proporciona un marco referencial para la entrevista.

| | | | |
|--------------------------|---|-----------------------------------|--|
| NOMBRE _____ | | ENTREVISTADOR _____ | |
| FECHA _____ | | | |
| COMUNIDAD _____ | | | |
| ACTIVIDAD | GRADO DE CONCIENCIA | PROBLEMAS SUBSENCIAS | |
| PLANTACIÓN MINTAS | | PROBLEMAS CON PLANTACIONES MINTAS | |
| BOSQUETE DE LA COMUNIDAD | GRADO DE CONCIENCIA SOBRE LOS BOSQUETES DE LA COMUNIDAD | | |

Finalidad de la herramienta

Obtener información específica cuantitativa y cualitativa, a partir de una muestra de la población
 Obtener información general de interés sobre temas específicos (es decir, sondear lo que no se conoce).
 Dotarse de una serie de ideas sobre problemas específicos.

Principales beneficios

- Menos indiscreta para los entrevistados que la entrevista formal, la entrevista semiestructurada estimula la comunicación en los dos sentidos. Los entrevistados pueden hacer preguntas al entrevistador. De este modo, la entrevista puede funcionar también como herramienta de extensión.
- Confirma lo que ya es conocido, pero también ofrece la oportunidad de aprender. Con frecuencia, la información obtenida en las entrevistas semiestructuradas no ofrece solamente respuestas, sino también las razones de las respuestas.
- Cuando las personas son entrevistadas individualmente pueden discutir fácilmente asuntos delicados.
- Ayuda al personal del proyecto a conocer a los miembros de la comunidad. En la realización de las entrevistas el personal externo tiene la ventaja de ser percibido como más objetivo.
- La realización de entrevistas tanto individuales como colectivas permite optimizar los beneficios de ambas.

Empleo de la herramienta

1. Definir (el facilitador o el grupo de entrevistadores) un marco para la entrevista, similar a la matriz del ejemplo. Incluir temas o cuestiones de debate.
2. Establecer el tamaño de la muestra y el método de muestreo.
3. Los entrevistadores pueden realizar entrevistas de ensayo entre sí o con unos cuantos miembros de la comunidad, para familiarizarse con las preguntas y probar su capacidad de comunicación recíproca.
4. Tomar sólo breves notas durante la entrevista. Inmediatamente después de ésta, completar y desarrollar las notas.
5. Analizar la información al final de cada día de entrevistas. Esto puede hacerse con el equipo o grupo de entrevistadores.
6. Examinar los resultados generales del análisis con los miembros de la comunidad, de modo que éstos puedan discutir las percepciones del equipo de entrevistadores. Esto puede hacer que el proceso sea todavía más participativo.

Precauciones al utilizar la herramienta

Durante las entrevistas pueden surgir muchas informaciones suplementarias. Las reuniones del equipo pueden ayudar a identificar semejanzas en las respuestas.

En una entrevista personal, asegúrese que la persona entrevistada entienda y confíe que las respuestas serán confidenciales.

El entrevistador puede requerir cierta práctica para encontrar un equilibrio entre entrevista abierta y entrevista dirigida.

En una entrevista grupal semiestructurada las personas pueden interrumpirse y «ayudarse» unas a otras, o no intervenir. También pueden desviarse completamente del tema.

Los entrevistadores necesitan tener cierta habilidad. Su problema más común es hacer preguntas dirigidas. Otros problemas son: incapacidad para escuchar atentamente; repetir preguntas que ya se han hecho; incapacidad para sondear cuando sea necesario; dificultad para juzgar las respuestas; y hacer preguntas vagas o que carecen de sensibilidad.

Herramienta 10

Jerarquización, medición y clasificación



Descripción de la herramienta

Constituyen medios sencillos y económicos para obtener información acerca de porqué y cómo la población hace o tiene ciertas elecciones u opiniones. Por ejemplo, esta herramienta puede utilizarse para obtener información sobre las razones por las que los agricultores eligen plantar ciertas especies de árboles en vez de otras, o por qué el personal forestal decide promover una determinada especie por sobre otras. Se registran y se comparan los resultados y las razones de las elecciones u opiniones.

Esta herramienta brinda ayuda para la toma de decisiones, individual o de grupo y permite identificar los criterios que aplica la gente para seleccionar ciertos elementos o actividades. Cuando se utiliza con diferentes grupos y se comparan los resultados, permite descubrir las diferencias de percepción entre unos grupos y otros, tales como los propietarios y no propietarios de tierras o los miembros de la comunidad y los agentes externos.

Finalidad de la herramienta

Identificar necesidades y prioridades.
Hacer seguimiento de los cambios en las preferencias.
Recolectar información cualitativa y cuantitativa.
Comparar preferencias y prioridades entre grupos (por ejemplo, propietarios y no propietarios de tierras; profesionales forestales/personas de la localidad).
Facilitar el debate y el análisis.

Principales beneficios



Son herramientas flexibles, que pueden utilizarse en una diversidad de situaciones. Su empleo es entretenido.



En la jerarquización y clasificación, el manejo de tarjetas u objetos estimula a la gente a sentirse más comprometida e involucrada en el proceso.



La jerarquización ofrece información tanto sobre las preferencias como sobre las razones de ellas. La clasificación revela la visión de una comunidad sobre un tema. La medición es una forma eficaz de cuantificar «opiniones».

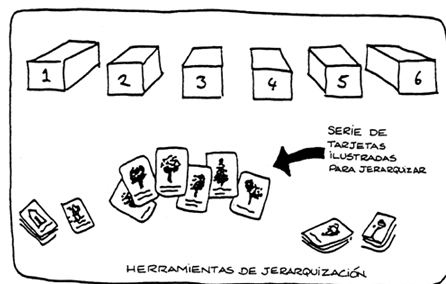
Empleo de la herramienta

1. Decidir qué instrumento (jerarquización, medición o clasificación) será más eficaz para obtener el tipo de información necesaria.
2. Diseñar el ejercicio y recolectar los materiales necesarios: fichas ilustradas, figuras, cestas, etc. A continuación se describen algunos ejemplos de jerarquización, medición y clasificación:

Jerarquización

Una idea consiste en hacer tarjetas ilustradas que las personas puedan ordenar desde la primera elección a la última. Por lo general, se recomienda que no se ordenen más de seis elementos cada vez.

Una serie de tarjetas ilustradas puede representar seis especies de árboles locales. Se entregan las fichas a los participantes para que las ordenen. Cada vez que se hace una elección, o después de ordenar cada serie, se pregunta a los participantes por qué han hecho tal elección.



Al hacer comparaciones entre pares (la persona debe elegir entre dos objetos), empezar con los dos elementos más parecidos, por ejemplo, fichas con dos variedades de acacia. Una buena pregunta podría ser: «Si sólo pudiera tener uno de estos árboles, ¿cuál elegiría?» La siguiente pregunta podría ser «¿Puede decirme por qué ha hecho esa elección?»

Se prosigue toda la serie de comparaciones, dejando tiempo a los participantes para colocar las fichas con sus elecciones en el lugar asignado.

Clasificación

Un ejemplo de instrumento de clasificación se encontró en una comunidad que necesitaba información sobre la economía de las familias. Se hizo una lista de 100 familias y se asignó un número a cada una de ellas (el ejercicio funciona mejor con menos de 150 familias). El nombre de cada familia y el número de la lista se escribieron en una ficha separada. Se pidió a miembros seleccionados de la comunidad que clasificasen las fichas en tres cestas (si el clasificador es analfabeto, se lee el nombre escrito en la ficha y luego se le pide que la coloque en la cesta de su elección).

Cada clasificador coloca la ficha de cada familia en una de las tres cestas, que han sido categorizadas por miembros de la comunidad.

Cesta uno: Familias que tienen lo suficiente para comer, envían a sus hijos a la escuela y pueden ayudar a sus parientes de vez en cuando.

Cesta dos: Familias a las que les alcanzan sus ingresos, que tienen lo indispensable para comer pero que viven muy sencillamente. Estas familias no reciben asistencia de otras pero tampoco son capaces de prestarla.

Cesta tres: Familias que son muy pobres, que no tienen alimentación ni vestido adecuados y que necesitan frecuentemente asistencia de otros.

Las fichas se barajan y distribuyen entre los clasificadores, de modo que cada uno de éstos empieza con un lote al azar de ellas. Los clasificadores no deben distribuir ni debatir la categoría de las distintas familias a fin de no herir susceptibilidades en la comunidad.

Los «puntos» se suman y se dividen por el número de clasificadores. Como se indica a continuación, los cinco clasificadores de este ejemplo obtuvieron los siguientes «resultados»:

| CLASIFICADOR | 1 | 2 | 3 |
|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1 | 50 | 10 | 40 |
| 2 | 40 | 30 | 30 |
| 3 | 20 | 20 | 60 |
| 4 | 35 | 20 | 45 |
| 5 | 35 | 27 | 33 |
| | <u>180</u> | <u>107</u> | <u>213</u> |
| | $180 \div 5$ | $107 \div 5$ | $213 \div 5$ |
| | $\frac{180}{5}$ | $\frac{107}{5}$ | $\frac{213}{5}$ |
| | 36 | 21 | 43 |

Medición

Es un medio útil para medir actitudes con respecto a opiniones y percepciones de cambio. Sin embargo, esta herramienta requiere una cierta sofisticación por parte de la persona interrogada para comprender el sistema de registro de las respuestas. La medición funciona mejor con personas que saben leer y escribir y con las más acostumbradas a las respuestas estructuradas.

Para diseñar un ejercicio de medición se prepara una lista de afirmaciones. Estas afirmaciones se refieren a los aspectos de las actividades (o temas, especies, tecnologías) que se quieren evaluar. El número de afirmaciones no debe ser mayor de 25.

Se prepara una escala de cinco categorías para indicar en qué medida el interrogado está de acuerdo o en desacuerdo con la afirmación.

/ Muy en desacuerdo / En desacuerdo / No opina / De acuerdo / Muy de acuerdo /

Codificar las respuestas de 1 a 5. Dar altas puntuaciones a las opiniones que requerirán cambios.

Al codificar tener cuidado que se mantengan iguales las escalas para cada respuesta («desacuerdo» a la izquierda, «de acuerdo» a la derecha), aunque la cifra puede variar según la pregunta.

Ensayar previamente el formulario para comprobar que las afirmaciones son claras. Desechar las afirmaciones que sean demasiado extremas o ambiguas.

Sumar los puntos obtenidos por cada afirmación y dividir por el número de respuestas. Por ejemplo, 40 personas contestaron a la afirmación indicada a continuación y la «puntuación» media correspondiente a ella fue de 4,1. Esto indica que la mayor parte de las personas estaban de acuerdo o muy de acuerdo con la afirmación. En el caso de que todas las afirmaciones obtengan un puntaje por encima de 3,5, hacer una nueva investigación para ver cuáles son los problemas y cómo podrían resolverse.

| AFIRMACIÓN: NO DEBERÍAN CULTIVARSE ÁRBOLES # 23 CERCA DE UN ARROZAL | | | | | |
|---|---------------------------|-----------------------|------------------|--------------------|------------------------|
| CÓDIGO | MUY EN DESACUERDO 1 | EN DESACUERDO 2 | NO OPINA 3 | DE ACUERDO 4 | MUY DE ACUERDO 5 |
| RESULTADO | | | | | |
| PUNTAJE TOTAL | 2 | 6 | 9 | 48 | 100 = 165 |
| PERSONAS | (2) | (3) | (3) | (12) | (20) = 40 |
| PUNTAJE PROMEDIO DE LA AFIRMACIÓN # 23 | | | | | |
| $\frac{165}{40} = 4.1$ | | | | | |
| HERRAMIENTA DE MEDICIÓN | | | | | |

3. Cuando se utilice la herramienta de jerarquización, medición o clasificación, se elegirá una muestra representativa de la comunidad o del grupo sobre el que se necesita información. Véase al principio del capítulo 8 más detalles sobre el tamaño de la muestra y el método de muestreo.
4. Diseñar formularios para registrar las respuestas. Se necesita un equipo de dos personas por lo menos, una para organizar las respuestas y otra para registrarlas. Estas personas deben tener un conocimiento básico y una experiencia práctica de la herramienta de jerarquización, medición y clasificación que están utilizando.
5. Explicar la herramienta a cada individuo o al grupo. Procurar que las elecciones sean claras y comprobar que la gente entiende lo que tiene que hacer.
6. Resumir los resultados utilizando un formulario fácilmente comprensible. Puede ser útil la hoja de recuento descrita en el capítulo 6.
7. Presentar los resultados a la comunidad o grupo.

Precauciones al utilizar la herramienta

Es importante probar la herramienta, en tanto los objetos físicos (tarjetas con dibujos o texto) deben ser claramente entendidos por los que tienen que hacer las selecciones. Probar cuidadosamente la herramienta y eliminar cualquier método o elección poco claros.

Puede ser difícil el registro de las respuestas, si se necesitan las razones de las elecciones, especialmente en un ejercicio colectivo. Una grabadora de cinta puede ayudar para registrar las respuestas.

Las selecciones que se hagan son muy específicas en función de las comunidades o individuos, por lo que debe elegirse una muestra adecuada de la población para que la información sea fidedigna. Puesto que los resultados son subjetivos, las conclusiones pueden no ser aplicables a otras zonas.

Herramienta 11

Diagnóstico del entorno de la comunidad



Descripción de la herramienta

El diagnóstico del entorno de la comunidad se utiliza para recolectar información destinada a analizar los efectos que sobre el medio ambiente pueden causar las actividades proyectadas o realizadas. La herramienta ofrece un marco para que los miembros de la comunidad puedan hacer observaciones y estimar el valor del cambio. Este valor se determina asignando un número a cada factor ambiental. De este modo se obtiene una puntuación ambiental. La utilidad no se encuentra en esta puntuación, sino en la manera en que los valores numéricos indican la importancia de un factor en comparación con otros. Los valores también pueden indicar qué factores deben vigilarse de cerca.

Finalidad de la herramienta

Proporcionar juicios de valor sistemáticos y consistentes que pueden compararse a lo largo del tiempo. Predecir, en la medida de lo posible, los diversos efectos positivos y negativos que pueden tener las actividades propuestas. Cuando éstos hayan sido comprendidos, pueden hacerse compensaciones lo más favorablemente posible a las personas interesadas. Identificar dónde pueden surgir problemas ambientales.

Principales beneficios

- Los diagnósticos del entorno comunitario crean una conciencia del efecto ambiental potencial (negativo y positivo) de las actividades.
- Proporciona «señales de alarma» para los factores ambientales potencialmente negativos.

Empleo de la herramienta

1. Analizar la finalidad de esta herramienta y la forma de utilizarla, en una reunión con los miembros de la comunidad interesados. Determinar una definición de «medio ambiente», tal como:

«el medio ambiente de una comunidad está definido por los aspectos sanitarios, sociales, económicos, culturales y físicos en general de esa comunidad.»
2. Inscribir los valores asignados en un formulario, de modo que sean fácilmente visibles. La asignación de valores puede hacerse del siguiente modo:

| | |
|--|----|
| Efecto muy positivo, claro y decisivo | +2 |
| Cierto efecto positivo pero limitado | +1 |
| Ningún efecto, indiferente | 0 |
| Cierto efecto negativo apreciable, pero limitado | -1 |
| Efecto negativo muy específico o amplio | -2 |
3. Presentar la hoja de trabajo de diagnóstico ambiental de la comunidad, de la cual mostraremos un ejemplo a continuación. También se dan las descripciones de las categorías.

MARCO DEL DIAGNÓSTICO DEL ENTORNO DE LA COMUNIDAD

| CATEGORÍA | PUNTAJE BASE (NO AJUSTADO) | AJUSTES | | PUNTAJE RESULTANTE | | | CORTO PLAZO | | LARGO PLAZO | |
|--|----------------------------|--------------------|---------|--------------------|------------|------------|-------------|------------|-------------|--|
| | | INDICADOR RELATIVO | PERÍODO | ACTUAL | PROYECTADO | PROYECTADO | PROYECTADO | PROYECTADO | PROYECTADO | |
| 1a. AGUA | | | | | | | | | | |
| 1b. AGUA (SUPERFICIAL) | | | | | | | | | | |
| 1c. AGUA (SUBTERRÁNEA) | | | | | | | | | | |
| 2a. VEGETACIÓN (COMERCIAL) | | | | | | | | | | |
| 2b. VEGETACIÓN (COMUNIDAD) | | | | | | | | | | |
| 3a. SUELO (RESERVA) | | | | | | | | | | |
| 3b. SUELO (RESERVA) | | | | | | | | | | |
| 4a. PESCA / CAJUNA | | | | | | | | | | |
| 4b. PANTANOS / RESERVAS | | | | | | | | | | |
| 5a. SALUD | | | | | | | | | | |
| 5b. SALUD | | | | | | | | | | |
| 6a. FACTORES SOCIOECONÓMICOS (SEGURIDAD ALIMENTARIA) | | | | | | | | | | |
| 6b. FACTORES SOCIOECONÓMICOS (CUIDADO EN LOS INGRESOS) | | | | | | | | | | |
| 6c. FACTORES SOCIOECONÓMICOS (EFICACIA DE LAS INSTITUCIONES LOCALES) | | | | | | | | | | |
| 6d. FACTORES SOCIOECONÓMICOS (MODO DE VIDA) | | | | | | | | | | |
| 7a. FACTORES POLÍTICOS (REGULACIÓN, LEYES) | | | | | | | | | | |
| 7b. FACTORES POLÍTICOS (COMERCIO, DEBATES, PRESTACIONES SOCIALES) | | | | | | | | | | |
| 7c. FACTORES POLÍTICOS (POLÍTICAS Y SERVICIOS OFICIALES) | | | | | | | | | | |

Algunas categorías que pueden discutirse son:

| | |
|--------------------------------------|--|
| Agua superficial: | Corriente, torrente máximo y caudal. ¿Afectará/afecta la actividad del proyecto a la corriente? ¿Al torrente máximo (caudal de inundación)? ¿A la magnitud del flujo de agua? |
| Agua subterránea: | Su calidad, tasas de recarga. ¿Altera/alterará/ha alterado el proyecto su composición química? |
| Vegetación: | ¿Se reducirá/ha reducido la vegetación natural (malo) o aumentará/ha aumentado (bueno)? ¿Cómo será/ha sido afectada la regeneración natural? ¿Habrá/ha habido un aumento o una disminución de la demanda de árboles, arbustos, hierbas, etc.? |
| Suelos: | ¿Aumentará/aumenta o disminuirá/disminuye el proyecto la fertilidad del suelo? Cuando las superficies pueden ser/son afectadas por el proyecto, ¿el mejor aprovechamiento de la tierra dará/ha dado resultados favorables o desfavorables? ¿Será/es la erosión más o menos probable? |
| Otros: | Preguntas básicas sobre cambios favorables o desfavorables de la fauna, la pesca, las características naturales. |
| Alimentos: | ¿Tendrá/tiene la gente más alimentos? ¿alimentos en la estación seca? ¿una dieta más completa? |
| Enfermedades: | ¿Producirá/ha producido el proyecto más agua estancada? ¿Aumentará/ha aumentado el proyecto el flujo de aguas? |
| Otros: | Cuestiones básicas relacionadas con los productos químicos tóxicos, la exposición a las enfermedades transmitidas por los animales, etc. |
| Productividad agrícola: | ¿Serán/han sido afectados los rendimientos de la producción de alimentos per cápita (cultivos de subsistencia o para la venta)? |
| Volumen de bienes, servicios: | ¿Proporcionará/ha proporcionado el proyecto más o menos bienes (alimentos, leña, agua, etc.)? |
| Recursos comunes: | Agua, pastos, árboles, etc. ¿Suprimirá/ha suprimido el proyecto el uso colectivo de algunos de esos recursos? ¿Restringirá/ha restringido el acceso a esos recursos? |
| Equidad del proyecto: | ¿Cómo se distribuirán/han distribuido los beneficios? ¿Quién se aprovechará/ha aprovechado de esas actividades? ¿Con qué equidad se compartirán/han compartido los beneficios? |

4. Se requieren dos operaciones separadas: OBSERVACIONES (resultados de las mediciones o juicios); y CALCULOS.
5. Probar primero los materiales con un pequeño grupo a fin de resolver los posibles problemas y para que los facilitadores se familiaricen con la herramienta.
6. Repasar el ejercicio, categoría por categoría, formulando la pregunta básica «Cómo afectará la actividad propuesta...». Las «respuestas» son los valores asignados, que se han dado anteriormente.
7. Esta herramienta puede utilizarse periódicamente a lo largo del proyecto, a fin de observar los cambios en los factores ambientales.

Precauciones al utilizar la herramienta

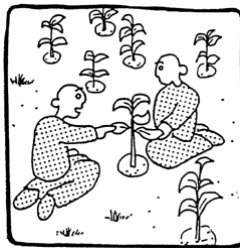
Esta herramienta no proporcionará mediciones exactas, de precisión matemática, pero sí juicios sistemáticos y coherentes que puedan compararse a lo largo del tiempo.

Dejar sitio para las nuevas categorías y preguntas que puedan surgir durante el ejercicio.

Esta herramienta es algo complicada, por lo que hay que cerciorarse que se ha comprendido bien antes de utilizarla.

Herramienta 12

Encuestas de supervivencia



Descripción de la herramienta

Permite el conteo y registro de los árboles vivos y muertos después de haber sido plantados. Algunos factores que influyen en la supervivencia de las plántulas son: especies, terrenos, configuraciones, espacio, clima, métodos de plantación, protección y mantenimiento. En el caso de los árboles vivos, pueden registrarse la altura, la circunferencia y su estado general. Para los árboles muertos pueden registrarse las posibles causas de mortalidad.

Finalidad de la herramienta

Proporcionar información sobre la selección correcta de terrenos/especies.
Ajustar las densidades de plantación conforme a las expectativas de supervivencia local.
Determinar las causas de la mortalidad de las plántulas.

Beneficios principales



Sirve como un «indicador de alerta rápida» para problemas técnicos y sociales.



Las densidades de plantación pueden ajustarse para mantener objetivos óptimos de plantación.



Indica el interés de la comunidad por los árboles (protección, ordenación, riego).

Empleo de la herramienta

1. Determinar (mediante debates con los miembros de la comunidad) POR QUE una encuesta de supervivencia puede ser útil para ellos, COMO pueden beneficiarse de la información y CUAL es la información que necesitan.
2. Diseñar la encuesta de supervivencia tomando en cuenta las necesidades específicas de información identificadas por los miembros de la comunidad. Puede haber muchas consideraciones: diferentes configuraciones (bosquetes, plantaciones, cultivos en fajas, plantación en linderos, plantación mixta, plantación al azar en el campo, etc.), variación en las especies, posibles causas de mortalidad (clima, ramoneo por los animales, etc.), y diferentes terrenos (secos/húmedos, fértiles/estériles, etc.).
3. Al hacer el diseño decidir COMO se realizará la encuesta. Existen varias opciones:
 - a) Al distribuir las plántulas, dar a cada individuo una ficha que indique el número de plántulas entregadas por cada especie. Pedir que la ficha se devuelva, con la tasa de supervivencia registrada, cuando se reciban los plántulas de la estación siguiente. Verificar la validez de la información realizando comprobaciones físicas de un cierto número de fichas sobre el terreno.
 - b) La información sobre supervivencia puede ser una parte de la herramienta 15: Registros Propios del Agricultor. En este caso, puede utilizarse una muestra representativa de esos registros para establecer las tasas de supervivencia generales.
 - c) Si se hace una planificación agrícola a nivel micro, puede tomarse una muestra representativa de la misma y realizarse una encuesta de supervivencia en un pequeño número de ellas.
 - d) Si no hay ningún registro de la distribución de las plántulas, puede hacerse un inventario «tal como está» y diseñarse una encuesta de supervivencia a partir de dicha información.
 - e) En las pequeñas comunidades, pueden trazarse mapas que registren las casas con plántulas, las especies plantadas y su supervivencia, y hacerse comparaciones a lo largo del tiempo.
 - f) Las parcelas de demostración (zonas cercadas con plántulas) pueden servir de «puntos de referencia» del comportamiento de las plántulas cuando éstas reciben una protección óptima.

4. Para determinar el tamaño de la muestra para la encuesta, puede aplicarse la siguiente regla práctica:

| Universo | Tamaño de la muestra | % |
|----------|----------------------|-----|
| 100 | 15 | 15% |
| 200 | 20 | 10% |
| 500 | 50 | 10% |
| 1000 | 50 | 5% |

5. Al determinar cómo establecer una muestra existen varias opciones. Algunas de ellas son: una muestra representativa, una muestra al azar, una muestra estratificada o una combinación de ellas. Al comienzo del capítulo 8 se examinan los métodos de muestreo.
6. Una vez tomada una decisión sobre la muestra, debe determinarse si tiene sentido tener una muestra permanente (volver a los mismos árboles cada año), o una muestra temporal (contar sólo los árboles plantados en la última estación).



Se han tenido muchas dificultades con las muestras permanentes porque en muchas especies de crecimiento rápido es muy difícil decir la edad de una plántula. Los árboles marcados pierden sus marcas.

Si interesa la exactitud de la muestra puede ser necesario recurrir a estadísticas básicas. Pedir ayuda antes de empezar la encuesta si se necesita un alto grado de confiabilidad de los datos, y/o no se está seguro con respecto al procedimiento del análisis estadístico.

- 7 Es importante decidir CUANDO tomar una muestra de supervivencia. Hay cuatro períodos distintos en los que pueden comprobarse el estado de los árboles. Definir el período en el que se han realizado las encuestas de supervivencia y mantenerlo constante a lo largo del tiempo.
- Poco después de la plantación se hace una comprobación inicial, principalmente para evaluar la calidad de la plantación y las prácticas de manipuleo. Es especialmente útil hacer estimaciones sobre replantación, espaciamiento o reposición. La comprobación inicial NO es una encuesta de supervivencia y no debe utilizarse para estimar la supervivencia futura.
 - Puede hacerse una encuesta de supervivencia al final de la ocurrencia de factor limitante, que puede ser una sequía, la lluvia, plagas, el ramoneo de los animales o las heladas. El muestreo en ese período puede proporcionar buena información sobre cómo van las cosas, o si hay problemas relacionados con la especie, la elección del terreno y la protección. Esta información puede servir para concentrar los esfuerzos de extensión en las zonas en las que hay más problemas.
 - Puede hacerse una encuesta de supervivencia en la etapa de “crecimiento libre”, es decir, cuando ya no intervienen factores limitantes del crecimiento. Esta encuesta proporcionará información para estimar la consolidación definitiva de los árboles. Los factores limitantes del crecimiento dependerán de factores locales, tales como la altura fuera del alcance del ramoneo o la altura por encima de la vegetación circundante.
 - Después de las operaciones de espaciamiento puede hacerse una encuesta de supervivencia cuando se supone que existe la densidad óptima.

Precauciones al utilizar la herramienta

Algunos métodos de muestreo dan una estimación «bastante buena» de la supervivencia, pero pueden no ser estadísticamente válidos. Lo importante es que la encuesta proporcione información útil y fidedigna.

Las encuestas de supervivencia se hacen cuando ya no afecta ningún FACTOR LIMITANTE. Esto puede ser, después del período seco, o después de problemas estacionales tales como el viento y el agua. Una comprobación de las plántulas antes de dicho momento (comprobación inicial) no dará cifras de supervivencia fidedignas, aunque una revisión en esta época podría ofrecer información para replantar.

Las encuestas de supervivencia tienen su máxima utilidad como herramienta de ordenación, no como indicadores del «éxito» de las actividades.

Las encuestas de supervivencia han de realizarse de manera consistente y sistemática, pues así se obtendrá información útil a lo largo del tiempo. Mantener las muestras y los métodos de muestreo previamente seleccionados de modo que el sesgo sea limitado y los resultados confiables.

Herramienta 13

Investigación-acción participativa



Descripción de la herramienta

La investigación-acción participativa es un ciclo continuo en el que los miembros de la comunidad y el personal externo deciden juntos lo que hay que investigar, diseñan la investigación (lo que tiene que medirse y cómo) y recolectan la información necesaria. Esta información se traduce luego en aplicaciones prácticas o se utiliza para identificar nuevas ideas de investigación.

A continuación se dan tres ejemplos de investigación-acción participativa. La base de todas ellas es una medición consistente, comparativa y/o sistemática, que muestra los efectos de la actividad o intervención.

Rendimientos: Los agricultores hacen mediciones y registran información. Puede proveerse de un cuaderno por separado o de una sección en los Registros Propios del Agricultor (Herramienta 15).

Trampas de sedimentación: Es una estructura física establecida para hacer seguimiento a los efectos de actividades que pueden tener influencia en la estabilidad del suelo. Se construye cierto número de trampas o estacas situadas estratégicamente en el suelo, de modo tal que el movimiento de éste puede medirse y registrarse periódicamente.

Parcelas experimentales: Los miembros de la comunidad y los visitantes intervienen en la fijación de prioridades de investigación y el diseño de parcelas de investigación. Estas parcelas pueden ubicadas en un lugar de manera centralizada o en las granjas individuales.

Las parcelas centralizadas se sitúan en una zona de gran visibilidad local y generalmente se dedican a investigaciones que ofrecen alto riesgo para los agricultores, pero que son de gran valor potencial. La responsabilidad de los insumos y el registro de las mediciones puede compartirse entre los miembros de la comunidad y el personal externo. Estas parcelas son más fáciles de administrar y algunos las consideran más «científicas».

Las parcelas individuales de investigación se establecen en las fincas y son los agricultores quienes hacen las mediciones y llevan los registros. Luego se suma o se compara la información procedente de numerosas parcelas. La información procedente de la investigación en fincas suele ser más realista y útil, ya que se realiza en las situaciones reales, muestra la variación de los terrenos, se interpreta de un modo más realista en función del trabajo aplicado y puede facilitar una mejor interacción entre agricultor y agricultor. Una desventaja es que los registros los lleva cada agricultor, lo que puede ser motivo de variaciones.

Finalidad de la herramienta

Ensayar localmente nuevas tecnologías (especies, prácticas de ordenación, medidas de conservación del suelo, etc.).

Determinar la eficacia de las intervenciones una vez plantados los árboles

Apoyar y reforzar las capacidades de investigación de los miembros de la comunidad.

Principales beneficios

✓ Se identifica la investigación que responda a las necesidades reales de los agricultores; y ésta puede ser luego desarrollada por organismos externos de investigación.

✓ Apoya y refuerza la investigación local existente.

✓ Los agricultores perciben los cambios (positivos o negativos) generados por una modificación en las prácticas anteriores.

✓ La investigación-acción participativa disminuye los riesgos inherentes a la promoción en gran escala y a la adopción de nuevas tecnologías no probadas localmente.

1. Organizar una reunión con los miembros interesados de la comunidad para tratar qué intervenciones y prácticas de manejo desean ensayar; qué métodos desean emplear (es decir, si habrá una parcela de prueba/control o si se compararán los rendimientos antes y después de los tratamientos); las condiciones y el método de medición.

A continuación se dan algunos ejemplos:

- | | |
|---------------------------------|--|
| Trampas de sedimentación | Pueden cavarse pequeños fosos del mismo tamaño y reforzarse con algún material sólido. Las trampas pueden situarse por debajo de los terrenos que han sido objeto de una intervención forestal (por ejemplo, curvas de nivel plantadas con árboles), y en sitios análogos por debajo de terrenos en los que no haya habido ninguna intervención. |
| Estacas de suelo | Se colocan firmemente en el suelo estacas con medidas grabadas o coloreadas, en terrenos similares con y sin intervenciones. Se registran las mediciones señaladas en la estaca. |
| Parcelas experimentales | Cualquiera que sea el objeto de la investigación debe haber una parcela «de prueba» y una parcela de «control», que presenten la mayor semejanza posible en todos los aspectos, excepto el factor objeto de la investigación. |
| Rendimientos | Se miden para determinar los efectos de una intervención (cultivos en alamedas, rompevientos, plantaciones en linderos, etc.) sobre el rendimiento de los cultivos y/o los resultados de una intervención (postes, forraje, leña, etc.). Las zonas donde se hacen las mediciones deben ser lo más parecidas posible. |
3. Los miembros de la comunidad y el personal externo diseñan el sistema de monitoreo para esta herramienta. Este puede ser un folleto separado o ficha, o bien una mención especial en los registros propios de los agricultores.
 4. La información procedente de la investigación-acción participativa es compartida y analizada conjuntamente por los miembros de la comunidad y el personal externo, y los resultados se utilizan para modificar o no las prácticas existentes, y/o para hacer nuevas investigaciones.

Precauciones al usar la herramienta

La atención que se presta a los agricultores seleccionados puede inducirlos a prestar más atención a las parcelas de prueba (deshierbo, riego, etc.) que a las parcelas de control, condicionando así la información.

Deben tenerse en cuenta otros factores que pueden influir en la investigación (por ejemplo, algunas lluvias inusualmente copiosas durante un año pueden provocar una fuerte erosión; el empleo de semillas mejoradas puede aumentar las cosechas; los años en que la tierra ha estado en barbecho pueden afectar la productividad).

Los resultados obtenidos por un periodo prolongado aumentarán la exactitud y no deberían tomarse decisiones sobre la base de los resultados obtenidos después de pocos años.

Herramienta 14

Uso y confección de mapas




Descripción de la herramienta




En esta herramienta se utilizan mapas comprados, mapas producidos por el grupo y/o fotografías aéreas para ayudar a la comunidad a planificar el uso del suelo y a efectuar el seguimiento de los cambios en dicho uso.

Finalidad de la herramienta

Hacer el el seguimiento de los cambios en el uso de la tierra.
Ayudar a los miembros de la comunidad en la planificación y diseño.
Evaluar los cambios en el uso de la tierra mediante comparaciones.

Principales beneficios

 Esta herramienta puede dar una visión general de la evolución del uso de la tierra de la comunidad. Es útil para planificar y hacer seguimiento tanto en cuencas como en las zonas forestales comunitarias.

-  Requiere menos tiempo que otras herramientas de recolección de información en tanto con una sola herramienta pueden identificarse muchas intervenciones diferentes.
-  Las comunidades, (algunas por primera vez), pueden analizar las conexiones, las patrones y las interrelaciones del uso de la tierra.
-  Los mapas pueden ser un instrumento de usos múltiples, tales como extensión, diagnóstico, planificación, seguimiento, descripción de la situación inicial y evaluación.

Empleo de la herramienta



1. En grupos de 5 a 7 personas explicar el concepto de mapas, confección de mapas o fotografías aéreas, así como el propósito del ejercicio. Estos pequeños grupos pueden estar compuestos por representantes de diferentes grupos de la comunidad; o grupos de intereses diferentes pueden hacer los mapas por separado y luego compararlos.

Las fotografías aéreas pueden ser caras si no se dispone de ellas fácilmente. Pueden utilizarse mapas locales o mapas comprados, o la comunidad puede trazar ella misma el mapa (véase Herramienta 2: Dibujo y Debate), en cuyo caso los gastos son mínimos.

Si esta herramienta se utiliza para la planificación, las diversas actividades pueden dibujarse o superponerse sobre el mapa o fotografía.

Si la herramienta se emplea con fines de seguimiento, los cambios pueden registrarse en los mapas/fotografías periódicamente.

Si esta herramienta se utiliza para la evaluación, puede ser sumamente útil una comparación de los mapas/fotografías en diferentes momentos.

2. Si se utilizan fotografías aéreas o mapas, primero se identifican los puntos de referencia más comunes (nombres locales de los lagos, ríos, carreteras, edificios) y luego se identifican las otras zonas con relación a ellos.

Puede utilizarse una hoja superpuesta sobre una fotografía aérea para representar esquemáticamente las zonas de importancia (tierras de pastoreo comunitarias, fincas privadas, bosques del estado, etc.).

3. La confección de mapas puede organizarse de diferentes maneras. Por ejemplo, la gente puede (por separado o en grupos) trazar sus propios mapas de la comunidad, que luego pueden compararse y sintetizarse en un mapa grande. Esto puede ser especialmente útil si en la comunidad existen grupos con diferentes intereses, pues tendrán distintas percepciones del uso de la tierra. Si las actividades afectan a grupos con diferentes intereses debe reconocerse cada una de sus percepciones a fin de iniciar negociaciones fructíferas.
4. En la planificación agrícola a nivel micro, los agricultores individualmente pueden preparar mapas (sea para planificación, seguimiento o evaluación) y luego se combinan en un mapa comunitario.
5. Es importante utilizar mapas o papel de buena calidad y guardarlos luego en lugar seguro para consultas futuras.

Precauciones al utilizar la herramienta

Las fotografías aéreas pueden ser difíciles de conseguir y/o caras si han de comprarse. También pueden ser difíciles de leer e interpretar. La comparación de los mapas individuales puede suscitar sentimientos de molestia o renuencia a reconocer una propiedad agrícola específica.

Pueden producirse conflictos si se manifiestan desigualdades o se reavivan viejas hostilidades.

Es necesaria realizar un corte transversal de la comunidad para validar las percepciones generales de la misma.

Una persona puede liderar o dirigir el levantamiento del mapa si todo el grupo realiza la confección del mapa.

Herramienta 15

Registros propios de los agricultores



Descripción de la herramienta

Los miembros de la comunidad y el personal externo pueden diseñar un cuaderno de registro de la finca o la comunidad que contenga procedimientos sencillos para recoger información sobre una zona o una situación específica. Los indicadores de seguimiento y las condiciones de la medición son elegidos por los miembros de la comunidad. La información registrada es útil para los agricultores individuales y, cuando se sintetiza, es valiosa para otros agricultores y para los agentes externos.

Finalidad del instrumento

Juzgar si las actividades (nuevas especies, nuevos métodos de gestión, etc.) son beneficiosas para el agricultor.
 Probar y comparar las viejas prácticas con las nuevas.
 Definir futuras prioridades de investigación y de desarrollo para mejorar la tecnología.
 Proporcionar un «sistema de alerta rápida» en relación con nuevas tecnologías no probadas localmente.

Principales beneficios

- Los agricultores pueden ver y juzgar por sí mismos las ventajas o las desventajas de las actividades, a partir de sus propias fuentes de información.
- La herramienta puede modificarse para usarla en todos los tipos de actividades forestales, tales como la agroforestería, las plantaciones mixtas, los bancos de forraje, las plantaciones forestales comunitarias y las pequeñas empresas forestales.
- La herramienta puede efectuar el seguimiento, tanto de los insumos (semillas, fertilizantes, aperos, mano de obra), como de los productos (aumento del rendimiento de los cultivos, madera para postes, forraje, productos forestales secundarios).
- Permite el seguimiento de lo que los agricultores perciben como importantes aportes o resultados.
- La herramienta proporciona información sobre la investigación «en el terreno», que puede ser comparada con otras fincas (comunidades) y ayuda a determinar las prioridades de investigaciones futuras.
- Proporciona en forma consistente información específica sobre cada lugar y su situación.

Empleo de la herramienta

1. Los miembros de la comunidad determinan primero sus razones para mantener registros de información; luego, determinan el método general apropiado para el propósito y la situación; que es lo que deberá medirse; y los términos de la medición (por ejemplo, sacos o kilos, trabajo medido por medios días o por horas).
2. Los miembros de la comunidad y el personal externo diseñan un cuaderno para llevar el registro (que puede tener una sola o varias páginas, según la situación), que satisfaga sus necesidades de información. Una vez proyectado, el cuaderno se reproducirá en papel resistente con una encuadernación fuerte.

Si el grado de alfabetización es bajo, la escritura puede ser sustituida por dibujos y las cifras por trazos de lápiz como se indica a continuación, donde se registra el tiempo dedicado al trabajo en varias actividades. Haciendo una marca por cada medio día dedicado a una tarea específica, el agricultor puede comparar el tiempo invertido en la parcela de control con el tiempo invertido en la parcela de prueba.

EJEMPLOS DE REGISTROS PROPIOS DE LOS AGRICULTORES

| 1989 | PARCELA DE CONTROL | PARCELA DE PRUEBA |
|-------------------------|--------------------|-------------------|
| REGISTRO DE LA SIEMBRAS | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 0 0 |
| PREPARACIÓN DE TERRENO | | |
| PLANTACIÓN | | |
| DESHERBADO | | |
| COSECHA | | |

3. Producir el número apropiado de cuadernos de registro y distribuirlos a los beneficiarios en una breve reunión de familiarización.
4. Es necesario un seguimiento y una evaluación consistente de la utilidad de la herramienta a fin de estimular su uso continuo y sistemático a lo largo del tiempo.
5. Reunirse periódicamente para sintetizar, comparar y discutir los resultados.

Precauciones al utilizar la herramienta

Los resultados pueden ser algo generales si la herramienta se utiliza para evaluar actividades y/o tecnologías que se están aplicando en una zona extensa.

Debería haber un espacio en el cuaderno para registrar factores imprevistos.

El cuaderno debe diseñarse, elaborarse y analizarse con la intervención de los miembros de la comunidad.

Herramienta 16

Cuaderno de registro de viveros



Descripción de la herramienta

El cuaderno de registro debe ser mantenido por el Comité del vivero de la comunidad, un representante de la comunidad o un encargado (retribuido) del vivero. En el cuaderno se anota la información que los miembros de la comunidad consideran importante. Esta puede incluir la contabilidad de costos, el registro de la información técnica, las preferencias de especies, los aportes en mano de obra, etc.

Finalidad del instrumento

Facilitar y mejorar la administración del vivero.
 Conservar información valiosa sobre nuevas técnicas de mantenimiento de viveros y control de enfermedades, fuentes de semillas, etc.
 Mantener un registro de la distribución de plántulas para un futuro seguimiento.
 Llevar la contabilidad de costos.

Principales beneficios



Esta herramienta ayuda a los miembros de la comunidad a introducir prácticas nuevas o no probadas de mantenimiento de viveros.



Permite identificar las necesidades de investigación sobre viveros.



Ayuda a establecer técnicas eficaces de mantenimiento de viveros.

Empleo de la herramienta

1. Reunirse con los miembros de la comunidad y/o el comité del vivero para examinar qué información se recolectará, y elegir una persona encargada de llevar el registro.
2. Diseñar el cuaderno de registro de acuerdo con las necesidades de información analizadas y aprobadas. A continuación se da un ejemplo de un cuaderno registro del vivero:

EJEMPLO DE UN
CUADERNO DE REGISTRO DE VIVERO

| REGISTRO DE LA DISTRIBUCIÓN | | | | | |
|-----------------------------|---------------------|-----------|----------------------------|------------------|---------------|
| FECHA | NOMBRE DEL RECEPTOR | LOCALIDAD | PLÁNTULAS No. REDESQUES | FUNCIÓN PREVISTA | OBSERVACIONES |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

| REGISTRO DE COSTO DE OPERACIONES | | | | |
|----------------------------------|----------|----------|-------|---------------|
| FECHA | MATERIAL | CANTIDAD | COSTO | OBSERVACIONES |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

| REGISTRO DE MANO DE OBRA | | | |
|--------------------------|--------|-----------|-------|
| FECHA | NOMBRE | ACTIVIDAD | HORAS |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

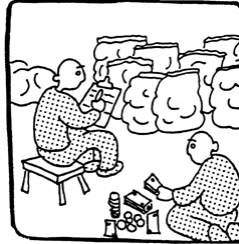
3. Proporcionar seguimiento y ayuda cuando se necesite.
4. Realizar reuniones periódicas más amplias para proporcionar una retroalimentación a la comunidad.

Precauciones al utilizar la herramienta

El personal externo debe procurar no imponer su propia información a los miembros de la comunidad.

Herramienta 17

Contabilidad de la Comunidad






Descripción de la herramienta

Esta herramienta utiliza las técnicas elementales de contabilidad de entrada simple (recibos, columnas de entradas/salidas, etc.) para registrar y supervisar la información financiera.

Finalidad del instrumento

Controlar las finanzas de las pequeñas empresas forestales.
Llevar la contabilidad de la comunidad.
Facilitar la evaluación de las entradas/salidas.

Principales beneficios

-  Ayuda a los miembros de la comunidad a identificar rápidamente los problemas financieros.
-  Ayuda a los miembros de la comunidad proporcionándoles información que sirva de base para las decisiones de administración financiera.
-  Desarrolla y/o refuerza las capacidades de los miembros de la comunidad para llevar los registros.

Empleo de la herramienta

1. Reunirse con los miembros de la comunidad para examinar la información que necesitan, determinar las entradas y salidas probables, de dónde provendrá la información y quién será el encargado de las cuentas.
2. Diseñar un sistema de mantenimiento de registros que proporcione fácilmente la información necesaria.
3. Llevar y facilitar el mantenimiento de registros de las cuentas en curso, la confección de balances y la presentación de los resultados a la comunidad.

Precauciones al utilizar la herramienta

La contabilidad debe ser lo más simple posible.

Herramienta 18

Análisis de fuerzas, debilidades, oportunidades y limitaciones (F.D.O.L.)



Descripción de la herramienta

Esta herramienta ofrece un marco que permite el análisis y/o la evaluación colectivos de los problemas. En este marco se utilizan cuatro categorías (fuerzas, debilidades, oportunidades y limitaciones) para examinar, definir, debatir y registrar los problemas.

Finalidad del instrumento

Ofrecer un marco para el análisis de una situación dada.
Estimular el aporte de muchas personas.
Facilitar la discusión de posibles soluciones (oportunidades) y restricciones (limitaciones).
Reunir información cualitativa.

Principales beneficios

- El personal de campo ha comprobado que el análisis F.D.O.L. es fácil de explicar y utilizar y es comprendido fácilmente por las comunidades.
- Esta herramienta puede utilizarse para la recolección y el análisis de información con fines de diagnóstico, seguimiento y evaluación.
- Lo mejor de esta herramienta es que supone que existen habitualmente dos caras distintas (positiva y negativa) de cualquier problema o situación y estimula la discusión de ambas. Ayuda a establecer la base para negociaciones y compromisos.
- Se facilitan las discusiones abiertas, profundas, más centradas y francas porque debe llegarse a un acuerdo para determinar lo que es un aspecto fuerte y lo que es una debilidad. Lo que una persona considera como un punto fuerte puede ser una debilidad para otra.
- Estimula la reflexión sobre la creación de oportunidades, la consideración de los aspectos fuertes y las debilidades, así como de las limitaciones que puedan existir. Esta herramienta permite que se examinen TODAS las ideas relativas a un problema específico.
- Utilizado consistentemente a lo largo del tiempo, esta herramienta puede registrar los cambios de actitudes y percepciones.

Empleo de la herramienta

1. Se necesitarán aproximadamente dos horas para explicar la herramienta a los participantes, llevar a cabo el ejercicio y analizar y sintetizar la información.
2. Los materiales necesarios consisten en hojas grandes de papel (o papel de periódico) y rotuladores, o tiza y una pizarra.
3. Explicar la finalidad de la herramienta. Decidir el problema o la situación que se examinará. Los problemas o situaciones pueden ser vagos o precisos. El análisis F.D.O.L. puede tratar la mayor parte de los problemas, siempre que sean claros y comprensibles.
4. Explicar las categorías a los participantes. La descripción de las categorías es la siguiente:

Puntos fuertes Son los aspectos que han salido bien, las cosas que uno está orgulloso de contar a los demás, de las que a uno le gusta jactarse. Son los mejores aspectos de una situación, asunto o personas dadas.

Debilidades Son aquellas cosas que no han salido bien, las cosas que uno preferiría que los otros no supieran. Son los peores aspectos de una situación, asunto o personas dadas.

Oportunidades Son las posibilidades de cambio positivo, considerando tanto las fuerzas como las debilidades. Las oportunidades ofrecen la posibilidad de cambiar las cosas para mejorar.

Limitaciones Son las cosas que nos impiden lograr las oportunidades. Impiden que ocurra el cambio. Algunas limitaciones pueden superarse, otras no.

| | | | |
|-----------------------------|-------------|---------------|--------------|
| TEMA: | | | |
| TEMA: EVALUACIÓN DEL VIVERO | | | |
| PUNTOS FUERTES | DEBILIDADES | OPORTUNIDADES | LIMITACIONES |
| | | | |

5. A medida que se explican las cuatro categorías, se escriben en el encabezamiento de las columnas, en la parte superior de la página. Dejar espacio para insertar los principales puntos de discusión como se indica en el ejemplo anterior.
6. Hay dos maneras de enfocar el análisis F.D.O.L., según la situación o el problema específicos. Se pueden examinar primero todos los puntos fuertes, luego todos las debilidades, todas las oportunidades y todas las limitaciones; o bien, cada aspecto fuerte, luego cada debilidad correspondiente y así sucesivamente. Una pequeña «prueba» del empleo de la herramienta ayudará a conocer qué enfoque dará mejor resultado en cada caso.
7. Es posible que algunos puntos tengan que discutirse detenidamente antes de llegar a un acuerdo. Cada punto se inscribe en la hoja o en la pizarra pero sólo después de haber llegado a un acuerdo.

Precauciones al utilizar la herramienta

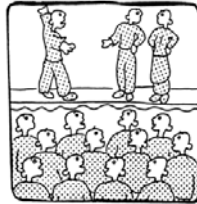
Pueden surgir temas delicados. En tal caso puede ser conveniente que el facilitador cambie de tema y vuelva al punto delicado más tarde. Esto puede reducir el riesgo de posibles problemas.

Algunas personas del grupo pueden dominar la discusión. El facilitador puede pedir a determinadas personas que intervengan o el ejercicio puede realizarse en grupos con enfoques diferentes.

Puede ser difícil sintetizar la discusión en pocas palabras. El facilitador debe comprobar siempre que los participantes están de acuerdo con los reportes.

Herramienta 19

Teatro popular



Descripción de la herramienta


Es una herramienta que busca generar mas conciencia mediante el empleo de medios de comunicación locales, como el baile, el canto, el teatro y la mímica. El teatro popular se diferencia del teatro tradicional porque, en vez de reflejar y calcar la cultura, muestra las contradicciones, dejando al auditorio preguntas sin contestar sobre las que motiven la reflexión y, posiblemente, la búsqueda de respuestas.


El teatro popular no tiene por objeto representar una obra maestra, sino que es una herramienta para comprender mejor una situación.


Finalidad del instrumento

Expresar sentimientos, narrar un cuento o suscitar el interés de la comunidad por un tema. Utilizar el potencial del teatro como una «representación de la vida cotidiana», ayudando a superar temores y a crear confianza. Estimular al auditorio a reflexionar sobre los problemas de la comunidad, y a buscar las correspondientes respuestas.

Principales beneficios

 Esta herramienta tiene múltiples usos. Puede utilizarse con fines de diagnóstico, evaluación y seguimiento. Puede utilizarse con frecuencia a lo largo del proyecto, para construir un relato. Puede utilizarse para presentar los «resultados» de un análisis, a fin de que éstos sean verificados por un auditorio más amplio. También puede utilizarse para presentar (mediante video, proyecciones o grabaciones) información a otras comunidades, otras instancias de decisión y/u otros interesados.

 Esta herramienta promueve un alto grado de participación de la comunidad o los beneficiarios, identificando las preocupaciones colectivas y facilitando las soluciones.

 Permite superar los temores y crea confianza.

Empleo de la herramienta

1. La presentación de esta herramienta de una forma relativamente elaborada requiere cierto tiempo. Sin embargo, si la comunidad está familiarizada con la forma de comunicación que ha elegido, puede hacerlo con bastante rapidez y facilidad. Los gastos son mínimos si se utilizan trajes y decorados localmente disponibles. Si se quiere un registro documental (fotografías, diapositivas, video, grabaciones) puede resultar más costoso.
2. Se recomienda capacitación en el uso del teatro popular. La experiencia ha demostrado que una vez presentada la idea a un grupo, éste la desarrolla con entusiasmo. Si no se dispone de experiencia local, puede utilizarse un grupo de teatro popular exterior para facilitar la presentación.

3. La producción del teatro popular consta de cuatro etapas básicas:

Aceptación Se trata de crear una atmósfera en la que tanto los miembros de la comunidad como los agentes externos puedan sentirse libres de hablar abiertamente de las experiencias o problemas, cuya discusión sea penosa, difícil o tabú. La mayor parte de la gente comienza explorando sus propias experiencias y luego empieza a estudiar las experiencias de los demás.

Análisis del material El análisis se hace mediante discusiones entre los miembros de la comunidad, los agentes externos y los animadores/actores/facilitadores. En estas discusiones, se examina la información sobre el problema en su contexto social, económico o político más amplio. Este enfoque revela las relaciones y las contradicciones entre los diferentes problemas.

Creación del material Convertir los temas principales en entretenimiento que puede tomar la forma de una serie de talleres, o de una obra de teatro. Para tal fin las actividades pueden estructurarse del siguiente modo:

Pidiendo a la gente que represente el papel de un grupo o una comunidad que no le sea conocida, que se compenetre con ella y que refleje esa experiencia. Por ejemplo, puede pedirse a un grupo urbano que asuma o represente el papel de los miembros de un grupo rural, o dar a hombres papeles de mujeres. Cuando la gente representa papeles muy poco conocidos, está obligada a aprender y explorar nuevos sentimientos y experiencias.

Convirtiendo los nuevos pensamientos y emociones aprendidos en relatos o escenas de un drama. Esto puede hacerse incorporando ideas en el argumento de un drama, o dándole la forma de un debate entre los actores y el público.

La reflexión conduce a la gente a la etapa siguiente y más importante: la «representación de la vida cotidiana», donde existe la oportunidad de crear una situación teatral en la que cambia la «práctica» de la gente y emergen nuevas percepciones.

Se pide a los participantes o al público que intervengan para solucionar un problema o resolver una contradicción. Al resolverse la contradicción, el proceso teatral pasa a una nueva fase y se convierte en uno nuevo. Este nuevo proceso puede contener nuevas contradicciones, con lo que el proceso se vuelve continuo.

Todas estas fases pueden tener lugar en un escenario natural. No se requiere un teatro tradicional con todos sus ornamentos, como guiones, decorados, trajes y luces.

Organización Una parte vital del teatro popular es la organización de un pequeño grupo de personas que trabajen bien en conjunto y que comprendan a la comunidad. Este grupo se encarga de establecer vías para la participación de la comunidad en el análisis y la adopción de decisiones que son esenciales para esta labor. El grupo garantiza que los actores, los animadores y los escritores permanezcan en contacto con los sentimientos de los grupos con los cuales trabajan y viceversa.

Precauciones al utilizar la herramienta

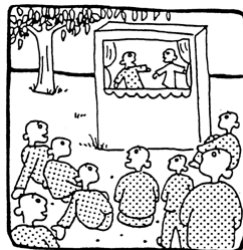
Puede ser difícil registrar el proceso y el resultado, especialmente si hay una gran respuesta del auditorio. A ese efecto pueden ser útiles las grabaciones, las fotografías o los videos.

Los actores tienen que «improvisar» rápidamente, sobre la base de la reacción del público.

El valor del teatro popular como entretenimiento no debe sobrepasar su valor didáctico.

Herramienta 20

Teatro de Títeres



Descripción de la herramienta

Los títeres se utilizan para representar personajes que exponen los problemas y/o el argumento, determinados por los miembros de la comunidad. Si se utiliza un grupo profesional de títeres no perteneciente a la comunidad, se necesita la ayuda de los miembros de ésta para desarrollar los guiones respectivos.

Finalidad del instrumento

El teatro de títeres tiene la misma finalidad que el teatro popular (Herramienta # 19) pero, debido a que los títeres no son vistos como «personas reales», pueden con frecuencia abordar las situaciones delicadas y obtener más fácilmente la respuesta del público.

Principales beneficios

- En ciertas culturas, los títeres tienen un gran valor como entretenimiento pudiendo llegar a un amplio auditorio así como retroalimentarse de éste.
- Esta herramienta tiene múltiples usos. Puede utilizarse con fines de diagnóstico, para la recolección de información cualitativa, como instrumento de extensión, y para la presentación y comunicación de resultados.
- Utilizando esta herramienta de manera continua, se establece un proceso constante de retomo de información proveniente del público. Esto refuerza el análisis colectivo.

Empleo de la herramienta

1. Se necesitarán reuniones entre los miembros de la comunidad y el personal externo con la compañía de títeres (si es el caso) para identificar los problemas esenciales y diseñar una presentación que estimule la respuesta. Una vez determinados los mensajes y los problemas esenciales que se van a comunicar, debería determinarse la mejor manera de hacerlo. Por ejemplo, los títeres pueden narrar una historia o representar un drama.

La compañía de títeres necesitará destreza manual, buenas voces y capacidad para narrar una historia. Si un grupo local va a formar la compañía de títeres, puede requerir cierta capacitación y ensayo.

2. Confeccionar títeres y un escenario si éstos no existen. Para ello deben buscarse materiales locales: pueden utilizarse calabazas como cabezas de los títeres, construirse escenarios con telas y madera de desechos locales, así como sistemas de iluminación en base a latas viejas. Sin embargo, con frecuencia estos elementos no son de buena calidad y habrá que comprar materiales.
3. Elegir los personajes y empezar escribiendo el guión.
4. Ensayar las representaciones con un pequeño grupo que desempeñe el papel de público.
5. Presentar el espectáculo de títeres a un grupo más grande. Registrar las respuestas de modo que puedan ser usadas más tarde para desarrollar el mensaje y la historia. Véanse otras sugerencias en el teatro popular (Herramienta 19).

Precauciones al utilizar la herramienta

El grupo o la compañía de títeres pueden tener que afrontar una diversidad de respuestas inesperadas y, con frecuencia, delicadas.

Registrar las respuestas para su uso futuro puede ser difícil. Puede servir de ayuda una grabadora o un grupo de personas que tome notas.

Procurar que los mensajes/temas tengan interés para la comunidad (hay un ejemplo de una compañía de títeres que estimuló a plantar árboles en las fincas a un grupo de personas sin tierra). Cuando los problemas y los mensajes son decididos por los miembros de la comunidad, este problema se reduce.

Herramienta 21

Soportes visuales “dirigidos” por la comunidad



Descripción de la herramienta

Esta herramienta incluye dibujos, fotografías y/o diapositivas que han sido «dirigidos» y/o «editados» por la comunidad. Se trata de imágenes visuales elegidas por los miembros de la comunidad.

Finalidad del instrumento

Enfocar y estimular el análisis colectivo.
Apoyar y añadir interés a los resultados escritos.
Hacer seguimiento a los cambios y registrar los acontecimientos a lo largo del tiempo.

Principales beneficios



Puede aumentar la credibilidad y el interés de los informes escritos.



Esta herramienta puede utilizarse para enfocar, analizar y presentar información procedente del Estudio de Base, el Seguimiento y la Evaluación Participativos.

Empleo de la herramienta

1. Pueden producirse imágenes visuales con facilidad y bajo precio, utilizando aptitudes localmente disponibles, como la habilidad para el dibujo. Las fotografías y las diapositivas son algo más caros. También puede considerarse la contratación de un fotógrafo profesional con cierta experiencia en los métodos participativos.

2. Se dispone de varias opciones para producir imágenes visuales dirigidas por la comunidad. Algunas de ellas son:

Un artista local que trabaje con los miembros de la comunidad y sea dirigido por ellos puede producir una serie de dibujos. El proceso interactivo entre el artista y los miembros de la comunidad produce dibujos que son, en la medida de lo posible, las percepciones de éstos.

Los escolares pueden ser un valioso recurso para la producción de dibujos. También hay beneficios educativos y de extensión disponibles para los escolares. Por ejemplo, puede organizarse un concurso de dibujo con los temas siguientes:

- «Cómo era nuestro poblado cuando mi abuelo era un niño»
- «Cómo era nuestro poblado cuando mi madre era una niña»
- «Cómo es ahora nuestro poblado»
- «Cómo será nuestro poblado cuando yo sea viejo»

Los escolares pueden hablar con los diferentes grupos de edades para adquirir una idea de lo que han de dibujar y esas mismas personas pueden validar las interpretaciones de los niños. También es posible hacer que un artista local colabore con los escolares.

Un fotógrafo puede recibir orientación de los miembros de la comunidad, o colaborar con ellos para producir fotografías o diapositivas que capten las imágenes que ellos mismos quieran evidenciar en su historia, efectuar el seguimiento de las actividades, o «contar su historia» en una presentación audiovisual. Los miembros de la comunidad deberían discutir y escoger fotografías o diapositivas.

Precauciones al utilizar la herramienta

3. Cerciorarse que se dispone del equipo y de las capacidades necesarias. Utilizar una cámara causa ciertos gastos (película, revelado, proyector, etc.) y el revelado de la película puede ser un problema en algunos lugares.
4. Discutir y decidir sobre el objeto de producir imágenes visuales.
5. Trazar un plan de producción de imágenes visuales: QUE, DONDE, QUIEN, CUANDO, COMO. Tener en cuenta los recursos disponibles. Conseguir materiales, tales como papel, utensilios de dibujo, cartón y películas.
6. Si es necesario, emplee un artista o fotógrafo, u organice un concurso escolar. Asegúrese que existen recursos para esos servicios.
7. Producir las imágenes visuales. Toda la producción puede hacerse al mismo tiempo o, si se utiliza para el seguimiento de imágenes visuales, la producción puede ser periódica. En este último caso, es importante la consistencia, por ejemplo, si se toma una fotografía anual del poblado, debe hacerse exactamente desde el mismo sitio cada año.
8. El grupo analiza, clasifica o juzga las imágenes visuales y las prepara para su presentación, o las guarda en lugar seguro para su empleo en una fecha ulterior.
9. Cualquiera que sea la presentación utilizada, hay que cerciorarse que los materiales sean resistentes. Los dibujos escolares pueden plastificarse o hacerse sobre tela. Las fotografías pueden sellarse. Las diapositivas pueden hacerse en películas más duraderas.

Precauciones al utilizar la herramienta

Los miembros de la comunidad deben participar en la producción de las imágenes visuales, dirigiendo al artista y/o fotógrafo, o determinando los temas para los concursos de dibujo escolares. Sin embargo, también es necesaria la libertad artística.

Procurar que las fotografías/diapositivos se reconozcan como propiedad de la comunidad.

Las imágenes visuales no son siempre una forma efectiva para aclarar las ideas. Puede ser necesario que se añada algún contexto a las imágenes, proporcionado por los miembros de la comunidad consistente en explicaciones verbales o grabadas de las imágenes.

Si se utiliza un artista o fotógrafo local, puede ser necesario cierta capacitación en los métodos participativos (escuchar). Cuando se trabaja con escolares puede hacer falta un facilitador u organizador.

Herramienta 22

Grabaciones “dirigidas” por la comunidad



Descripción de la herramienta

Un mensaje o historia desarrollado por la comunidad puede ser grabado en cinta para su presentación a la misma con fines de análisis, entregado a las emisoras locales de radio para su emisión, utilizado en las comunidades cercanas para actividades de extensión de agricultor a agricultor, y/o presentado a otras partes interesadas, tales como las autoridades o los donantes nacionales.

Estas grabaciones dirigidas por la comunidad pueden recoger entrevistas con miembros de ésta, relatos o representaciones teatrales, o espectáculos de títeres que hayan sido interpretados por la población.

Existen otras opciones disponibles al utilizar esta herramienta, como son las combinaciones de grabaciones con diapositivas para una presentación o entablar un diálogo entre comunidades.

Finalidad del instrumento

Formular un mensaje para presentar resultados.
Registrar historias u obras teatrales que hayan sido desarrolladas utilizando otras herramientas.
Ayudar a la recolección de información procedente de reuniones, debates de grupos específicos o entrevistas.

Principales beneficios



Las comunidades con una cultura oral (narración de historias) pueden registrar información para su análisis y uso futuro (Estudio de Base, Diagnóstico, Evaluación).



Es útil para propósitos de extensión de cobertura masiva, tales como los programas forestales radiofónicos.



Las grabaciones pueden combinarse con diapositivas, dibujos o fotografías.



Pueden registrarse declaraciones verbales sobre los objetivos.



Pueden utilizarse los idiomas o los dialectos locales y traducirse si es necesario. No hace falta saber leer ni escribir.



Las grabaciones pueden escucharse repetidamente para analizar los mensajes.

Empleo de la herramienta

1. Cerciorarse que se dispone del equipo de grabación y de ciertas capacidades. Según su calidad, las grabaciones pueden requerir personal capacitado para su edición, pero dirigido por los miembros de la comunidad.

Si se desea un producto de alta calidad, por ejemplo una emisión radiofónica, la preparación puede requerir cierto tiempo. Los gastos pueden ser inicialmente altos para la adquisición de una grabadora, equipo de preparación, micrófonos y cintas, pero este material puede servir a muchas comunidades. Existe el problema de que la comunidad debe recurrir al personal externo para procurarse el equipo de sonido. Sin embargo, los beneficios consisten principalmente en producir y distribuir grabaciones más que en conservarlas.

2. Si esta herramienta se va a usar para presentar resultados, procurar que éstos sean adecuados para el registro en cinta. Dichos resultados deben ser más orales que visuales.
3. Si esta herramienta se va a utilizar para registrar debates, se debe dejar en claro a todos los presentes que el acto se está grabando en cinta.

Precauciones al utilizar la herramienta

Las grabaciones pueden ser una novedad para las comunidades. Es importante asegurar que el propósito de la grabación esté claro y que la población sepa que ella está siendo registrada.

Herramienta 23

Videos “dirigidos” por la comunidad



Descripción de la herramienta

Los videos dirigidos por la comunidad hacen participar a ésta en todos los aspectos de la producción, tanto para decidir qué «historia» se contará, como para elegir las imágenes y conseguir que el video producido la represente fielmente. Con el equipo adecuado y la ayuda de un facilitador, puede producirse un video (o una serie de videos o películas) con fines específicos (evaluación, extensión, recolección de información, análisis de problemas). El video/película puede utilizarse dentro de la comunidad o también puede distribuirse a otras.

Finalidad del instrumento

Brindar mayores habilidades a la población local.
 Analizar, hacer el seguimiento y evaluar una situación específica o una serie de actividades.
 Documentar o registrar otras herramientas de recolección de información, tales como el teatro popular, los títeres y las historias incompletas.
 Transmitir las preocupaciones de la comunidad a las autoridades nacionales, a los donantes y otros interesados.

Principales beneficios

- A diferencia de los dibujos, las diapositivas o las fotografías, el video integra el movimiento y el sonido y, consiguientemente, puede ser interpretado más eficazmente.
- Los videos dirigidos por la comunidad se realizan dentro de ésta, lo cual permite a sus miembros comunicar sus opiniones sin ser intimidados por un ambiente que no le es familiar.
- Al mismo tiempo que inspiran autoconfianza a la comunidad, los videos son un medio de ayudar a los agentes externos a comprender la perspectiva de los miembros de la comunidad. También pueden promover el intercambio de información entre comunidades y ofrecen información con fines de evaluación a los organismos donantes y a los que toman decisiones.
- Los videos dirigidos por la comunidad pueden recoger información sobre cosas difíciles de comprender, tales como la dinámica de grupo. Frecuentemente pueden verse con fines de análisis.
- Los videos pueden desempeñar muchas funciones. Permite registrar y analizar las reuniones de grupo, las interacciones entre los miembros de la comunidad y el personal externo y otros aspectos de la dinámica de la comunidad. Frecuentemente, también pueden observarse y examinarse actividades tales como la plantación, la construcción de un vivero, la distribución de plantones y conocer más a fondo diversos aspectos de la interacción humana.
- Puesto que es visual y oral, el video tiene muchas ventajas para las poblaciones no alfabetizadas o semialfabetizadas.
- La presentación de los resultados (Teatro popular, historias, títeres) del Diagnóstico, del Estudio de Base y las Evaluaciones participativas pueden registrarse en video para una difusión más amplia.

Empleo de la herramienta

1. Si el video se va a utilizar para comunicarse con otras personas, los miembros de la comunidad y el personal externo colaboran para determinar claramente qué información necesitan transmitir; a quién necesitan transmitirla y cómo desean transmitirla. Antes de elegir el video es importante que la comunidad tenga una idea clara del mensaje que desea transmitir. El video es una forma de comunicación que sólo debe utilizarse cuando sea el mejor y más eficaz medio de comunicación.

2. Si el video va a ser utilizado para facilitar el análisis, es importante que la persona que dirige la cámara sepa lo que se va a analizar.
3. Antes de elegir esta herramienta es necesario disponer de los siguientes elementos:

Equipo de video Hay muchos tipos diferentes de video.

Algunos de ellos son más sencillos y, consecuentemente, más accesibles a las personas con pocos conocimientos técnicos. Al considerar el equipo, debe tenerse en cuenta lo siguiente:

obtener el mejor asesoramiento técnico disponible,
utilizar el tipo más difundido en la región,
asegurarse que el sistema es compatible con el equipo de proyección disponible,
definir la calidad necesaria (el equipo profesional es más difícil de utilizar pero tiene mejor calidad que el video de aficionado que es fácil de usar),
si la comunidad va a participar en la edición, considerar qué dificultad puede presentar el manejo del equipo y el acceso al mismo

Capacitación en video El facilitador debe conocer bien los métodos participativos y las técnicas de comunicación en recíproca. Es necesario que haya una circulación fluida de ideas entre la comunidad y la persona que maneja la cámara.

Costos del video Los costos pueden ser relativamente altos, pero a veces no son excesivos si se tienen en cuenta los beneficios potenciales. El costo principal será el de los técnicos del video. Muchos llevan su propio equipo. Establecer el nivel de calidad que es necesario para ayudar a determinar los costos.

4. Determinar cómo, cuándo y dónde se proyectará el producto final.
5. Fijar un plan y un calendario para las diferentes fases de la producción. Esto dependerá de la medida en que la comunidad participe en las diversas etapas: planificación, formulación del mensaje, grabación en video o en película, proyección previa a la edición, edición, proyección posterior a la edición, presentación, distribución a grupos exteriores. Recordar que cuanto más intervenga la comunidad (y por lo tanto más participativo) más tiempo habrá que prever para el debate y la contribución de la comunidad a las decisiones. El grado de participación deberá considerarse cuidadosamente al planificar y definir los cronogramas y los gastos.
6. Piense cuidadosamente en el equipo apropiado. Deben tomarse precauciones especiales para el cuidado de las cintas, sobre todo en condiciones difíciles con mucho polvo, humedad y calor o frío extremos.

Precauciones al utilizar la herramienta

Asegurarse de que los participantes tengan tiempo para conseguir el producto final deseado.

La producción puede durar más tiempo del previsto y los facilitadores se ven tentados de hacer la mayor parte del trabajo, reduciendo así los beneficios de la participación.

Puede ser difícil proyectar los videos ante una gran audiencia.